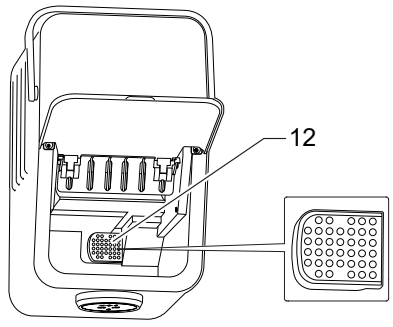
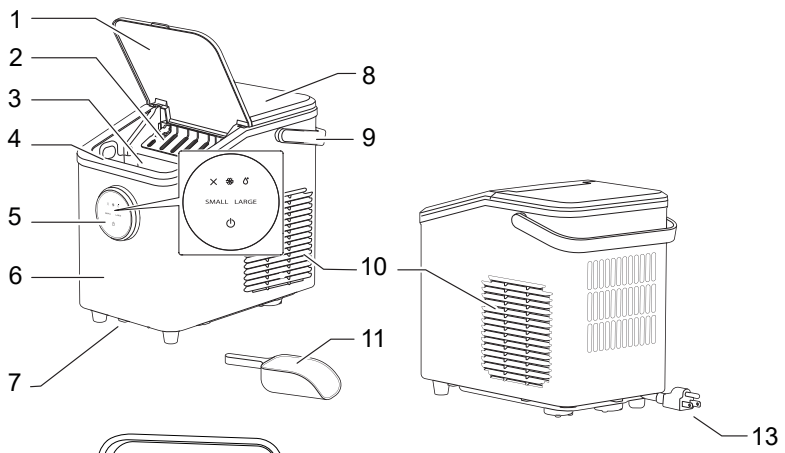














IceCube mini









BEEZER[®]
a brand by ritter













de	Bedienungsanleitung Eiswürfelmaschine
en	Operating instructions Ice cube maker
fr	Notice d'utilisation Machine à glaçons
bg	Ръководство за употреба Машина за ледени кубчета
cs	Návod k obsluze Výrobník ledu
da	Betjeningsvejledning Isterningemaskine
es	Instrucciones de uso Máquina de hielo
fi	Käyttöohje Jääpalakone
hr	Upute za uporabu Ledomat
hu	Használati utasítás Jégkockakészítő gép
it	Istruzioni per l'uso Macchina del ghiaccio
nl	Bedieningshandleiding ijsblokjesmachine
no	Brukerveiledning Isbitmaskin
pl	Instrukcja obsługi Kostkarka do lodu
ro	Manual de utilizare Mașină de cuburi de gheață
ru	Руководство по эксплуатации Льдогенератор кубикового льда
sk	Návod na obsluhu Stroj na výrobu ľadových kociek
sl	Navodila za uporabo Stroj za izdelavo ledenih kock
sr	Упутство за употребу Ледомат
sv	Bruksanvisning Isbitsmaskin
tr	Kullanım kılavuzu Buz küpü makinesi



	de	en	fr
1	Deckel	Lid	Couvercle
2	Eiskratzer	Ice scraper	Grattoir
3	Eiswürfelbehälter	Ice basket	Bac à glaçons
4	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau
5	Bedienfeld	Control panel	Panneau de commande
	 Ein/Aus-Taste	 On/Off button	 Touche marche/arrêt
	SMALL Kleine Eiswürfel	SMALL Small ice cubes	SMALL Petits glaçons
	LARGE Große Eiswürfel	LARGE Large ice cubes	LARGE Gros glaçons
	 Eis-Voll	 Ice full	 Rempli de glace
	 Eis-Produktion	 Ice making	 Production de glace
	 Wasser-Leer	 Water empty	 Plus d'eau
6	Gehäuse	Housing	Boîtier
7	Ablassstopfen	Drain plug	Bouchon de vidange
8	Abdeckung	Cover	Recouvrement
9	Tragegriff	Carry handle	Poignée de transport
10	Belüftungsöffnungen	Air vents	Ouvertures d'aération
11	Eisschaufel	Ice shovel	Pelle à glace
12	Filtersieb	Filter sieve	Tamis filtrant
13	Netzstecker	Power plug	Prise de courant

	bg	cs	da
1	Капак	Víko	Låg
2	Стъргалка за лед	Řezačka na led	Isterningeskraber
3	Контейнер за ледени кубчета	Nádoba na led	Isterningebeholder
4	Резервоар за вода	Nádržka na vodu	Vandbeholder
5	Контролен панел	Ovládací panel	Betjeningspanel
	 Бутон Вкл./Изкл.	 Vypínač	 Tænd-/sluk-knap
	SMALL Малки ледени кубчета	SMALL Malé kostky	SMALL Små isterninger
	LARGE Големи ледени кубчета	LARGE Velké kostky	LARGE Store isterninger
	 Пълно с лед	 Plná nádoba na led	 Is fuld
	 Производство на лед	 Výroba ledu	 Is-produktion
	 Няма вода	 Prázdná nádržka na vodu	 Vand tom
6	Корпус	Skříň	Hus
7	Пробка за източване	Vypouštěcí zátka	Afløbsprop
8	Покритие	Kryt	Afdækning
9	Дръжка за носене	Úchyt pro přenášení	Håndtag
10	Отвори за вентилация	Větrací otvory	Ventilationsåbninger
11	Лъжица за лед	Naběračka na led	Isskovel
12	Цедка	Filtrační sítko	Filtersigte
13	Мрежов щепсел	Síťová zástrčka	Netstik

	es	fi	hr
1	Tapa	Kansi	Poklopac
2	Expulsor de hielo	Jääraappa	Strugač leda
3	Cesta de hielo	Jääpalasäiliö	Spremnik za kockice leda
4	Depósito de agua	Vesisäiliö	Spremnik za vodu
5	Panel de control	Ohjauspaneeli	Upravljajčka ploča
	 Botón on/off	 Virtapainike	 Tipka za uključivanje/ isključivanje
	SMALL Cubitos de hielo pequeños	SMALL Pienet jääpalat	SMALL Male kockice leda
	LARGE Cubitos de hielo grandes	LARGE Isot jääpalat	LARGE Velike kockice leda
	 Cesta llena	 Jääpalasäiliö täynnä	 Spremnik pun
	 Producción de hielo	 Jääpalojen valmistus	 Proizvodnja leda
	 Depósito de agua vacío	 Vesisäiliö tyhjä	 Nema vode
6	Carcasa	Kotelo	Kućište
7	Tapón de vaciado	Sulkutulppa	Odvodni čep
8	Cubierta superior	Kansi	Pokrov
9	Asa de transporte	Kantokahva	Ručka za nošenje
10	Respiraderos	Tuuletusaukot	Ventilacijski otvori
11	Pala de hielo	Jääpalakauha	Lopatica za led
12	Filtro	Siivilä	Filterasko sito
13	Cable de red	Virtapistoke	Mrežni utikač

	hu	it	nl
1	Fedél	Coperchio	Deksel
2	Jégkaparó	Raschia-ghiaccio	IJsschraper
3	Jégkockatartó	Contentitore del ghiaccio	IJsblokjesbak
4	Víztartály	Serbatoio dell'acqua	Waterreservoir
5	Kezelőpanel	Pannello di controllo	Bedieningspaneel
	 Be-/kikapcsoló gomb	 Tasto ON/OFF	 Aan/Uit-toets
	SMALL Kis jégkockák	SMALL Cubetti di ghiaccio piccoli	SMALL Kleine ijsblokjes
	LARGE Nagy jégkockák	LARGE Cubetti di ghiaccio grandi	LARGE Grote ijsblokjes
	 Jég tele	 Ghiaccio pieno	 IJs vol
	 Jégkészítés	 Produzione di ghiaccio	 IJsproductie
	 A víztartály üres	 Acqua esaurita	 Water leeg
6	Ház	Involucro	Behuizing
7	Leeresztődugó	Tappo di scarico	Aftaplug
8	Fedél	Copertura	Afdekking
9	Hordozófogantyú	Maniglia di trasporto	Draaggreep
10	Szellőzőnyílások	Aperture per l'areazione	Ventilatieopeningen
11	Jégkanál	Paletta per il ghiaccio	IJsschep
12	Szűrő	Filtro	Filterzeef
13	Hálózati csatlakozó	Spina	Netstekker




	no	pl	ro
1	Lokk	Pokrywa	Capac
2	Isskrape	Zgarniacz do lodu	Răzuitoare de gheață
3	Isbitbeholder	Pojemnik na kostki lodu	Recipient pentru cuburi de gheață
4	Vanntank	Zbiornik na wodę	Rezervor de apă
5	Betjeningspanel	Panel sterowania	Panou de comandă
	På-og-av-knapp	Przycisk wł./wył.	Tasta Pornire/Oprire
	SMALL Små isbiter	SMALL Małe kostki lodu	SMALL Cuburi de gheață mici
	LARGE Store isbiter	LARGE Duże kostki lodu	LARGE Cuburi de gheață mari
	Full isbitbeholder	Pełny zbiornik lodu	Recipient de gheață plin
	Isproduksjon	Produkcja lodu	Producție de gheață
	Tom vanntank	Brak wody	Rezervor de apă gol
6	Kabinett	Obudowa	Carcasă
7	Tappeplugg	Korek spustowy	Dop de scurgere
8	Deksel	Pokrywa	Protecție
9	Bærehåndtak	Uchwyt do przenoszenia	Mâner de transport
10	Ventilasjonsåpninger	Otworki wentylacyjne	Orificii de aerisire
11	Isskuffe	Szufelka do lodu	Scafă pentru gheață
12	Filtersil	Sito filtra	Sită de filtrare
13	Støpsel	Wtyczka	Ștecăr

	ru	sk	sl
1	Крышка	Veko	Pokrov
2	Скребок для льда	Škrabka na ľad	Strgalnik za led
3	Емкость для кубиков льда	Nádoba na ľadové kocky	Posoda za ledene kocke
4	Емкость для воды	Nádržka na vodu	Posoda za vodo
5	Панель управления	Ovládací panel	Upravljalna plošča
	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	Tlačidlo zapnutia/vypnutia	Tipka za vklop/izklop
	SMALL Мелкие кубики	SMALL Malé kocky ľadu	SMALL Majhne ledene kocke
	LARGE Крупные кубики	LARGE Veľké kocky ľadu	LARGE Velike ledene kocke
	Лед полный	Plný zásobník ľadu	Polna posoda za ledene kocke
	Приготовление льда	Výroba ľadu	Proizvodnja ledu
	Нет воды	Prázdna nádržka na vodu	Ni vode
6	Корпус	Kryt	Ohišje
7	Пробка сливного отверстия	Vypúšťacia zátka	Izpustni čep
8	Крышка	Kryt	Pokrov
9	Ручка для переноски	Prenosná rukoväť	Ročaj za prenašanje
10	Вентиляционные отверстия	Vetracie otvory	Prezračevalne odprtine
11	Совок для льда	Lopatka na ľad	Lopatica za led
12	Сетчатый фильтр	Filtračné sitko	Mrežica filtra
13	Сетевая вилка	Sieťová zástrčka	Omrežni vtič

	sr	sv	tr
1	Поклопац	Lock	Kapak
2	Стругач за лед	Isskrapa	Buz kazıyıcı
3	Посуда за лед	Isbitsbehållare	Buz küpü haznesi
4	Резервоар за воду	Vattenbehållare	Su haznesi
5	Контролна табла	Kontrollpanel	Kumanda paneli
	 Дугме за укључивање/искључивање	 På/av-knapp	 Açma / Kapama tuşu
	SMALL Мале коцкице леда	SMALL Små isbitar	SMALL Küçük buz küpleri
	LARGE Велике коцкице леда	LARGE Stora isbitar	LARGE Büyük buz küpleri
	 Пуна посуда за лед	 Isbehållaren full	 Buz dolu
	 Производња леда	 Isproduktion	 Buz üretimi
	 Празна посуда за воду	 Vattenbehållaren tom	 Su boş
6	Кућиште	Hus	Mahfaza
7	Чеп за одвод	Avtappningsplugg	Boşaltma tapası
8	Непокретни део поклопца	Skydd	Kapak
9	Ручке за ношење	Bärhandtag	Taşıma kolu
10	Отвори за вентилацију	Ventilationsöppningar	Havalandırma delikleri
11	Лопатица за лед	Isskopa	Buz küreği
12	Филтер	Filtersil	Filtre süzgeci
13	Утикач	Stickkontakt	Elektrik fişi

de	Bedienungsanleitung	2
en	Operating instructions	10
fr	Notice d'utilisation	18
bg	Ръководство за употреба	26
cs	Návod k obsluze	34
da	Betjeningsvejledning	41
es	Instrucciones de uso.....	49
fi	Käyttöohje	57
hr	Upute za uporabu	63
hu	Kezelési útmutató.....	71
it	Istruzioni per l'uso.....	79
nl	Bedieningshandleiding	87
no	Brukerveiledning	95
pl	Instrukcja obsługi.....	101
ro	Instrucțiuni de operare.....	109
ru	Руководство по эксплуатации.....	117
sk	Návod na obsluhu	125
sl	Navodila za uporabo	133
sr	Упутство за руковање	140
sv	Bruksanvisning.....	148
tr	Kullanım kılavuzu	154

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbol	Erklärung
	CE-Kennzeichnung: Das Produkt ist konform mit den geltenden Anforderungen der Europäischen Union.
	Das Produkt wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.
	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten stets folgende Sicherheitshinweise beachtet werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt, sowie in ähnlichen Anwendungsbereichen bestimmt, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen von Läden und Büros; auf landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen; im Catering
- Das Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Knicken Sie das Netzkabel beim Aufstellen nicht.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche herunterhängen.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts platzieren.

- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen nicht verschließen.
- Schalten Sie den Netzschalter nicht zu häufig ein (mindestens 5 Minuten Wartezeit einhalten), um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen auf einen ausreichenden Abstand von ca. 15 cm zu umgebenden Wänden oder sonstigen Begrenzungen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem es sicher aufgestellt wurde. Nach einem Transport muss das Gerät mindestens 2 Stunden unbewegt an einem Ort stehen, bevor es in Betrieb genommen werden darf. Lassen Sie den Deckel mindestens 2 Stunden lang geöffnet.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf den Kopf und neigen Sie es nicht um mehr als 45°.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geeignete Wechselspannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **WARNUNG:** Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlkammer, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

- **WARNUNG:** Entsorgen Sie das Gerät nur in einer zugelassenen Abfallentsorgungsstelle. Setzen Sie es keiner Flamme aus.
- **WARNUNG:** Nur mit Trinkwasser befüllen.
- **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Der Energiesparmodus dieses Gerätes ist der Aus-Modus. Stromverbrauch: max. 0,5 Watt.

Stromschlaggefahr

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie

dann das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie danach das Gerät von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter Kundendienst in Verbindung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verletzungsgefahr

- Benutzen Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum! Der BEEZER® IceCube mini darf nicht in verschlossenen Schränken eingebaut oder gelagert werden! Wird das Gerät in einem unzureichend belüfteten Raum betrieben, kann bei einem Leck des Kältemittelkreislaufs ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls der Kältemittelkreislauf beschädigt wurde! In diesem Fall muss der Raum umgehend gut gelüftet und potenzielle Zündquellen entfernt werden.
 - Bewahren Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, im Gerät auf.
 - Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.
 - Das Kältemittel (R600a) befindet sich im Kältemittelkreislauf des Geräts. Es handelt sich um ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
Sollte der Kältemittelkreislauf beschädigt sein:
 - Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
 - Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Bitte entsorgen Sie das brennbare Kältemittel und das im Gerät verwendete Treibgas gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Es ist normal, dass die Oberfläche des Kompressors und des Kondensators während des Betriebs höhere Temperaturen erreicht. Die umliegenden Bereiche können sehr heiß werden.

Klappen Sie die Grafiken im vorderen und hinteren Buchrücken aus.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Alternativ steht die aktuelle Bedienungsanleitung unter www.ritterwerk.de zur Verfügung.

ZWECKBESTIMMUNG

Der BEEZER® IceCube mini dient der Herstellung von Eiswürfeln. Der BEEZER® IceCube mini ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch oder falsche Bedienung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung des Gerätes führen. Es entfallen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche.

FUNKTIONS-BESCHREIBUNG

Mit dem BEEZER® IceCube mini können bis zu 12 kg Eiswürfel pro Tag hergestellt werden. Der BEEZER® IceCube mini benötigt für 8 Eiswürfel ca. 8 bis 9 Minuten. Das Gerät kann Eiswürfel in zwei Größen produzieren. Die Bedienung erfolgt über die Funktionstasten am Gerät.

Mit der Ein/Aus-Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Über die Funktionstasten „SMALL“ und „LARGE“ lässt sich die Eiswürfelgröße einstellen. Das Gerät zeigt über die Anzeigen auf dem Bedienfeld (5) in welchem Modus es sich befindet.

ANZEIGEN



Eis voll



Eis-Produktion



Wasser leer

INBETRIEBNAHME

Vorbereitung

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsteile und Schutzfolien.
- Bewahren Sie alle Verpackungsteile gemeinsam mit der Verpackung auf. Bei der späteren Entsorgung der Verpackungsteile sind die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur fachgerechten Entsorgung zu beachten.

VORSICHT;

Explosionsgefahr:

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls das System beschädigt wurde! In diesem Fall muss der Raum umgehend gut gelüftet und potenzielle Zündquellen entfernt werden.

- Öffnen Sie den Deckel (1), nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (3) heraus und füllen Sie Trinkwasser in den Wassertank (4).

Info:

Der Wassertank verfügt über eine MAX-Markierung. Die Füllmenge darf die MAX-Markierung nicht überschreiten. Falls Sie dennoch einmal zu viel Wasser eingefüllt haben, lassen Sie das überschüssige Wasser ab (siehe „Restwasser ablassen“).

- Setzen Sie den Eiswürfelbehälter wieder ein.

Gerät aufstellen

- Stellen Sie den BEEZER® IceCube mini auf eine ebene, rutschfeste, wasserunempfindliche Unterlage in unmittelbarer Nähe zu einer Netzsteckdose.

- Achten Sie darauf, die Belüftungsöffnungen (10) nicht abzudecken. Halten Sie hierzu den Mindestabstand von ca. 15 cm zu den umliegenden Wänden ein.

Info:

Der BEEZER® IceCube mini muss aufrecht transportiert, gelagert und betrieben werden. Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden unbewegt stehen.

BETRIEB

Infos:

- Wenn der Deckel (1) über einen längeren Zeitraum geöffnet bleibt, kann dies zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Während der ersten drei Eisbereitungszyklen sind die produzierten Eiswürfel kleiner und unregelmäßiger geformt.
- Durch das schnelle Einfrieren können die Eiswürfel trüb werden. Dies ist auf eingeschlossene Luft im Wasser zurückzuführen und hat keinen Einfluss auf die Qualität oder den Geschmack.
- Schaltet sich der Kompressor ab (z. B. aufgrund von Wassermangel oder einem vollen Eiswürfelbehälter), ist ein Neustart/Weiterbetrieb erst nach 3 Minuten möglich.

Einschalten

- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Netzsteckdose.
- Die Anzeigen auf dem Bedienfeld (5) leuchten für eine Sekunde auf und erlöschen danach wieder.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste um das Gerät zu einschalten. Die Ein/Aus-Taste leuchtet weiterhin und wechselt vom Standby- in den Eis-Produktionsmodus. Die Anzeige „Eis-Produktion“ leuchtet auf.

Eis-Produktion

- Drücken Sie die Funktionstaste „Eis-Produktion“.

Das Gerät startet standardmäßig mit der Produktion von großen Eiswürfeln. Die Funktionstaste „LARGE“ leuchtet auf.

- Wenn Sie die Eiswürfelgröße ändern wollen, berühren Sie die Funktionstasten „SMALL/LARGE“. Warten Sie mit dem Wechsel, bis der laufende 2. Eisbereitungszyklus abgeschlossen ist.

Info:

Sollte der Wasserstand niedrig sein, leuchtet die „Wasser leer“-Anzeige auf. Füllen Sie Wasser bis zur MAX-Markierung nach, drücken Sie die Ein/Aus-Taste und starten Sie den Eiswürfelzyklus neu.

- Sobald das Gerät den Betrieb aufnimmt, durchläuft sie kontinuierlich den Eisbereitungszyklus.
- Um den Zyklus zu unterbrechen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Sollte der Eiswürfelbehälter (3) voll sein, stoppt das Gerät automatisch den Eisbereitungszyklus und die Anzeige „Eis voll“ leuchtet auf. Entfernen Sie das Eis, um ein Überlaufen zu verhindern. Nach Entnahme startet die Eisproduktion automatisch wieder.

Ausschalten

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät vollständig auszuschalten.

REINIGUNG

Automatische Reinigung/ Entkalkung

HINWEIS:

Trennen Sie das Gerät während der automatischen Reinigung nicht vom Stromnetz.

Der BEEZER® IceCube mini verfügt über ein automatisches Reinigungsprogramm. Die Reinigung dauert ca. 5 Minuten und sollte nach jedem Gebrauch des Geräts durchgeführt werden.

- Füllen Sie Trinkwasser bis zur maximalen Markierung in den Wassertank (4).
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das Reinigungsprogramm aufzurufen.

Das Gerät startet die automatische Reinigung. Alle drei Funktionstasten blinken nacheinander.

Das Gerät schaltet automatisch in den Standby-Modus, sobald das Reinigungsprogramm beendet ist.

Entkalken

Info:

Die erforderliche Häufigkeit hängt von der Härte des örtlichen Trinkwassers ab.

- Lösen Sie 2 bis 3 Esslöffel Zitronensäurepulver in einem Liter lauwarmen Wasser auf und füllen Sie das Wasser in den Wassertank (4).
- Starten Sie das automatische Reinigungsprogramm.
- Wiederholen Sie im Anschluss das automatische Reinigungsprogramm mindestens 3 bis 4 Mal mit frischem Wasser ohne Zitronensäure, bevor Sie einen neuen Eisbereitungszyklus starten.

Restwasser ablassen

- Stellen Sie den BEEZER® IceCube mini an eine Tischkante.
- Halten Sie einen ausreichend großen Behälter unter den Wasserablass und öffnen Sie den Ablassstopfen (7) an der Unterseite des Geräts.

Info:

Alternativ können Sie den BEEZER® IceCube mini zum Ablassen von Wasser auch über ein Waschbecken halten.

Manuelle Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker (13).
- Öffnen Sie den Deckel (1) und entfernen Sie restliche Eiswürfel und ggf. vorhandene Fremdkörper vorsichtig!
- Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (3) heraus.

Regelmäßiges Reinigen

HINWEIS;

Beschädigung des Geräts:

Verwenden Sie niemals Scheuerpulver oder harte Reinigungsutensilien.

Info:

Verwenden Sie lauwarmes Spülwasser, um die Innen- und Außenflächen des Geräts zu reinigen. Spülen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch gründlich aus.

- Reinigen Sie die Innenauskleidung, den Eiswürfelbehälter (3), den Wassertank (4), den Eiskratzer (2) und alle Oberflächen, die mit Eiswürfeln in Berührung kommen können sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Wechseln Sie mindestens einmal täglich das Wasser im Wassertank, um die hygienische Qualität der Eiswürfel zu gewährleisten. Lassen Sie das restliche Wasser ablaufen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird und reinigen Sie das Gerät danach gründlich.

Reinigung Filtersieb

HINWEIS; Beschädigung der Pumpe:

Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Filtersieb (12).

Je nach tatsächlicher Nutzung des Geräts sollten Sie das Filtersieb im Wassertank (4) regelmäßig reinigen. So verhindern Sie eine Verstopfung des Wasserzulaufs durch Kalkablagerungen.

- Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (3) aus dem Wassertank heraus.
- Spülen Sie das Filtersieb unter fließendem Wasser ab.
- Setzen Sie das Filtersieb und Eiswürfelbehälter wieder ein.

Von Zeit zu Zeit

VORSICHT; Kontaminationsrisiko:

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, besteht ein Kontaminationsrisiko. Reinigen Sie es in diesen Fällen wie nachfolgend beschrieben.

- Reinigen Sie den Wassertank (4), wenn er länger als 48 Stunden nicht benutzt wurde.
- Um Schimmelbildung zu vermeiden, sollte das Gerät bei längerer Nichtbenutzung ausgeschaltet, abgetaut, gereinigt und getrocknet werden.

Info:

Im Anschluss an jede Reinigung sollte der Deckel (1) geöffnet bleiben, sodass Feuchtigkeit entweichen kann.

AUFBEWAHRUNG/ WARTUNG

Der BEEZER® IceCube mini muss aufrecht stehend transportiert und gelagert werden.

Der BEEZER® IceCube mini ist wartungsfrei.

REACH-VERORDNUNG

Siehe www.ritterwerk.de

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK- ALTGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit

unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Es gibt ein separates (kostenloses) System für die Sammlung und Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und die natürlichen Ressourcen zu erhalten.

SERVICE, REPARATUREN UND ERSATZTEILE

Ihr Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektro-Hausgeräte. Der Kompressor ist wartungsfrei.

Im Reparaturfall setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung. Damit ist sicher gestellt, dass Mängel und Störungen fachmännisch und schnell behoben werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Innerhalb der Garantiezeit legen Sie bitte stets den Kaufbeleg bei.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Geben Sie die auf dem Typenschild aufgedruckten oder eingepprägten Informationen an:

1. die 6-stellige Typ-Nummer
2. die 3-stellige PO-Nummer

Kundendienst in Deutschland:

ritterwerk GmbH
Zentralkundendienst
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell

Telefon (08142) 440 16-60
Telefax (08142) 440 16-70

kundendienst@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de

TECHNISCHE DATEN

Das Gerät entspricht den CE-Vorschriften.

Netzspannung/
Leistungsaufnahme:
siehe Typenschild an der hinteren Seite des Gerätes.




GARANTIE-ERKLÄRUNG

Für den BEEZER® IceCube mini von ritter leisten wir eine 2-jährige Hersteller-Garantie, gerechnet ab Kaufdatum und nach Maßgabe der EU-Gewährleistungsrichtlinien. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 437 ff. BGB bleiben von dieser Regelung unberührt. Die Herstellergarantie gilt für alle innerhalb der europäischen Union verkauften Geräte. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.ritterwerk.de/garantie einsehen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Erklärung/Lösung
Der Eiskratzer befördert das Eis nicht in den Eiswürfelbehälter.	<p>Eissplitter haben sich am Eiskratzer festgesetzt und diesen blockiert. Prüfen Sie, ob der Wassertank waagrecht steht. Weitere mögliche Ursachen sind die Unterbrechung der Stromversorgung oder das Drücken der Ein-/Aus-Taste während eines Eisbereitungszyklus.</p> <p>Schieben Sie den Eiskratzer vorsichtig mit dem Finger zur Rückseite des Gehäuses und drücken Sie dann die Ein/Aus-Taste, um das Gerät neu zu starten.</p>
Der Kompressor arbeitet nicht richtig und macht ein brummendes Geräusch	Die Netzspannung ist niedriger als empfohlen. Schalten Sie das Gerät aus, prüfen Sie die Netzspannung und starten Sie das Gerät erst wieder, wenn die Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.
Anzeige „Wasser leer“ leuchtet	<p>Es befindet sich zu wenig oder kein Wasser im Gerät. Füllen Sie Trinkwasser in das Gerät, bis die MAX-Markierung erreicht ist. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste um das Gerät neu zu starten.</p> <p>Die Pumpe ist mit Luft gefüllt. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät neu zu starten.</p>
Die Anzeigen/Funktionstasten auf dem Bedienfeld leuchten nicht	Überprüfen Sie die Sicherung der Hausinstallation und/oder die Stromversorgung. Falls Sie das Problem dadurch nicht beheben können, kontaktieren Sie den ritter-Kundendienst.
Der Eisbereitungszyklus scheint normal durchgelaufen zu sein aber das Gerät hat keine Eiswürfel produziert.	Der Kompressor enthält kein Kältemittel, ist beschädigt oder der Lüftermotor ist beschädigt. Kontaktieren Sie den ritter-Kundendienst.
Alle Anzeigen/Funktionstasten blinken gleichzeitig	<p>Der Wassertank ist durch Eis verstopft. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das Eis unter dem Eiskratzer. Schließen Sie dann das Gerät wieder an die Stromversorgung an und drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Nach 3 Minuten startet das Gerät automatisch neu.</p> <p>Der Motor ist blockiert, hat sich gelöst oder ist beschädigt. Kontaktieren Sie den ritter-Kundendienst.</p> <p>Der Mikroschalter ist beschädigt. Kontaktieren Sie den ritter-Kundendienst.</p>
Wenn der Eiswürfelbehälter voll ist, wird das Symbol „Eis voll“ nicht angezeigt.	Der Eisfüllstandssensor ist beschädigt. Kontaktieren Sie den ritter-Kundendienst.

EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbol	Explanation
	CE marking: The product complies with the applicable requirements of the European Union.
	The product was put on the market after 13 August 2005. It must not be disposed of as normal domestic waste. The crossed-out wheeled bin symbol indicates that separate collection is required.
	Warning – flammable substances

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, the following safety instructions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock and injury:

- This appliance is intended for use in private homes and for similar applications including, for example: in staff kitchens in shops and offices; on farms; by guests in hotels, motels and other residential facilities; in B&Bs; in catering.
- The appliance is designed for domestic use and is not suitable for commercial use.
- Never set the appliance down on hot surfaces or close to a naked flame.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped or damaged.
- Do not bend the power cord when positioning the appliance.
- Route the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Do not allow the power cord to hang down over the edge of the worktop.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** Keep the air vents unobstructed.
- Avoid switching on the power switch with excessive frequency (wait at least 5 minutes after each switch-off) to avoid damaging the compressor.

- When positioning the appliance, ensure that a sufficient distance of approx. 15 cm is kept between the appliance and the surrounding walls or other boundaries.
- Only use the appliance after it has been securely positioned. After transport, the appliance must be left unmoved in the same location for at least 2 hours before it is used for the first time. Leave the lid open for at least 2 hours.
- Do not turn this product upside down or tilt it more than 45°.
- Children over 8 years of age as well as persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or persons lacking in relevant experience and/or knowledge may also use this appliance, provided that they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not be permitted to clean or perform user maintenance on the appliance unless they are over 8 years of age and are supervised.
- Only connect the appliance to a suitable AC power source that complies with the specifications on the type label.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.
- **WARNING:** Do not damage the coolant circuit.
- **WARNING:** Do not use any electrical appliances inside the cooling chamber, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Only dispose of the appliance at an approved waste disposal site. Do not expose it to flames.
- **WARNING:** Only fill with drinking water.

- **WARNING:** Do not store any explosive materials, such as aerosol containers with flammable propellant gases, in the appliance.
- The energy-saving mode for this appliance is off mode. Power consumption: max. 0.5 watt.

Risk of electric shock

- Always unplug the power plug from the mains socket in the event of a malfunction. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never immerse the appliance in water. Never expose the appliance to rain or any other form of moisture. If the appliance falls into water, unplug the cable from the mains socket before removing the appliance from the water. Have the appliance inspected at an authorized service location before using it again.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact ritter customer service.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.

Risk of injury

- Only use the appliance in a well ventilated space! The BEEZER® IceCube mini must not be installed or stored in sealed cupboards! If the appliance is operated in an inadequately ventilated space, a leak in the coolant circuit may result in a flammable gas-air mixture!
- Do not use the appliance if the coolant circuit has been damaged! If this happens, the room must be well ventilated at all times and any potential ignition sources removed.
- Do not use any explosive materials, such as aerosol containers with flammable propellant gases, in the appliance.
- The coolant (R600a) is flammable.

- The coolant (R600a) is located in the coolant circuit of the appliance. It is a natural gas with that is very environmentally compatible but is also flammable. When transporting and installing the appliance, ensure that no components of the coolant circuit are damaged.

If the coolant circuit is damaged:

- Avoid naked flames and ignition sources.
- Ensure thorough ventilation of the room where the appliance is located.

Please dispose of the flammable coolant and the propellant gas used in the appliance in accordance with local regulations.

- It is normal for the surface of the compressor and condenser to reach higher temperatures when the appliance is operating. The surrounding surfaces may become very hot.

Unfold the illustrations at the front and back of this manual.

Please read these operating instructions thoroughly before using the appliance for the first time. Keep these operating instructions in a safe place and ensure that they are included with the appliance if passing it on to a third party.

Alternatively, the current operating instructions are available at www.ritterwerk.de.

INTENDED USE

The BEEZER® IceCube mini is used to make ice cubes. The BEEZER® IceCube mini is designed for domestic use and is not suitable for commercial use. If the appliance is used for any purpose other than its intended use or if it is operated incorrectly, severe injuries may occur or the appliance may be damaged. All warranty and liability claims will be rendered null and void in this case.

FUNCTIONS

The BEEZER® IceCube mini can make up to 12 kg of ice cubes per day. The BEEZER® IceCube mini takes approx. 8 to 9 minutes to make 8 ice cubes. The appliance can make ice cubes in two different sizes.

The function buttons on the appliance are used to operate it.

The On/Off button switches the appliance on and off. The "SMALL" and "LARGE" function buttons allow you to select the size of the ice cubes. The indicators on the control panel (5) indicate the current mode in which the appliance is operating.

INDICATORS



Ice full



Ice making



Water empty

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Preparation

- Carefully take the appliance out of the packaging and remove all packaging parts and protective film.
- Keep all packaging parts together with the packaging in a safe place. When disposing of the packaging parts later, please observe the statutory regulations governing proper disposal.

CAUTION:

Risk of explosion:

Do not use the appliance if the system has been damaged! If this happens, the room must be well ventilated at all times and any potential ignition sources removed.

- Open the lid (1), remove the ice basket (3) and fill the water tank (4) with water.

Info:

A **MAX level** is indicated on the water tank. The fill level must not exceed the **MAX level**. If you accidentally fill the tank with too much water, drain off the excess water (see "Draining residual water").

- Put the ice basket back into the appliance.

Positioning the appliance

- Place the BEEZER® IceCube mini on a flat, non-slip, water-resistant surface close to a mains socket.

- Take care to keep the air vents (10) uncovered. For this purpose, ensure that a sufficient distance of approx. 15 cm is kept between the appliance and the surrounding walls.

Info:

The BEEZER® IceCube mini must be transported, stored and operated in an upright position. Before using the appliance for the first time, leave it to stand in the same location for at least 2 hours.

OPERATION

Info:

- If the lid (1) remains open for a prolonged period, this can cause a significant increase in temperature inside the compartments of the appliance.
- The ice cubes produced during the first three ice preparation cycles are smaller and less regular in shape than normal.
- Rapid freezing can cause the ice cubes to become cloudy in appearance. This is due to air trapped in the water and has no impact on quality or taste.
- If the compressor switches off (e.g., due to a lack of water or a full ice basket), it can only be restarted/continue operating after an interval of 3 minutes.

Switching the appliance on

- Plug the power cord into the socket.
 - The indicators on the control panel (5) light up for one second before switching off again.
 - Press the On/Off button to switch the appliance on.
- The On/Off button stays lit and switches from standby mode to ice-making mode. The "Ice making" indicator lights up.

Ice making

- Press the “Ice making” function button.

When the appliance starts, the large size of ice cubes is selected by default. The “LARGE” function button lights up.

- If you want to change the size of the ice cubes, press the “SMALL/LARGE” function buttons. Do not change the size until the second cycle of ice preparation has finished.

Info:

The “Water empty” indicator lights up if the water level is low. Fill the water up to the MAX level indicated, press the On/Off button and start a new cycle of ice making.

- As soon as the appliance starts operating, it runs continuously through the ice preparation cycle.
- Press the On/Off button to interrupt the cycle.

If the ice basket (3) is full, the appliance automatically stops the ice preparation cycle and the “Ice full” indicator lights up. Remove the ice to prevent it from overflowing. Ice making automatically resumes after the ice has been removed.

Switching the appliance off

- Press the On/Off button to switch the appliance off completely.

CLEANING

Automatic cleaning/de-scaling

NOTE:

Do not disconnect the appliance from the mains during automatic cleaning.

The BEEZER® IceCube mini has an automatic cleaning program. Cleaning takes approx. 5 minutes and should be done after each use of the appliance.

- Fill the water tank (4) with drinking water up to the maximum level indicated.
- Press and hold the On/Off button to run the cleaning program. The appliance starts automatic cleaning. All three function buttons flash in sequence. The appliance switches automatically to standby mode as soon as the cleaning program has finished.

De-scaling

Info:

The frequency with which de-scaling is required depends on the hardness of the local drinking water.

- Dissolve 2 to 3 tablespoons of powdered citric acid in one litre of lukewarm water and pour the water into the water tank (4).
- Start the automatic cleaning program.
- Then repeat the automatic cleaning program at least 3 to 4 times with fresh water without citric acid before starting a new ice preparation cycle.

Draining residual water

- Place the BEEZER® IceCube mini on the edge of a table.
- Place a sufficiently large container below the water drain and open the drain stopper (7) on the underside of the appliance.

Info:

Alternatively, you can also hold the BEEZER® IceCube mini over a washbasin to drain the water.

Manual cleaning

- Always unplug the power plug (13) from the mains socket before cleaning.
- Open the lid (1) and carefully remove any remaining ice cubes and any foreign objects.
- Lift out the ice basket (3).

Regular cleaning

NOTE:

Damage to the appliance:
Never use scouring powder or hard cleaning utensils.

Info:

Use lukewarm soapy water to clean the interior and exterior surfaces of the appliance. Rinse the appliance out thoroughly before its next use.

- Clean the interior lining, the ice basket (3), the water tank (4), the ice scraper (2) and all surfaces that may come into contact with the ice cubes, as well as accessible drainage systems.
- Change the water in the water tank as least once a day to ensure the hygienic quality of the ice cubes. If the appliance is not going to be used for an extended period, drain the residual water and then clean the appliance thoroughly.

Cleaning the filter sieve

NOTE:

Damage to the pump:
Never use the appliance without the filter sieve (12).

Regular cleaning of the filter sieve in the water tank (4) is necessary after each use of the appliance. This prevents limescale deposits from blocking the water supply.

- Lift the ice basket (3) out of the water tank.
- Rinse the filter sieve under running water.
- Put the filter sieve and ice basket back into the appliance.

Occasional cleaning

CAUTION:

Risk of contamination:

A risk of contamination arises if the appliance is not used for an extended period. In this case, clean the appliance as described below.

- Clean the water tank (4) if it has not been used for more than 48 hours.
- To prevent mould from forming, the appliance should be switched off, defrosted, cleaned and dried if it is not going to be used for an extended period.

Info:

After each cleaning, leave the lid (1) open to allow moisture to escape.

STORAGE/MAINTENANCE

The BEEZER® IceCube mini must be transported and stored in an upright position.

The BEEZER® IceCube mini is maintenance-free.

REACH DIRECTIVE

See www.ritterwerk.de

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that this product must not be disposed of with unsorted municipal

waste. There is a separate (free) system for the collection and return of waste electrical and electronic equipment. For more information, please contact your local authority or the shop where you purchased the product. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and contribute to the conservation of natural resources.

SERVICE, REPAIRS AND SPARE PARTS

Please contact your local customer service for service, repairs and spare parts.

See www.ritterwerk.de

TECHNICAL DATA

The appliance complies with the CE specifications.

Mains voltage/power consumption: Refer to the type label on the back of the appliance.

WARRANTY




The BEEZER® IceCube mini from ritter comes with a 2-year manufacturer's warranty, calculated from the date of purchase and in accordance with EU warranty directives. Your legal warranty claims according to Section 437 ff. BGB (German Civil Code) remain unaffected by this regulation.

The manufacturer warranty applies to all devices sold within the European Union. For details of the warranty conditions, see www.ritterwerk.de/warranty.

TROUBLESHOOTING

Problem	Explanation/Solution
<p>The ice scraper is not pushing the ice into the ice basket.</p>	<p>Splinters of ice have become stuck to the ice scraper and are causing it to jam.</p> <p>Check whether the water tank is in a horizontal position. Other possible causes include an interruption to the power supply or pressing the On/Off button during an ice preparation cycle.</p> <p>Use your finger to carefully slide the ice scraper towards the back of the housing and then press the On/Off button to restart the appliance.</p>
<p>The compressor is not working correctly and is making a humming noise.</p>	<p>Mains voltage is lower than recommended. Switch off the appliance, check the mains voltage and only switch the appliance back on if the mains voltage matches the voltage specified for the appliance.</p>
<p>The "Water empty" indicator lights up.</p>	<p>There is no water or not enough water in the appliance. Fill the appliance with water up to the MAX level indicated. Press the On/Off button to restart the appliance.</p> <p>The pump is filled with air. Press the On/Off button to restart the appliance.</p>
<p>The indicators/function buttons on the control panel don't light up.</p>	<p>Check the household fuse and/or the power supply. If the problem persists, contact ritter customer service.</p>
<p>The ice preparation cycle appears to have run as normal but the appliance hasn't produced any ice.</p>	<p>There is no coolant in the compressor, or the compressor or fan motor is damaged. Contact ritter customer service.</p>
<p>All indicators/function buttons flash at the same time.</p>	<p>Ice is blocking the water tank. Unplug the power plug and remove the ice below the ice scraper. Then plug the appliance back into the mains power supply and press the On/Off button. The appliance restarts automatically after 3 minutes.</p> <p>The motor is jammed, has become loose or is damaged. Contact ritter customer service.</p> <p>The microswitch is damaged. Contact ritter customer service.</p>
<p>The "Ice full" indicator doesn't light up when the ice basket is full.</p>	<p>The ice fill-level sensor is damaged. Contact ritter customer service.</p>

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symbole	Explication
	Marquage CE : le produit est conforme aux exigences applicables de l'Union européenne.
	Le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'une collecte séparée.
	Avertissement relatif aux substances inflammables

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les instructions de sécurité suivantes doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures :

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, notamment dans les cuisines des employés de magasins et de bureaux ; dans les domaines agricoles ; par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ; dans les gîtes touristiques et dans les services de restauration.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique et ne convient pas à un usage professionnel.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- **AVERTISSEMENT** : Lors de l'installation de l'appareil, il faut s'assurer que le câble secteur ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne pas plier le câble secteur lors de l'installation.
- Installer le câble secteur de manière à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives. Ne laisser jamais retomber le câble secteur sur le bord du plan de travail.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer les multiprises mobiles ou les blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

- AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Ne pas actionner trop souvent l'interrupteur secteur (respecter un temps d'attente d'au moins 5 minutes) afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Lors de l'installation, veiller à respecter une distance suffisante d'environ 15 cm par rapport aux murs voisins ou à d'autres délimitations.
- Ne commencer à utiliser l'appareil que lorsqu'il est installé sur un support stable. Après un transport, l'appareil ne doit pas bouger pendant au moins 2 heures avant d'être mis en service. Laisser le couvercle ouvert pendant au moins 2 heures.
- Ne pas placer ce produit à l'envers et ne pas l'incliner à plus de 45°.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Brancher l'appareil uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser l'appareil hors surveillance lorsqu'il est en service.
- AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre froide qui ne correspondent pas au modèle recommandé par le fabricant.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- **AVERTISSEMENT** : Éliminer l'appareil uniquement dans un centre d'élimination des déchets agréé. Ne pas l'exposer à une flamme.
- **AVERTISSEMENT** : Ne remplir qu'avec de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas stocker de substances explosives, comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.
- Le mode d'économie d'énergie de cet appareil est le mode « Arrêt ». Consommation électrique : max. 0,5 watt.

Risque de décharge électrique

- En cas de panne, retirer la fiche secteur de la prise de courant. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres sources d'humidité.

Si l'appareil devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier l'appareil dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.

- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil si certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.

Risques de blessures

- N'utiliser l'appareil que dans une pièce bien ventilée ! Le BEEZER® IceCube mini ne doit pas être installé ou conservé dans des armoires fermées à clé ! Si l'appareil est utilisé dans un local insuffisamment ventilé, une fuite du circuit de réfrigérant pourrait provoquer un mélange gaz/air inflammable !

- Ne pas mettre l'appareil en service si le circuit de réfrigérant a été endommagé ! Dans ce cas, il faut immédiatement bien aérer la pièce et éliminer les sources d'inflammation potentielles.
 - Ne pas conserver de substances explosives, comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans l'appareil.
 - Le réfrigérant (R600a) est inflammable.
 - Le réfrigérant (R600a) se trouve dans le circuit de réfrigérant de l'appareil. Il s'agit d'un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais qui est toutefois inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à ne pas endommager les composants du circuit de réfrigérant. Si le circuit de réfrigérant est endommagé :
 - Éviter les flammes nues et les sources d'inflammation.
 - Aérer bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Éliminer le réfrigérant inflammable et le gaz propulseur utilisé dans l'appareil conformément aux prescriptions locales.
- Il est normal que la surface du compresseur et du condensateur atteigne des températures plus élevées pendant le fonctionnement. Les zones environnantes peuvent devenir très chaudes.

Déplier les graphiques qui se trouvent à l'avant et à l'arrière du manuel.

Lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Conserver la notice d'utilisation et la laisser avec l'appareil lorsque celui-ci est vendu.

La dernière version de la notice d'utilisation est également disponible sous www.ritterwerk.de.

USAGE CONFORME

Le BEEZER® IceCube mini sert à fabriquer des glaçons. Le BEEZER® IceCube mini est conçu pour un usage domestique et ne convient pas à un usage professionnel. Une utilisation non conforme ou inadaptée peut être à l'origine de graves blessures ou endommager l'appareil. Les clauses de garantie et la responsabilité du fabricant n'ont plus cours de validité dans ce cas.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Le BEEZER® IceCube mini permet de produire jusqu'à 12 kg de glaçons par jour. Le BEEZER® IceCube mini demande environ 8 à 9 minutes pour produire 8 glaçons. L'appareil peut produire des glaçons de deux tailles différentes.

La commande s'effectue à l'aide des touches de fonction situées sur l'appareil.

La touche marche/arrêt permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Les touches de fonction « SMALL » et « LARGE » permettent de régler la taille des glaçons. L'appareil indique le mode dans lequel il se trouve via les affichages sur le panneau de commande (5).

AFFICHAGES



Rempli de glace



Production de glace



Plus d'eau

MISE EN SERVICE

Préparation

- Retirer délicatement l'appareil de son emballage et enlever tous les éléments d'emballage et films protecteurs.
- Conserver tous les éléments d'emballage ensemble. Lors de la mise au rebut ultérieure des éléments de l'emballage, les directives légales en vigueur relatives à une mise au rebut correcte doivent être respectées.

ATTENTION !

Risque d'explosion :

Ne pas mettre l'appareil en service si le système a été endommagé ! Dans ce cas, il faut immédiatement bien aérer la pièce et éliminer les sources d'inflammation potentielles.

- Ouvrir le couvercle (1), retirer le bac à glaçons (3) et verser de l'eau potable dans le réservoir d'eau (4).

Info :

Le réservoir d'eau dispose d'un repère MAX. Le niveau de remplissage ne doit pas dépasser le repère MAX. Cependant, si le niveau d'eau est trop important, vider l'excédent (voir « Vidange de l'eau restante »).

- Remettre le bac à glaçons en place.

Installation de l'appareil

- Placer le BEEZER® IceCube mini sur une surface plane, antidérapante et résistante à l'eau, à proximité immédiate d'une prise de courant.

- Il faut veiller à ne pas recouvrir les ouvertures d'aération (10). Pour ce faire, respecter la distance minimale d'environ 15 cm par rapport aux murs voisins.

Info :

Le BEEZER® IceCube mini doit être transporté, stocké et utilisé en position verticale. Avant la première mise en service, laisser l'appareil immobile pendant au moins 2 heures.

FONCTIONNEMENT

Info :

- Si le couvercle (1) reste ouvert pendant une période prolongée, cela peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Au cours des trois premiers cycles de fabrication de glace, les glaçons produits sont plus petits et de forme irrégulière.
- La congélation rapide peut rendre les glaçons troubles. Cela est dû à la présence d'air emprisonné dans l'eau et n'a aucune incidence sur la qualité ou le goût.
- Si le compresseur s'arrête (par exemple en raison d'un manque d'eau ou d'un bac à glaçons plein), l'appareil ne peut être redémarré/continuer à fonctionner qu'après 3 minutes.

Mise en marche

- Relier le câble secteur à la prise de courant.
- Les affichages sur le panneau de commande (5) s'allument pendant une seconde, puis s'éteignent à nouveau.
- Appuyer sur la touche marche/arrêt pour allumer l'appareil. La touche marche/arrêt reste allumée et passe du mode veille au mode production de glace. L'affichage « Production de glace » s'allume.

Production de glace

- Appuyer sur la touche de fonction « Production de glace ».

L'appareil démarre par défaut avec la production de gros glaçons. La touche de fonction « LARGE » s'allume.

- Pour modifier la taille des glaçons, appuyer sur les touches de fonction « SMALL/LARGE ».
- Attendre que le deuxième cycle de préparation de glace en cours soit terminé avant de procéder au changement.

Info :

Si le niveau d'eau est bas, l'affichage « Plus d'eau » s'allume. Remplir d'eau jusqu'au repère MAX, appuyer sur la touche marche/arrêt et relancer le cycle de fabrication des glaçons.

- Dès que l'appareil se met en marche, le cycle de fabrication de glace fonctionne en continu.
- Pour interrompre le cycle, appuyer sur la touche marche/arrêt.

Si le bac à glaçons (3) est plein, l'appareil arrête automatiquement le cycle de fabrication de glaçons et l'affichage « Rempli de glace » s'allume. Retirer la glace pour éviter tout débordement. Après le retrait, la production de glace redémarre automatiquement.

Mise hors tension

- Appuyer sur la touche marche/arrêt pour éteindre complètement l'appareil.

NETTOYAGE

Nettoyage automatique/détartrage

REMARQUE :

Ne pas débrancher l'appareil pendant le nettoyage automatique.

Le BEEZER® IceCube mini dispose d'un programme de nettoyage automatique. Le nettoyage dure environ 5 minutes et doit être effectué après chaque utilisation de l'appareil.

- Remplir le réservoir d'eau potable (4) jusqu'au repère maximal.
- Maintenir la touche marche/arrêt enfoncée pour lancer le programme de nettoyage.

L'appareil démarre le nettoyage automatique. Les trois touches de fonction clignotent successivement.

L'appareil passe automatiquement en mode veille dès que le programme de nettoyage est terminé.

Détartrage

Info :

La fréquence nécessaire dépend de la dureté de l'eau potable locale.

- Dissoudre 2 à 3 cuillères à soupe d'acide citrique en poudre dans un litre d'eau tiède et verser l'eau dans le réservoir (4).
- Lancer le programme de nettoyage automatique.
- Répéter ensuite le programme de nettoyage automatique au moins 3 à 4 fois avec de l'eau fraîche sans acide citrique avant de démarrer un nouveau cycle de fabrication de glace.

Vidange de l'eau restante

- Placer le BEEZER® IceCube mini sur un bord de table.
- Placer un récipient suffisamment grand sous la vidange de l'eau et ouvrir le bouchon de vidange (7) situé au bas de l'appareil.

Info :

Vous pouvez également tenir le BEEZER® IceCube mini au-dessus d'un évier pour évacuer l'eau.

Nettoyage manuel

- Avant le nettoyage, débrancher la fiche secteur (13).
- Ouvrir le couvercle (1) et retirer avec précaution les glaçons restants et les éventuels corps étrangers.
- Retirer le bac à glaçons (3).

Nettoyage régulier

REMARQUE

Dommages causés à l'appareil :

Ne jamais utiliser de poudre à récurer ni d'ustensiles de nettoyage durs.

Info :

Utiliser de l'eau tiède pour nettoyer les surfaces intérieures et extérieures de l'appareil. Rincer soigneusement l'appareil avant la prochaine utilisation.

- Nettoyer le revêtement intérieur, le bac à glaçons (3), le réservoir d'eau (4), le grattoir (2) et toutes les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les glaçons, ainsi que les systèmes d'évacuation accessibles.
- Changer l'eau du réservoir au moins une fois par jour afin de garantir la qualité hygiénique des glaçons. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vider l'eau restante et le nettoyer soigneusement.

Nettoyage du tamis filtrant

REMARQUE

Domages causés à la pompe :

Ne jamais utiliser l'appareil sans tamis filtrant (12).

En fonction de l'utilisation effective de l'appareil, nettoyez régulièrement le tamis filtrant du réservoir d'eau (4). Cela évite que l'arrivée d'eau ne soit obstruée par des dépôts calcaires.

- Retirer le bac à glaçons (3) du réservoir d'eau.
- Rincer le tamis filtrant sous l'eau courante.
- Remettre le tamis filtrant et le bac à glaçons en place.

De temps à autre

ATTENTION !

Risque de contamination :

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il existe un risque de contamination. Dans ce cas, nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessous.

- Nettoyer le réservoir d'eau (4) s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 48 heures.
- Pour éviter la formation de moisissures, l'appareil doit être éteint, dégivré, nettoyé et séché lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

Info :

Après chaque nettoyage, le couvercle (1) doit rester ouvert afin que l'humidité puisse s'échapper.

CONSERVATION/ MAINTENANCE

Le BEEZER® IceCube mini doit être transporté et stocké en position verticale.

Le BEEZER® IceCube mini ne nécessite pas de maintenance.

RÈGLEMENT REACH

Voir aussi le site

www.ritterwerk.de

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés. Il existe un système séparé (gratuit) pour la collecte et le retour des DEEE. Pour plus d'informations, s'adresser à l'administration municipale ou au magasin où le produit a été acheté. Veiller à ce que ce produit soit éliminé correctement contribue à éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine et à préserver les ressources naturelles.

SERVICE, RÉPARATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE

Prière de contacter le service après-vente local pour les questions de service, de réparations et de pièces de rechange !

Voir aussi le site

www.ritterwerk.de

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'appareil satisfait aux prescriptions CE.

Tension secteur/puissance absorbée : voir plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.




DÉCLARATION DE GARANTIE

Nous offrons pour le BEEZER® IceCube mini une garantie fabricant de 2 ans à compter de la date d'achat et conformément aux directives de l'UE en termes de garantie. Vos droits légaux à la garantie selon les articles 437 et suivants du code civil allemand (BGB) ne sont pas affectés par ce règlement. La garantie du fabricant s'applique à tous les appareils vendus au sein de l'Union européenne. Vous trouverez les conditions de la garantie à l'adresse suivante www.ritterwerk.de/warranty.

DÉPANNAGE

Problème	Explication/solution
Le grattoir ne transfère pas la glace dans le bac à glaçons	Des éclats de glace se sont coincés dans le grattoir et l'ont bloqué. Vérifier que le réservoir d'eau est bien à l'horizontale. Autres causes possibles : une coupure de courant ou l'activation de la touche marche/arrêt pendant un cycle de fabrication de glace. Pousser délicatement le grattoir vers l'arrière du boîtier avec le doigt, puis appuyer sur la touche marche/arrêt pour redémarrer l'appareil.
Le compresseur ne fonctionne pas correctement et émet un bourdonnement	La tension secteur est inférieure à celle recommandée. Éteindre l'appareil, vérifier la tension secteur et ne redémarrer l'appareil que lorsque la tension secteur correspond aux exigences de l'appareil.
L'affichage « Plus d'eau » s'allume	Il n'y a pas assez d'eau ou pas d'eau du tout dans l'appareil. Remplir l'appareil d'eau potable jusqu'au repère MAX. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour redémarrer l'appareil. La pompe est remplie d'air. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour redémarrer l'appareil.
Les affichages/touches de fonction du panneau de commande ne s'allument pas	Vérifier la sécurité de l'installation domestique et/ou l'alimentation électrique. Si cela ne résout pas le problème, contacter le service après-vente ritter.
Le cycle de fabrication de glace semble s'être déroulé normalement, mais l'appareil n'a pas produit de glaçons	Le compresseur ne contient pas de réfrigérant, est endommagé ou le moteur du ventilateur est endommagé. Contacter le service après-vente ritter.
Tous les affichages/toutes les touches de fonction clignotent simultanément	Le réservoir d'eau est obstrué par de la glace. Débrancher la fiche secteur et retirer la glace sous le grattoir. Rebrancher ensuite l'appareil à l'alimentation électrique et appuyer sur la touche marche/arrêt. Après 3 minutes, l'appareil redémarre automatiquement. Le moteur est bloqué, s'est cassé ou est endommagé. Contacter le service après-vente ritter. Le micro-interrupteur est endommagé. Contacter le service après-vente ritter.
Lorsque le bac à glaçons est plein, le symbole « Rempli de glace » ne s'affiche pas	Le capteur de niveau de glace est endommagé. Contacter le service après-vente ritter.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символ	Обяснение
	СЕ маркировка: Продуктът отговаря на действащите изисквания на Европейския съюз.
	Продуктът е пуснат на пазара след 13 август 2005 г. Забранено е изхвърлянето на продукта с обикновените битови отпадъци. Символът със зачеркнатия контейнер за отпадъци указва необходимостта от разделно събиране.
	Предупреждение за запалими вещества

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред винаги трябва да спазвате следните указания за безопасност, за да намалите риска от пожари, токови удари и наранявания:

- Този уред е предназначен за употреба в частни домакинства и подобни приложения, като например: в кухни за персонала на магазини и офиси; в селскостопански имоти; от гости в хотели, мотели и други места за настаняване; в хотели тип нощувка със закуска; в кетъринг
- Уредът е предназначен за домашна употреба и не е подходящ за търговска употреба.

- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до открити пламъци.
- Използвайте само включените в доставката принадлежности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При монтажа на уреда се уверете, че мрежовият кабел не е прищипан или повреден.
- Не прегъвайте мрежовия кабел при монтажа.
- Положете мрежовия кабел така, че да не се допира до горещи предмети или такива с остри ръбове. Не оставяйте мрежовия кабел да виси надолу през ръба на работната повърхност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте преносими разклонители или захранващи блокове на гърба на уреда.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не затваряйте вентилационните отвори.
- Не включвайте захранването твърде често (изчаквайте поне 5 минути между включенията), за да избегнете повреда на компресора.
- При монтажа се уверете, че има достатъчно разстояние от ок. 15 cm от околните стени или други ограничения.
- Използвайте уреда само след като е бил безопасно монтиран. След транспортиране уредът трябва да остане неподвижен на едно място поне 2 часа, преди да може да се пусне в експлоатация. Оставете капака отворен поне 2 часа.
- Не обръщайте продукта с главата надолу и не го наклоняйте на повече от 45°.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или знания само под надзор, или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.
- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен в случаите, когато те са над 8 години и под надзор.
- Свързвайте уреда само към подходящ източник на променливо напрежение, който отговаря на данните върху фирмената табелка.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте контура на охлаждащия агент.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В хладилната камера не използвайте електрически уреди, които не са от типа, препоръчан от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да ускорите процеса на размразяване, не използвайте механични устройства или други средства, различни от препоръчаните от производителя.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Изхвърляйте уреда само в одобрен пункт за изхвърляне на отпадъци. Не го излагайте на пламък.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пълнете само с питейна вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни контейнери със запалим пропелант в уреда.
- Енергоспестяващият режим на уреда е изключеният режим. Консумация на електроенергия: макс. 0,5 W.

Опасност от токов удар

- При неизправност винаги изваждайте щепсела от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
- Не използвайте уреда на открито.
- Никога не потапяйте уреда във вода. Никога не използвайте уреда при дъжд или друга влага. Ако все пак уредът някога падне във вода, първо издърпайте мрежовия щепсел от контакта и тогава извадете уреда от водата. След това оставете уредът да бъде проверен в оторизиран

сервиз, преди отново да работите с него.

- При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервизната служба на ritter.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервизна служба или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от нараняване

- Използвайте уреда само в добре проветриво помещение! BEEZER® IceCube mini не трябва да се монтира или съхранява в затворени шкафове! Ако уредът работи в недостатъчно проветриво помещение, теч в контура на охлаждащия агент може да доведе до възникване на запалима смес от газ и въздух!
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако контурът на охлаждащия агент е повреден! В този случай помещението трябва незабавно да се проветри добре и да се отстранят потенциалните източници на запалване.

- Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни контейнери със запалим пропелант в уреда.
- Хладилният агент (R600a) е запалим.
- Хладилният агент (R600a) се намира в контура на охлаждащия агент на уреда. Това е природен газ с висока екологична съвместимост, но е запалим. При транспортиране и монтаж на уреда се уверете, че няма повредени компоненти на контура на охлаждащия агент.
Ако контурът на охлаждащия агент е повреден:
 - Избягвайте открит пламък и източници на запалване.
 - Проветрете старателно помещението, където се намира уредът.Моля, изхвърлете запалимия хладилен агент и пропеланта, използвани в уреда, в съответствие с местните разпоредби.
- Нормално е повърхността на компресора и кондензатора да достигне по-високи температури по време на работа. Околните области могат да станат много горещи.

Прегледайте графиките в началото и в края на книжката.

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди пускането на уреда в експлоатация. Запазете ръководството за употреба и при предоставяне на уреда на друго лице го предайте с него.

Актуалното ръководство за употреба е налично също така на www.ritterwerk.de.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

BEEZER® IceCube mini се използва за приготвяне на ледени кубчета. BEEZER® IceCube mini е предназначен за домашна употреба и не е подходящ за търговска употреба. Използването не по предназначение или грешното обслужване могат да доведат до тежки наранявания или до повреда на уреда. В такъв случай отпадат всички гаранционни претенции и претенции към качеството.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

С BEEZER® IceCube mini могат да се произведат до 12 kg ледени кубчета на ден. BEEZER® IceCube mini прави 8 ледени кубчета за ок. 8 до 9 минути. Уредът може да произвежда ледени кубчета в два размера. Уредът се управлява чрез функционалните бутона.

Уредът се включва и изключва чрез бутона Вкл./Изкл. Размерът на ледените кубчета може да се регулира чрез функционалните бутони „SMALL“ и „LARGE“. Уредът показва режима си чрез индикаторите на контролния панел (5).

ИНДИКАТОРИ



Пълно с лед



Производство на лед



Няма вода

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Подготовка

- Внимателно извадете уреда от опаковката и отстранете всички нейни части и защитни фолиа.
- Запазете всички части на опаковката. При последващото изхвърляне на частите от опаковката трябва да се съблюдават валидните законови разпоредби за правилно изхвърляне.

ВНИМАНИЕ;

Опасност от експлозия:

Не пускате уреда в експлоатация, ако системата е повредена! В този случай помещението трябва незабавно да се проветри добре и да се отстранят потенциалните източници на запалване.

- Отворете капака (1), извадете контейнера за ледени кубчета (3) и напълнете резервоара за вода (4) с питейна вода.

Информация:

Резервоарът за вода има маркировка MAX. Нивото на пълнене не трябва да надвишава маркировката MAX. Ако все пак добавите твърде много вода, източете излишната вода (вижте „Източване на останалата вода“).

- Поставете отново контейнера за ледени кубчета.

Монтаж на уреда

- Поставете BEEZER® IceCube mini върху равна, неплъзгаща се, водоустойчива основа в непосредствена близост до електрически контакт.
- Внимавайте да не покриете вентилационните отвори (10). За целта спазвайте минимално разстояние от ок. 15 cm от околните стени.

Информация:

BEEZER® IceCube mini трябва да се транспортира, съхранява и експлоатира в изправено положение. Преди първата експлоатация уредът трябва да остане поне 2 часа неподвижен.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Информация:

- Ако капакът (1) остане отворен за продължителен период от време, това може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- По време на първите три цикъла на производство на лед произведените ледени кубчета са по-малки и с по-неправилна форма.
- Бързото замразяване може да доведе до помътняване на ледените кубчета. Това се дължи на задържаня въздух във водата и не влияе на качеството или вкуса.
- Ако компресорът се изключи (напр. поради липса на вода или пълен контейнер за ледени кубчета), рестартирането/продължаването на работата е възможно едва след 3 минути.

Включване

- Свържете мрежовия кабел с контакта.
- Индикаторите на контролния панел (5) светват за една секунда и след това отново угасват.

- Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да включите уреда.

Бутонът Вкл./Изкл. остава да свети и превключва от режим на готовност в режим на производство на лед. Индикаторът „Производство на лед“ светва.

Производство на лед

- Натиснете функционалния бутон „Производство на лед“. Уредът стартира по подразбиране с производството на големи ледени кубчета. Функционалният бутон „LARGE“ светва.
- За да промените размера на ледените кубчета, докоснете функционалните бутони „SMALL/LARGE“. Изчакайте с промяната, докато текущият 2-ри цикъл на производство на лед приключи.

Информация:

Ако нивото на водата е ниско, индикаторът „Няма вода“ светва. Напълнете с вода до маркировката MAX, натиснете бутона Вкл./Изкл. и рестартирайте цикъла на ледени кубчета.

- След като уредът започне да работи, той непрекъснато преминава през цикъл на производство на лед.
- За да прекъснете цикъла, натиснете бутона Вкл./Изкл. Ако контейнерът за ледени кубчета (3) е пълен, уредът автоматично спира цикъла на производство на лед и индикаторът „Пълно с лед“ светва. Отстранете леда, за да предотвратите преливане. След отстраняването производството на лед се рестартира автоматично.

Изключване

- Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да изключите уреда напълно.

ПОЧИСТВАНЕ

Автоматично почистване/отстраняване на котлен камък

УКАЗАНИЕ:

Не изключвайте уреда от електрическата мрежа по време на автоматично почистване.

BEEZER® IceCube mini има автоматична програма за почистване. Почистването отнема ок. 5 минути и трябва да се извършва след всяка употреба на уреда.

- Напълнете резервоара за вода с питейна вода до максималната маркировка (4).
- Натиснете и задръжте бутона Вкл./Изкл., за да получите достъп до програмата за почистване.

Уредът стартира автоматичното почистване. И трите функционални бутона мигат последователно.

Уредът автоматично преминава в режим на готовност веднага щом програмата за почистване приключи.

Отстраняване на котления камък

Информация:

Необходимата честота зависи от твърдостта на местната питейна вода.

- Разтворете 2 до 3 супени лъжици лимонена киселина на прах в един литър хладка вода и напълнете резервоара за вода (4).
- Стартирайте програмата за автоматично почистване.

- След това повторете програмата за автоматично почистване поне 3 до 4 пъти с прясна вода без лимонена киселина, преди да стартирате нов цикъл на производство на лед.

Източване на останалата вода

- Поставете BEEZER® IceCube mini на ръба на масата.
- Поставете достатъчно голям съд под отвора за източване на вода и отворете пробката за източване (7) от долната страна на уреда.

Информация:

Като алтернатива можете да държите BEEZER® IceCube mini над мивка, за да източите водата.

Ръчно почистване

- Преди почистването издърпайте мрежовия щепсел (13).
- Отворете капака (1) и внимателно отстранете останалите ледени кубчета и евентуално намиращите се чужди предмети!
- Извадете контейнера за ледени кубчета (3).

Редовно почистване

УКАЗАНИЕ;

Повреда на уреда:

Никога не използвайте абразивни прахове или агресивни почистващи инструменти.

Информация:

Използвайте хладка сапунена вода, за да почистите вътрешните и външните повърхности на уреда. Изплакнете старателно уреда преди следващата употреба.

- Почистете вътрешната облицовка, контейнера за ледени кубчета (3), резервоара за вода (4), стъргалката за лед (2) и всички повърхности, които могат да влязат в контакт с ледените кубчета, както и достъпните дренажни системи.
- Сменяйте водата в резервоара за вода поне веднъж дневно, за да осигурите хигиеничното качество на ледените кубчета. Ако уредът няма да се използва за продължителен период от време, източете останалата вода и след това го почистете старателно.

Почистване цедка

УКАЗАНИЕ;

Повреда на помпата:

Никога не използвайте уреда без цедка (12).

В зависимост от действителната употреба на уреда трябва редовно да почиствате цедката в резервоара за вода (4). По този начин предотвратявате запушването на входа за вода от отлагания на котлен камък.

- Извадете контейнера за ледени кубчета (3) от резервоара за вода.
- Изплакнете цедката под течаща вода.
- Поставете отново цедката и контейнера за ледени кубчета.

От време на време

ВНИМАНИЕ;

Риск от замърсяване:

Ако уредът не се използва за продължителен период от време, съществува риск от замърсяване. В тези случаи го почистете, както е описано по-долу.

- Почистете резервоара за вода (4), ако не е бил използван повече от 48 часа.

- За да се предотврати образуването на мухъл, уредът трябва да се изключи, размрази, почисти и изсуши, ако няма да се използва за продължителен период от време.

Информация:

След всяко почистване капакът (1) трябва да остане отворен, така че влагата да излезе.

СЪХРАНЕНИЕ/ ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

BEEZER® IceCube mini трябва да се транспортира и съхранява в изправено положение.

BEEZER® IceCube mini не се нуждае от техническа поддръжка.

РЕГЛАМЕНТ REACH

Вижте www.ritterwerk.de

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УПОТРЕБЯВАНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УРЕДИ



Символът указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с несортирани битови отпадъци. Съществува отделна (безплатна) система за събиране и връщане на употребявани електрически и електронни уреди. За повече информация се обърнете към Вашата общинска администрация или към търговския обект, от който сте закупили продукта. Вашата грижа за правилното изхвърляне на продукта допринася както за намаляване на възможни негативни последствия върху природата и човешкото здраве, така и за запазване на природните ресурси.

СЕРВИЗ, РЕМОНТИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

За сервиз, ремонти и резервни части, моля, свържете се с местната сервизна служба!

Вижте www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Уредът отговаря на предписанията СЕ.

Мрежово напрежение/
консумирана мощност: вижте фирмената табелка от задната страна на уреда.




УТОЧНЕНИЕ ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА

За BEEZER® IceCube mini от ritter предоставяме 2-годишна гаранция от производителя, изчислена от датата на закупуване и в съответствие с гаранционните политики на ЕС. Съгласно чл. 437 и сл. от ВГВ (Федералния граждански кодекс) Вашето законно право на гаранционен иск не е засегнато от тази нормативна уредба. Гаранцията на производителя важи за всички уреди, закупени на територията на Европейския съюз. Може да се запознаете с гаранционните условия на адрес www.ritterwerk.de/warranty.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ

Проблем	Разяснение/Решение
Стъргалката за лед не премества леда в контейнера за ледени кубчета.	<p>Парченца лед са заседнали в стъргалката за лед и са я блокирали.</p> <p>Проверете дали резервоарът за вода е в хоризонтална позиция. Други възможни причини включват прекъсване на захранването или натискане на бутона Вкл./Изкл. по време на цикъл на производство на лед.</p> <p>Внимателно плъзнете с пръст стъргалката за лед към гърба на корпуса, след което натиснете бутона Вкл./Изкл., за да включите отново уреда.</p>
Компресорът не работи правилно и издава бръмчащ шум	Мрежовото напрежение е по-ниско от препоръчителното. Изключете уреда, проверете мрежовото напрежение и включете отново уреда само ако мрежовото напрежение отговаря на изискванията на уреда.
Индикаторът „Няма вода“ свети	<p>В уреда има твърде малко или никаква вода. Напълнете уреда с питейна вода, докато достигне маркировката MAX. Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да включите отново уреда.</p> <p>Помпата е пълна с въздух. Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да включите отново уреда.</p>
Индикаторите/функционалните бутони на контролния панел не светят	Проверете предпазителя на домашната инсталация и/или захранването. Ако не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на ritter.
Цикълът на производство на лед изглежда е протекъл нормално, но уредът не е произвел никакви ледени кубчета.	Компресорът не съдържа хладилен агент, повреден е или е повреден вентилаторният мотор. Свържете се със сервисната служба на ritter.
Всички индикатори/функционални бутони мигат едновременно	<p>Резервоарът за вода е запушен с лед. Издърпайте мрежовия щепсел и отстранете леда под стъргалката за лед. След това свържете отново уреда към захранването и натиснете бутона Вкл./Изкл. След 3 минути уредът се рестартира автоматично.</p> <p>Моторът е блокирал, разхлабил се е или е повреден. Свържете се със сервисната служба на ritter.</p> <p>Микропревключателят е повреден. Свържете се със сервисната служба на ritter.</p>
Когато контейнерът за ледени кубчета е пълен, символът „Пълно с лед“ няма да се показва.	Сензорът за ниво на лед е повреден. Свържете се със сервисната служба на ritter.

VÝZNAM SYMBOLŮ

Symbol	Význam
	Označení CE: Výrobek odpovídá platným nařízením Evropské unie.
	Výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Symbol přeškrtnutého kontejneru upozorňuje na nutnost třídění odpadu.
	Upozornění na hořlavé látky

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při používání elektrických zařízení je třeba vždy dodržovat následující bezpečnostní pokyny, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění:

- Tento přístroj je určen k používání v domácnostech a v podobných oblastech použití, jako jsou například: kuchyňky zaměstnanců v obchodech a kancelářích; zemědělské pozemky; pokoje hostů v hotelech, motelech a jiných rezidenčních zařízeních; penziony; catering.
- Přístroj je určen pro domácí použití a není vhodný pro komerční použití.
- Přístroj nikdy nestavějte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.

- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- VAROVÁNÍ: Při umisťování přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo poškození síťového kabelu.
- Kabel nezalamujte.
- Síťový kabel ved'te takovou cestou, aby se nedostal do styku s horkými předměty ani předměty s ostrými hranami. Nenechávejte kabel viset přes okraj pracovní plochy.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu přístroje neumisťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo napájecí zdroje.
- VAROVÁNÍ: Neblokujte větrací otvory.
- Nezapínejte hlavní vypínač příliš často (mezi jednotlivými zapnutími vyčkejte alespoň 5 minut), abyste předešli poškození kompresoru.

- Při instalaci dbejte na dostatečnou vzdálenost cca 15 cm od okolních stěn nebo jiných překážek.
- S přístrojem pracujte teprve tehdy, když je bezpečně umístěn. Po přepravě musí přístroj před uvedením do provozu nejméně 2 hodiny stát na místě. Na nejméně 2 hodiny nechejte otevřené víko.
- Neotáčejte výrobek dnem vzhůru ani jej nenaklánějte o více než 45°.
- Tento přístroj mohou používat i děti od 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
- Přístroj připojujte výhradně ke střídavým napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V chladicím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení mimo druh doporučený výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Pro urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Přístroj likvidujte pouze ve schváleném zařízení pro likvidaci odpadu. Nevystavujte jej ohni.
- VAROVÁNÍ: Naplňujte pouze pitnou vodou.
- VAROVÁNÍ: Do přístroje nevkládejte výbušné materiály, například aerosolové nádoby s hořlavým plynem.
- Režim úspory energie tohoto přístroje představuje vypnutí přístroje. Spotřeba energie: max. 0,5 W.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruše vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.
- Příklad nepoužívejte venku.
- Příklad nikdy neponořujte do vody. Příklad nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti. Pokud by přístroj přece jen spadl do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytahujte přístroj z vody. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, jej nechejte přezkoušet v autorizovaném servisu.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a obraťte se na zákaznický servis ritter.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo příslušně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Nebezpečí poranění

- Příklad používejte pouze v dobře větrané místnosti! Příklad BEEZER® IceCube mini nesmí být instalován ani skladován v uzavřených skříních! Pokud je přístroj provozován v nedostatečně větrané místnosti, může mít netěsnost chladicího okruhu za následek vznik hořlavé směsi plynu se vzduchem!
- Když je poškozen chladicí okruh, přístroj nepoužívejte! V takovém případě musí být místnost okamžitě dobře vyvětrána a odstraněny potenciální zdroje vznícení.
- Do přístroje nevkládejte výbušné materiály, například aerosolové nádoby s hořlavým plynem.
- Chladivo (R600a) je hořlavé.
- Chladivo (R600a) se nachází v chladicím okruhu přístroje. Jedná se o vysoce ekologický zemní plyn, který je ale hořlavý. Při přepravě a instalaci přístroje dbejte na to, abyste nepoškodili žádné součásti chladicího okruhu.

V případě poškození
chladičího okruhu:

- nepoužívejte otevřený oheň
ani možné zdroje zapálení,
- důkladně vyvětrejte místnost,
kde se přístroj nachází.

Hořlavé chladivo a hnací plyn
použitý v přístroji likvidujte
v souladu s místními předpisy.

- Je normální, že povrch
kompresoru a kondenzátoru
během provozu dosahuje
vyšších teplot. Okolní oblasti
se mohou velmi zahřát.

Odklopte přední a zadní obálku s obrázky.

Před uvedením přístroje do provozu si podrobně přečtete tento návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte a předejte jej dalšímu uživateli spolu s přístrojem.

Aktuální návod k obsluze máte k dispozici i na webu www.ritterwerk.de.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Přístroj BEEZER® IceCube mini je určen k výrobě ledových kostek. Přístroj BEEZER® IceCube mini je určen pro domácí použití a není vhodný pro komerční použití. Použití v rozporu s určením nebo nesprávná obsluha mohou vést k závažným zraněním nebo k poškození přístroje. V takovém případě jsou vyloučeny veškeré nároky na případné plnění ze záruky.

POPIS FUNKCE

Přístroj BEEZER® IceCube mini umožňuje vytvořit až 12 kg ledových kostek denně. Na vytvoření osmi kostek potřebuje přístroj BEEZER® IceCube mini přibližně 8 až 9 minut. Přístroj dokáže vyrábět kostky ledu ve dvou velikostech.

Ovládání je zajištěno pomocí funkčních tlačítek na přístroji.

Vypínač přístroj zapíná a vypíná. Funkční tlačítka „SMALL“ a „LARGE“ slouží k nastavení velikosti kostek ledu. Aktuální režim zobrazuje přístroj na kontrolkách na ovládacím panelu (5).

KONTROLKY



Plná nádoba na led



Výroba ledu



Prázdná nádržka na vodu

UVEDENÍ DO PROVOZU

Příprava

- Opatrně vyjměte přístroj z obalu a odstraňte všechny části obalu a ochranné fólie.
- Všechny části obalu uložte společně s obalem. Při likvidaci obalových materiálů dodržujte ustanovení příslušných předpisů.

POZOR:

Nebezpečí výbuchu:

Když je přístroj poškozen, nepoužívejte ho! V takovém případě musí být místnost okamžitě dobře vyvětrána a odstraněny potenciální zdroje vznícení.

- Otevřete víko (1), vyjměte nádobu na led (3) a naplňte nádržku (4) pitnou vodou.

Informace:

Nádržka má značku maximálního naplnění (MAX). Voda nesmí zasahovat nad značku MAX. Pokud jste naplnili příliš mnoho vody, nadbytečné množství vypustte (viz část „Vypuštění zbytkové vody“).

- Nasaďte nádobu na led zpět do přístroje.

Umístění přístroje

- Chladič BEEZER® IceCube mini postavte na rovnou, neklouzávou a vodě odolnou plochu v bezprostřední blízkosti síťové zásuvky.
- Dávejte pozor, abyste nezakryli větrací otvory (10). Dodržujte minimální vzdálenost cca 15 cm od okolních stěn.

Informace:

Přístroj BEEZER® IceCube mini musí být přepravován, skladován a provozován ve svislé poloze. Před prvním použitím ponechejte přístroj alespoň 2 hodiny nečinný.

PROVOZ

Informace:

- Pokud zůstane kryt (1) po delší dobu otevřený, může to vést k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.

– *Během prvních tří cyklů výroby ledu budou vyrobené kostky ledu menší a nepravidelnějšího tvaru.*

– *Vzhledem k rychlému procesu mrazení se kostky ledu mohou jevit zakalené. To je způsobeno vzduchem zachyceným ve vodě a neovlivňuje to kvalitu ani chuť.*

– *Pokud se kompresor vypne (např. kvůli nedostatku vody nebo plné nádobě na led), znovu se spustí/pokračuje v provozu až po 3 minutách.*

Zapnutí

- Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- Kontrolky na ovládacím panelu (5) se na jednu sekundu rozsvítí a poté zhasnou.
- Stisknutím vypínače přístroj zapne.

Vypínač zůstane svítit a přístroj se přepne z pohotovostního režimu do režimu výroby ledu. Rozsvítí se kontrolka Výroba ledu.

Výroba ledu

- Stisknete funkční tlačítko Výroba ledu.
- Při výchozím nastavení začíná přístroj vyrábět větší kostky. Svítí funkční tlačítko LARGE.
- Když chcete velikost kostek změnit, stisknete funkční tlačítko SMALL/LARGE. Se změnou vyčkejte, dokud nebude dokončen 2. spuštěný cyklus výroby ledu.

Informace:

Pokud je v přístroji málo vody, svítí kontrolka Prázdná nádržka na vodu. Doplňte vodu až po značku MAX, stisknete vypínač a spusťte výrobní cyklus znovu.

- Jakmile se přístroj spustí, probíhá cyklus výroby ledu nepřetržitě.
 - Když chcete cyklus přerušit, stisknete vypínač.
- Když se nádoba na led (3) naplní, zastaví přístroj automaticky cyklus výroby ledu a rozsvítí

kontrolku Plná nádoba na led. Odeberte led, aby nedošlo k přetečení. Po odebrání ledu začne výroby ledu automaticky znovu.

Vypnutí

- Stisknutím vypínače přístroj zcela vypnete.

ČIŠTĚNÍ

Automatické čištění/odvápňování

UPOZORNĚNÍ:

Během automatického čištění neodpojujte přístroj od napájení.

Přístroj BEEZER® IceCube mini má automatický čistící program. Čištění trvá přibližně 5 minut a měli byste ho provádět po každém použití spotřebiče.

- Naplňte nádržku na vodu (4) pitnou vodou až po rysku maximálního naplnění.
- Podržení stisknutého vypínače spustí čistící program. Přístroj spustí proces automatického čištění. Všechna tři funkční tlačítka budou postupně blikat. Po dokončení čistícího programu se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Odstranění vodního kamene

Informace:

Požadovaná frekvence závisí na tvrdosti místní vody z kohoutku.

- Rozpusťte 2 až 3 polévkové lžice kyseliny citronové v jednom litru vlažné vody a nalijte roztok do nádržky na vodu (4).
- Spusťte program automatického čištění.
- Před spuštěním nového cyklu výroby ledu program automatického čištění opakujte alespoň 3 až 4 krát s čerstvou vodou bez kyseliny citronové.

Vypuštění zbytkové vody

- Umístěte přístroj BEEZER® IceCube mini na okraj stolu.

- Podržte pod vypouštěcím ventilem dostatečně velkou nádobu a otevřete vypouštěcí zátku (7) a spodní straně přístroje.

Informace:

Přístroj BEEZER® IceCube mini můžete také podržet nad dřezem, aby voda vytekla.

Ruční čištění

- Před čištěním odpojte napájecí kabel (13).
- Otevřete víko (1) a opatrně odstraňte všechny zbývající kostky ledu a cizí předměty.
- Vyměňte nádobu na led (3).

Pravidelné čištění

UPOZORNĚNÍ:

Poškození zařízení:

Nikdy nepoužívejte čistící prášek ani tvrdé čistící nástroje.

Informace:

K čištění vnitřních a vnějších povrchů přístroje použijte vlažnou mýdlovou vodu. Před dalším použitím přístroj důkladně opláchněte.

- Vyčistěte vnitřní obložení, nádobu na led (3), nádržku na vodu (4), řezačku na led (2) a všechny povrchy, které mohou přijít do styku s kostkami ledu, a také všechny přístupné odtokové systémy.
- V nádržce na vodu vyměňujte vodu alespoň jednou denně, abyste zajistili hygienickou kvalitu ledu. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vypusťte zbývající vodu a poté přístroj důkladně vyčistěte.

Čištění filtračního sítka

UPOZORNĚNÍ:

Poškození čerpadla:

Nikdy nepoužívejte spotřebič bez filtračního sítka (12).

V závislosti na skutečném používání přístroje byste měli pravidelně čistit filtrační sítko v nádržce na vodu (4). Tím zabráníte usazování vodního kamene a ucpávání přívodu vody.

- Vyměňte z nádržky na vodu nádobu na led (3).
- Opláchněte filtrační sítko pod tekoucí vodou.
- Nasadte filtrační sítko a nádobu na led zpět do přístroje.

Občas

POZOR:

Riziko kontaminace:

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, hrozí riziko kontaminace. V těchto případech přístroj vyčistěte dle níže uvedeného postupu.

- Pokud jste déle než 48 hodin nepoužívali nádržku na vodu (4), vyčistěte ji.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat a chcete zabránit růstu plísní, musíte přístroj vypnout, odmrazit, vyčistit a vysušit.

Informace:

Po každém čištění by mělo zůstat víko (1) otevřené, aby mohla unikat vlhkost.

SKLADOVÁNÍ/ÚDRŽBA

Přístroj BEEZER® IceCube mini musí být přepravován a skladován ve svislé poloze.

Přístroj BEEZER® IceCube mini nevyžaduje údržbu.

PŘEDPIS REACH

Viz www.ritterwerk.de

LIKVIDACE ODPADU Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (OEEZ)



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s neříděným komunálním

odpadem. Existuje samostatný (bezplatný) systém sběru a vrácení OEEZ. Další informace vám poskytne místní úřad nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku

pomůžete předcházet potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví a šetřit přírodní zdroje.

SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÍ DÍLY

Při potřebě servisu, oprav a obstarání náhradních dílů se obračete na místní zákaznický servis.

Viz www.ritterwerk.de

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přístroj vyhovuje předpisům CE.

Napájecí napětí a příkon najdete na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

ZÁRUKA




Na přístroj ritter BEEZER® Ice-Cube mini poskytujeme dvouletou záruku výrobce, počítanou od data zakoupení a odpovídající záručním předpisům EU. Vaše zákonné nároky ze záruky podle

§ 437 a násl. BGB (německého občanského zákoníku) zůstávají tímto nařízením nedotčeny. Záruka výrobce se vztahuje na všechna zařízení prodávaná v Evropské unii. Záruční podmínky si můžete prohlédnout na www.ritterwerk.de/warranty.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Vysvětlení/řešení
Řezačka na led neposouvá led do nádoby na led.	K řezačce na led se přilepily kousky ledu a blokují ji. Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu v rovině. Dalšími možnými příčinami může být výpadek proudu nebo stisknutí vypínače během cyklu výroby ledu. Jemně zatlačte řezačku na led prstem směrem k zadní straně přístroje a poté stiskněte vypínač, abyste jednotku restartovali.
Kompresor nefunguje správně a vydává hučivý zvuk	Napětí v síti je nižší než doporučené. Vypněte přístroj, zkontrolujte napětí v síti a nezapínejte ho, dokud napětí v síti nebude splňovat požadavky přístroje.
Svítlí indikátor „Vyprázdnění vody“.	V přístroji je příliš málo vody nebo žádná voda. Naplňte přístroj pitnou vodou, dokud nedosáhnete značky MAX. Stisknutím vypínače přístroj restartujte. Čerpadlo je naplněno vzduchem. Stisknutím vypínače přístroj restartujte.
Kontrolky/funkční tlačítka na ovládacím panelu nesvítlí	Zkontrolujte pojistku v elektrické síti domácnosti nebo síťové napájení. Pokud se tím problém nevyřeší, kontaktujte zákaznický servis společnosti ritter.
Cyklus výroby ledu se zdá být normální, ale přístroj nevyrobil žádné kostky ledu.	Kompresor je bez chladiva, je poškozený nebo je poškozený motor ventilátoru. Kontaktujte zákaznický servis společnosti ritter.
Všechny kontrolky/funkční tlačítka blikají současně	Nádržka na vodu je ucpaná ledem. Odpojte přístroj ze zásuvky a odstraňte led pod řezačkou na led. Poté přístroj znovu zapojte a stiskněte vypínač. Přístroj se po 3 minutách automaticky restartuje. Motor je zablokovaný, uvolněný nebo poškozený. Kontaktujte zákaznický servis společnosti ritter. Je poškozený mikropínač. Kontaktujte zákaznický servis společnosti ritter.
Když je plná nádoba na led, nezobrazuje se symbol Plná nádoba na led.	Je poškozený snímač hladiny ledu. Kontaktujte zákaznický servis společnosti ritter.

SYMBOLFORKLARING

Symbol	Forklaring
	CE-mærkning: Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-krav.
	Produktet blev bragt i handlen efter den 13. august 2005. Det må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Den overstregede affaldsbeholder symboliserer, at der kræves affaldssortering.
	Advarsel mod brandfarlige stoffer

GENERELLE SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Ved anvendelse af et elektrisk apparat skal følgende sikkerhedsanvisninger altid overholdes, så risikoen for brande, stød og kvæstelser reduceres:

- Denne isterningemaskine er beregnet til anvendelse i den private husholdning samt inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.: i medarbejderkøkkener i forretninger og på kontorer; på landejendomme; af gæster på hoteller, moteller og i andre boliger; ved bed and breakfast; inden for catering
- Maskinen er beregnet til anvendelse i husholdningen og ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.
- Stil aldrig maskinen på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Anvend udelukkende det medleverede udstyr.
- ADVARSEL: Ved opstilling af maskinen sikres det, at netledningen ikke klemmes inde eller beskadiges.
- Knæk ikke netledningen ved opstillingen.
- Træk netledningen på en sådan måde, at den ikke kan komme i berøring med varme eller skarpe genstande. Lad ikke netledningen hænge ned over arbejdsfladens kant.
- ADVARSEL: Placer ikke flytbare multistikdåser eller netdele på bagsiden af maskinen.
- ADVARSEL: Luk ikke ventilationsåbningerne.
- Tænd ikke netafbryderen for hyppigt (overhold mindst 5 minutters ventetid), så skader på kompressoren undgås.

- Sørg ved opstillingen for en tilstrækkelig afstand på ca. 15 cm til de omgivende vægge eller andre begrænsninger.
- Anvend først maskinen, når den er stillet sikkert op. Efter en transport skal maskinen stå mindst 2 timer et sted, hvor den ikke bevæges, inden den må tages i brug. Lad låget være åbent i mindst 2 timer.
- Stil ikke dette produkt på hovedet, og vip det ikke mere end 45°.
- Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af maskinen og har forstået farerne i forbindelse med brugen.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Tilslut kun maskinen ved egnet vekselspænding, der svarer til angivelserne på typeskiltet.
- Hold maskinen under opsyn ved brug.
- ADVARSEL: Sørg for ikke at beskadige kølemiddelkredsløbet.
- ADVARSEL: Anvend ikke elektriske apparater inde i kølekammeret, der ikke er i overensstemmelse med den konstruktion, som producenten anbefaler.
- ADVARSEL: Anvend ikke andre mekaniske anordninger eller andre midler end dem, der anbefales af producenten, til at fremskynde afrimningsprocessen.
- ADVARSEL: Bortskaf kun maskinen et sted, der er godkendt til affaldsbortskaffelse. Den må ikke udsættes for flammer.
- ADVARSEL: Må kun fyldes med drikkevand.
- ADVARSEL: Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i maskinen.
- Energisparemodus for denne maskine er modussen Sluk.
Strømforbrug: maks. 0,5 watt.

Fare for stød

- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved driftsforstyrrelser. Træk i stikket og ikke i ledningen.
- Anvend ikke maskinen udenfor.
- Dyp aldrig maskinen i vand. Udsæt aldrig maskinen for regn eller anden form for fugtighed. Hvis maskinen alligevel skulle falde ned i vandet, skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter tage maskinen op af vandet. Få derefter kontrolleret maskinen af et godkendt servicested, før den atter tages i brug.
- Stands straks brugen ved beskadigelse af maskindele, og kontakt ritte-kundeservice.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, kundeservicen eller lignende, kvalificerede personer, så farer undgås.

Fare for kvæstelser

- Anvend kun maskinen i et godt ventileret rum! BEEZER® IceCube mini må ikke indbygges eller opbevares i lukkede skabe! Hvis maskinen anvendes i et utilstrækkeligt ventileret rum, kan der ved en utæthed i kølemiddelkredsløbet opstå en brændbar gas-luft-blanding!
- Tag ikke maskinen i brug, hvis kølemiddelkredsløbet er blevet beskadiget! I dette tilfælde skal rummet omgående udluftes godt og potentielle antændelseskilder skal fjernes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i maskinen.
- Kølemidlet (R600a) er brændbart.
- Kølemidlet (R600a) befinder sig i maskinens kølemiddelkredsløb. Det drejer sig om en naturgas med høj miljøvenlighed, der dog er brændbar. Sørg ved transporten og ved installationen af maskinen for, at ingen af kølemiddelkredsløbets komponenter bliver beskadiget.

Hvis kølemiddelkredsløbet er beskadiget:

- Undgå åben ild og antændelseskilder.
- Udluft grundigt det rum, hvor maskinen befinder sig.

Bortskaf det brændbare kølemiddel og den drivgas, der anvendes i maskinen, iht. de lokale forskrifter.

- Det er normalt, at kompressorens og kondensatorens overflade opnår højere temperaturer under driften. De omkringliggende områder kan blive meget varme.

Klap grafikkerne i den forreste og bageste bogryg ud.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, inden maskinen tages i brug. Opbevar betjeningsvejledningen, og udlever den, hvis maskinen videregives til en anden.

Alternativt er den aktuelle betjeningsvejledning til rådighed på www.ritterwerk.de.

FORMÅL

BEEZER® IceCube mini anvendes til fremstilling af isterninger. BEEZER® IceCube mini er beregnet til anvendelse i husholdningen og ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ikke korrekt brug eller forkert betjening kan medføre alvorlige kvæstelser eller beskadigelse af maskinen. I det tilfælde bortfalder samtlige garanti- og ansvarskrav.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

Med BEEZER® IceCube mini kan der fremstilles op til 12 kg isterninger om dagen. BEEZER® IceCube mini bruger ca. 8 til 9 minutter på at fremstille 8 isterninger. Maskinen kan producere isterninger i to størrelser. Betjeningen foretages via funktionsknapperne på maskinen.

Maskinen tændes og slukkes med tænd-/sluk-knappen. Isterningestørrelsen kan indstilles via funktionsknapperne "SMALL" og "LARGE". Maskinen viser via visningerne på betjeningspanelet (5) i hvilken modus den befinder sig.

VISNINGER



Is fuld



Is-produktion



Vand tom

IBRUGTAGNING

Forberedelse

- Tag maskinen forsigtigt ud af emballagen, og fjern alle emballagedele og beskyttelsesfolier.
- Opbevar alle emballagedele sammen med emballagen. Ved senere bortskaffelse af emballagedelene skal de gældende lovbestemmelser om faglig omgående udluftes godt og potentielle antændelseskilder skal fjernes.

FORSIGTIG!

Eksplosionsfare:

Tag ikke maskinen i brug, hvis systemet er blevet beskadiget! I dette tilfælde skal rummet omgående udluftes godt og potentielle antændelseskilder skal fjernes.

- Åbn låget (1), tag isterningebeholderen (3) ud og fyld drikkevand i vandbeholderen (4).

Info:

Vandbeholderen har en MAX-markering. Påfyldningsmængden må ikke overskride MAX-markeringen. Hvis du alligevel skulle have påfyldt for meget vand, skal du tømme det overskydende vand (se "Tømning af resterende vand").

- Isæt isterningebeholderen igen.

Opstilling af maskinen

- Stil BEEZER® IceCube mini på et jævnt, skridsikkert underlag, der kan tåle vand, i umiddelbar nærhed af stikkontakten.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne (10) ikke tildækkes. Overhold i den forbindelse min. afstanden på ca. 15 cm til de omkringliggende vægge.

Info:

BEEZER® IceCube mini skal transporteres, opbevares og anvendes opretstående. Lad maskinen inden første ibrugtagning stå mindst 2 timer uden at bevæge den.

DRIFT

Informationer:

- Hvis låget (1) forbliver åbent i et længere tidsrum, kan dette medføre en betydelig stigning af temperaturen i maskinens rum.
- Under de første tre isfremstillingscykler er de producerede isterninger mindre og har en mere uregelmæssig form.
- På grund af den hurtige nedfrysning kan isterningerne blive uklare. Dette skyldes indkapslet luft i vandet og har ingen påvirkning på kvaliteten eller smagen.
- Hvis kompressoren frakobler (f.eks. på grund af vandmangel eller en genstart/fortsat drift først mulig efter 3 minutter).

Tilkobling

- Forbind netledningen med stikkontakten.
- Visningerne på betjeningspanelet (5) lyser i et sekund, og slukker derefter igen.
- Tryk på tænd-/sluk-knappen for at tænde maskinen.

Tænd-/sluk-knappen lyser fortsat og skifter fra standby- til is-produktionsmodus. Visningen "Is-produktion" lyser.

Is-produktion

- Tryk på funktionsknappen "Is-produktion".
- Maskinen starter som standard med produktionen af store isterninger. Funktionsknappen "LARGE" lyser.
- Hvis du vil ændre størrelsen på isterningerne, skal du røre ved funktionsknappen "SMALL/LARGE". Vent med at skifte, indtil den igangværende 2. isfremstillingscyklus er afsluttet.

Info:

Hvis vandstanden er lav, lyser visningen "Vand tom". Påfyld vand op til MAX-markeringen, tryk på tænd-/sluk-knappen, og start isterningecyklisten på ny.

- Når maskinen starter driften, gennemløber den kontinuerligt isfremstillingscyklussen.
- Tryk på tænd-/sluk-knappen for at afbryde cyklussen.

Hvis isterningebeholderen (3) er fuld, stopper maskinen automatisk isfremstillingscyklussen, og visningen "Is fuld" lyser. Fjern isen, så overløb forhindres. Når isen er fjernet, starter isproduktionen automatisk igen.

Frakobling

- Tryk på tænd-/sluk-knappen for at frakoble maskinen helt.

RENGØRING

Automatisk rengøring/ afkalkning

HENVISNING:

Frakobl ikke maskinen fra strømforsyningsnettet under den automatiske rengøring.

BEEZER® IceCube mini har et automatisk rengøringsprogram. Rengøringen varer ca. 5 minutter og bør gennemføres efter hver anvendelse af maskinen.

- Fyld drikkevand op til den maksimale markering i vandbeholderen (4).
- Hold tænd-/sluk-knappen nede for at åbne rengøringsprogrammet.

Maskinen starter den automatiske rengøring. Alle tre funktionsknapper blinker efter hinanden. Maskinen skifter automatisk til standby-modus, så snart rengøringsprogrammet er afsluttet.

Afkalkning

Info:

Den påkrævede hyppighed afhænger af hårdheden på det lokale drikkevand.

- Opløs 2 til 3 spiseskeer citronsyrepulver i en liter lunkent vand, og fyld vandet i vandbeholderen (4).
- Start det automatiske rengøringsprogram.

- Gentag derefter det automatiske rengøringsprogram mindst 3 til 4 gange med rent vand uden citronsyre, inden du starter en ny isfremstillingscyklus.

Tømning af resterende vand

- Stil BEEZER® IceCube mini ved en bordkant.
- Hold en tilstrækkelig stor beholder under vandafløbet, og åbn afløbsproppen (7) på maskinens underside.

Info:

Alternativt kan du også holde BEEZER® IceCube mini over en vaskekumme ved tømning af vand.

Manuel rengøring

- Træk netstikket (13) ud inden rengøringen.
- Åbn låget (1), og fjern resterende isterninger og eventuelle fremmedlegemer forsigtigt!
- Tag isterningebeholderen (3) ud.

Regelmæssig rengøring

HENVISNING!

Beskadigelse af maskinen:

Anvend aldrig skurepulver eller hårde rengøringsredskaber.

Info:

Anvend lunkent sæbevand til rengøring af maskinens indvendige og udvendige flader. Skyl maskinen grundigt inden næste anvendelse.

- Rengør den indvendige beklædning, isterningebeholderen (3), vandbeholderen (4), isterningeskraberen (2) og alle overflader, der kan komme i berøring med isterninger samt tilgængelige afløbssystemer.
- Udskift mindst én gang om dagen vandet i vandbeholderen, så isterningernes hygiejniske kvalitet sikres. Lad det resterende vand løbe ud, hvis maskinen ikke anvendes i længere tid, og rengør derefter maskinen grundigt.

Rengøring filtersigte

HENVISNING!

Beskadigelse af pumpen:

Brug aldrig maskinen uden filtersigte (12).

Afhængig af maskinens faktiske brug, bør du regelmæssigt rengøre filtersigten i vandbeholderen (4). På den måde forhindrer du en tilstopning af vandtilløbet på grund af kalkaflejringer.

- Tag isterningebeholderen (3) ud af vandbeholderen.
- Skyl filtersigten under rindende vand.
- Isæt filtersigten og isterningebeholderen igen.

Med jævne mellemrum

FORSIGTIG!

Risiko for kontamination:

Hvis maskinen ikke anvendes i længere tid, er der risiko for kontamination. Rengør den i disse tilfælde som beskrevet nedenfor.

- Rengør vandbeholderen (4), hvis den ikke er blevet anvendt i mere end 48 timer.
 - For at undgå skimmeldannelse, bør maskinen frakobles, afrimes, rengøres og tørres, hvis den ikke anvendes i længere tid.
- Info:*
Efter hver rengøring bør låget (1) forblive åbent, så fugtigheden kan forsvinde.

OPBEVARING/ VEDLIGEHOLDELSE

BEEZER® IceCube mini skal transporteres og opbevares opretstående.

BEEZER® IceCube mini er vedligeholdelsesfri.

REACH-FORORDNING

Se www.ritterwerk.de

BORTSKAFFELSE AF AFFALD FRA ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Der findes et separat (gratis) system til indsamling og returnering af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. For yderligere informationer kan du kontakte kommunalforvaltningen eller den forretning, hvor du har købt produktet. Når du sikrer, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at undgå mulige negative følger for miljøet og menneskers helbred samt opretholdelse af de naturlige ressourcer.

SERVICE, REPARATIONER OG RESERVEDELE

Ved service, reparationer og reservedele kontaktes den lokale kundeservice!

Se www.ritterwerk.de

TEKNISKE DATA

Maskinen er i overensstemmelse med CE-forskrifterne.

Netspænding/effektforbrug:
se typeskiltet på bagsiden af maskinen.




GARANTIERKLÆRING

Vi giver 2 års producentgaranti på BEEZER® IceCube mini fra Ritter, regnet fra købsdato og iht. angivelserne fra EU-garantidirektiverne. Dine lovbestemte garantikrav iht. § 437 ff. BGB (lovbog for tysk civillovgivning) påvirkes ikke af denne forskrift. Producentgarantien gælder for alle maskiner, der er solgt inden for den Europæiske Union. Du kan se garantibetingelserne på www.ritterwerk.de/warranty.

FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Forklaring/løsning
Isterningeskraberen transporterer ikke isen til isterningebeholderen.	<p>Isstykker har sat sig fast på isterningeskraberen og blokeret den. Kontrollér, om vandbeholderen står vandret. Yderligere mulige årsager er afbrydelsen af strømforsyningen eller tryk på tænd-/sluk-knappen under isfremstillingscyklussen.</p> <p>Skub forsigtigt isterningeskraberen med fingeren hen til bagsiden af kabinettet, og tryk derefter på tænd-/sluk-knappen for at starte maskinen igen.</p>
Kompressoren arbejder ikke rigtigt og laver en brummende lyd	Netspændingen er lavere end anbefalet. Frakobl maskinen, kontrollér netspændingen og start maskinen igen, når netspændingen svarer til maskinens krav.
Visningen "Vand tom" lyser	<p>Der er for lidt eller intet vand i maskinen. Påfyld drikkevand i maskinen, indtil MAX-markeringen nås. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at starte maskinen igen.</p> <p>Pumpen er fyldt med luft. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at starte maskinen igen.</p>
Visningerne/funktionsknapperne på betjeningspanelet lyser ikke	Kontrollér husinstallationens sikring og/eller strømforsyningen. Hvis du ikke kan afhjælpe problemet på denne måde, skal du kontakte ritter-kundeservice.
Isfremstillingscyklussen ser ud til at være gennemløbet normalt, men maskinen har ikke produceret isterninger.	Kompressoren indeholder intet kølemiddel, er beskadiget eller ventilatormotoren er beskadiget. Kontakt ritter-kundeservice.
Alle visninger/funktionsknapper blinker samtidigt	<p>Vandbeholderen er tilstoppet af is. Træk netstikket ud, og fjern isen under isterningeskraberen. Tilslut maskinen ved strømforsyningen igen, og tryk på tænd-/sluk-knappen. Efter 3 minutter starter maskinen automatisk igen.</p> <p>Motoren er blokeret, har løsnet sig eller er beskadiget. Kontakt ritter-kundeservice.</p> <p>Mikrokontakten er beskadiget. Kontakt ritter-kundeservice.</p>
Hvis isterningebeholderen er fuld, vises symbolet "Is fuld" ikke.	Isniveausensoren er beskadiget. Kontakt ritter-kundeservice.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción
	Marcado CE: Este producto es conforme con los requisitos actuales de la Unión Europea.
	Este producto se ha comercializado después del 13 de agosto de 2005. No se puede desechar con la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la necesidad de una recogida selectiva.
	Advertencia de sustancias inflamables

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, observe siempre las siguientes instrucciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones:

- Este aparato está diseñado para uso doméstico y otros ámbitos similares, como salas del personal en comercios y oficinas, explotaciones agrarias, habitaciones de hotel, motel, pensiones y otros establecimientos hoteleros, catering, etc.
- El aparato está diseñado para uso doméstico y no es adecuado para un uso profesional.
- No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Cuando instale el aparato, asegúrese de no dañar ni aprisionar el cable de red.
- No doble el cable de red cuando instale el aparato.
- Tienda el cable de red de tal manera que no esté en contacto con objetos muy calientes o con bordes afilados. No deje el cable de red colgando sobre el borde de la superficie de trabajo.
- **ADVERTENCIA:** No coloque regletas de enchufe ni fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.
- **ADVERTENCIA:** No obture los respiraderos.

- No conecte el interruptor de red demasiado seguido (espere al menos 5 minutos) para evitar daños en el compresor.
- Cuando instale el aparato, deje una distancia de aprox. 15 cm entre el aparato y las paredes circundantes u otros obstáculos.
- No utilice el aparato hasta que quede instalado de forma segura. Después del transporte, coloque el aparato en vertical sobre una superficie plana durante al menos 2 horas antes de ponerlo en funcionamiento. Deje la tapa abierta durante al menos 2 horas.
- No coloque este producto boca abajo ni lo incline más de 45°.
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y lo hagan bajo supervisión.
- Conecte el aparato solo a fuentes de tensión alterna compatibles con los datos especificados en la placa de características.
- Vigile el aparato en todo momento cuando esté funcionando.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice en el interior de la cámara de enfriamiento aparatos eléctricos distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni ningún otro medio para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: Deseche el aparato únicamente en puntos de recogida autorizados. No lo exponga nunca a llamas vivas.

- **ADVERTENCIA:** Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- **ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con gas propelente inflamable, en el aparato.
- El modo de ahorro de energía de este dispositivo es el modo apagado. Consumo eléctrico: máx. 0,5 vatios.
- En caso de daño o avería en alguna pieza del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.
- Si el cable de red se daña, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada a fin de evitar cualquier tipo de riesgo.

Peligro de electrocución

- Si se produce algún fallo o avería, desenchufe siempre el aparato de la corriente eléctrica. Para ello, tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No sumerja nunca el aparato en agua. No exponga nunca el aparato a la acción de la lluvia o de la humedad. Si el aparato hubiera caído al agua, primero desenchúfelo de la toma de corriente y después sáquelo del agua. Antes de volver a poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que lo revisa un servicio técnico autorizado.

Riesgo de lesiones

- Utilice siempre el aparato en un lugar bien ventilado. El BEEZER® IceCube mini no se puede instalar ni guardar en armarios cerrados. Si el aparato se utiliza en una estancia mal ventilada y se produce una fuga en el circuito de refrigerante, se puede generar una mezcla inflamable de gas y aire.
- No utilice nunca el aparato si el circuito de refrigerante está dañado. En caso de daño, ventile inmediatamente la estancia y elimine cualquier posible fuente de ignición.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con gas propelente inflamable, en el aparato.

- El refrigerante (R600a) es inflamable.
- El refrigerante (R600a) se encuentra en el circuito de refrigerante del aparato. Se trata de un gas natural de bajo impacto ambiental, pero es inflamable. Cuando transporte e instale el aparato, asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigerante resulte dañado.

Si el circuito de refrigerante está dañado:

- Evite cualquier tipo de llama viva y fuente de ignición.
- Ventile a fondo la estancia en la que se encuentra el aparato.

Elimine el refrigerante inflamable y el gas propelente utilizado en el aparato de acuerdo con la normativa local de gestión de residuos.

- Es normal que la superficie del compresor y del condensador alcance temperaturas elevadas durante el funcionamiento. Esto puede hacer que las zonas circundantes también se calienten mucho.

Despliegue los gráficos de la cubierta anterior y posterior.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato. Conserve las instrucciones de uso y entréguelas siempre con el aparato si lo traspasa a otra persona.

La versión actualizada de las instrucciones de uso se encuentra siempre disponible en www.ritterwerk.de.

FIN PREVISTO

El BEEZER® IceCube mini sirve para hacer cubitos de hielo. El BEEZER® IceCube mini está diseñado para uso doméstico y no es adecuado para un uso profesional. Un uso distinto del previsto o una utilización incorrecta puede provocar lesiones graves o daños en el aparato. Además, anula cualquier derecho de garantía y de reclamación de responsabilidad.

MODO BÁSICO DE FUNCIONAMIENTO

Con el BEEZER® IceCube mini puede producir hasta 12 kg de cubitos de hielo al día. Para producir 8 cubitos de hielo, el BEEZER® IceCube mini necesita unos 8-9 minutos. El aparato puede producir cubitos de hielo de dos tamaños. El aparato se maneja con los botones de función del aparato. El aparato se enciende y apaga con el botón on/off. Los botones "SMALL" y "LARGE" permiten seleccionar el tamaño de los cubitos. Los indicadores del panel de control (5) indican el modo en el que se encuentra el aparato.

INDICADORES



Cesta llena



Producción de hielo



Depósito de agua vacío

PUESTA EN MARCHA

Preparación

- Extraiga con cuidado el aparato del embalaje y retire todos los plásticos y elementos de embalaje.
- Conserve todos los elementos de embalaje junto con el embalaje. Respete la normativa legal vigente sobre eliminación de residuos a la hora de desechar el embalaje y sus componentes.

¡ATENCIÓN!

Peligro de explosión:

No utilice nunca el aparato si el sistema se daña. En caso de daño, ventile inmediatamente la estancia y elimine cualquier posible fuente de ignición.

- Abra la tapa (1), retire la cesta de hielo (3) y llene el depósito de agua (4) con agua potable.

Nota:

El depósito de agua tiene una marca de llenado máximo (MAX). No supere nunca esta marca (MAX) cuando llene el depósito. Si supera la marca, vacíe el agua sobrante (véase "Vaciado del agua sobrante").

- Vuelva a colocar la cesta de hielo.

Colocación del aparato

- Coloque el BEEZER® IceCube mini sobre una superficie plana, antideslizante, resistente al agua y cercana a una toma de corriente.

- Asegúrese de no obtener en modo alguno los respiraderos (10) del aparato. Deje una distancia mínima de alrededor de 15 cm entre el aparato y las paredes circundantes.

Nota:

El BEEZER® IceCube mini debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición vertical. Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, este tiene que haber permanecido inmóvil como mínimo 2 horas.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Notas:

- *Si la tapa (1) se deja abierta durante mucho rato, puede producirse un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.*
- *En los tres primeros ciclos de producción de hielo, los cubitos producidos son más pequeños e irregulares de forma.*
- *El proceso de congelación rápida puede hacer que los cubitos salgan turbios. Esto se debe al aire atrapado en el agua y no afecta a la calidad ni al sabor de los cubitos.*
- *Si el compresor se desconecta (por ejemplo, porque falta agua o la cesta de hielo está llena), deberá esperar 3 minutos para poder reiniciar el aparato/ reanudar la producción.*

Encendido del aparato

- Enchufe el cable de red en la toma de corriente.
- Los indicadores del panel de control (5) se encienden durante un segundo y después vuelven a apagarse.

- Pulse el botón on/off para encender el aparato.

El botón on/off permanece iluminado y pasa del modo standby al de producción de hielo. El indicador de "Producción de hielo" se enciende.

Producción de hielo

- Pulse el botón de función "Producción de hielo".
- El aparato produce de entrada por defecto cubitos de hielo grandes. El indicador "LARGE" se ilumina.
- Si desea cambiar el tamaño de los cubitos, pulse los botones de función "SMALL/LARGE". Para cambiar el tamaño, espere a que el segundo ciclo de producción de hielo se haya completado.

Nota:

Si el nivel de agua es bajo, se enciende el indicador de "Depósito de agua vacío". Rellene el depósito con agua hasta la marca MAX, pulse el botón on/off y reanude el ciclo de producción de hielo.

- En cuanto el aparato se pone en marcha, produce hielo de manera continua.
- Para parar el ciclo de producción, pulse el botón on/off. Si la cesta de cubitos (3) está llena, el aparato detiene automáticamente la producción y se enciende el indicador de "Cesta llena". Extraiga el hielo para evitar que rebose. Una vez vaciada la cesta, la producción se reanuda automáticamente.

Apagado del aparato

- Pulse el botón on/off para apagar el aparato por completo.

LIMPIEZA

Limpieza/descalcificación automáticas

NOTA:

No desconecte el aparato de la red eléctrica durante la limpieza automática.

El BEEZER® IceCube mini dispone de un programa de limpieza automática. La limpieza dura unos 5 minutos y debe realizarse después de cada uso del aparato.

- Llene el depósito de agua (4) con agua potable hasta la marca MAX.
- Mantenga pulsado el botón on/off para ejecutar el programa de limpieza.

El aparato inicia la limpieza automática. Los tres botones de función parpadean sucesivamente.

El aparato se pone automáticamente en modo standby en cuanto finaliza el programa de limpieza.

Descalcificación

Nota:

La frecuencia de descalcificación del aparato depende de la dureza del agua potable que haya en el lugar de uso.

- Diluya 2-3 cucharadas de ácido cítrico en polvo en un litro de agua tibia y vierta el agua en el depósito de agua (4) del aparato.
- Inicie el programa automático de limpieza.
- A continuación, repita el programa de limpieza automática al menos 3 o 4 veces con agua limpia sin ácido cítrico antes de iniciar un nuevo ciclo de producción de hielo.

Vaciado del agua sobrante

- Coloque el BEEZER® IceCube mini en el borde de una mesa.
- Coloque un recipiente suficientemente grande debajo del tapón de vaciado (7) situado en la parte inferior del aparato y abra el tapón para dejar salir el agua.

Nota:

También puede colocar el BEEZER® IceCube mini sobre un fregadero para vaciar el agua.

Limpieza manual

- Desenchufe el cable de red (13) de la toma de corriente antes de realizar la limpieza.
- Abra la tapa (1) y retire con cuidado los cubitos de hielo sobrantes y cualquier cuerpo extraño que pueda haber en el interior.
- Extraiga la cesta (3).

Limpieza periódica

ADVERTENCIA:

Daños en el aparato:

No utilice nunca polvo limpiador abrasivo ni utensilios de limpieza duros.

Nota:

Lave las superficies interiores y exteriores del aparato con agua tibia. Enjuague bien el aparato antes del siguiente uso.

- Limpie el revestimiento interior, la cesta (3), el depósito de agua (4), el expulsor de hielo (2) y todas las superficies que puedan entrar en contacto con los cubitos de hielo, así como los conductos a los que pueda acceder.
- Cambie el agua del depósito de agua al menos una vez al día para garantizar la calidad higiénica de los cubitos. Vacíe el agua sobrante y limpie a fondo el aparato si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

Limpieza del filtro

ADVERTENCIA:

Daños en la bomba:

No utilice nunca el aparato sin el filtro (12).

En función de la frecuencia de uso, debe limpiar regularmente el filtro del depósito de agua (4) para evitar que la boca de entrada de agua se obstruya por la cal.

- Extraiga la cesta de hielo (3) del depósito de agua.
- Enjuague el filtro con agua corriente.
- Vuelva a colocar el filtro y la cesta de hielo.

De vez en cuando

¡ATENCIÓN!

Riesgo de contaminación:

Si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo, existe riesgo de contaminación. En estos casos, límpielo como se describe a continuación.

- Limpie el depósito de agua (4) si no se ha utilizado durante más de 48 horas.
- Para evitar la formación de moho, debe desconectar, descongelar, limpiar y secar el aparato si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

Nota:

Después de la limpieza, la tapa (1) debe permanecer abierta para que pueda salir la humedad.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

El BEEZER® IceCube mini debe transportarse y almacenarse siempre en posición vertical.

El BEEZER® IceCube mini no precisa mantenimiento.

REGLAMENTO REACH

Visite www.ritterwerk.de

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos municipales no

clasificados. Existe un sistema específico (gratuito) para la recogida y devolución de los RAEE. Para más información, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda donde compró el producto. Asegurándose de que este producto se desecha correctamente ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana y contribuirá a conservar los recursos naturales.

SERVICIO TÉCNICO, REPARACIONES Y PIEZAS DE REPUESTO

Para el servicio técnico, las reparaciones y las piezas de repuesto póngase en contacto con el servicio técnico local.

Visite www.ritterwerk.de

DATOS TÉCNICOS

El aparato cumple con las normas CE.

Tensión de red/consumo de potencia: ver placa de identificación en la parte posterior del aparato




GARANTÍA

El BEEZER® IceCube mini de ritter tiene una garantía de fabricante de 2 años a partir de la fecha de compra y conforme a lo dispuesto en las directivas comunitarias sobre garantías comerciales. Sus derechos legales de reclamación de garantía en virtud del artículo 437 y siguientes del BGB (Código Civil Alemán) no se verán afectados por esta regulación. La garantía del fabricante es válida para todos los aparatos vendidos dentro de la Unión Europea. Puede consultar las condiciones de garantía en www.ritterwerk.de/warranty.

SUBSANACIÓN DE FALLOS

Problema	Explicación/solución
El expulsor no conduce el hielo a la cesta.	<p>El expulsor está bloqueado porque hay trozos de hielo incrustados. Compruebe que el depósito de agua esté bien nivelado. El fallo también puede deberse a una interrupción del suministro eléctrico o a que se ha pulsado el botón on/off durante la producción de hielo.</p> <p>Deslice cuidadosamente con el dedo el expulsor de hielo hacia la parte posterior de la carcasa y, a continuación, pulse el botón on/off para reiniciar el aparato.</p>
El compresor no funciona correctamente y emite un zumbido.	La tensión de red es inferior a la recomendada. Apague el aparato, compruebe la tensión de red y vuelva a ponerlo en marcha solo cuando la tensión de red cumpla las especificaciones del aparato.
Se ha encendido el indicador "Depósito de agua vacío".	<p>Hay muy poca agua en el depósito o está vacío. Llene el depósito con agua potable hasta la marca MAX. Pulse el botón on/off para reiniciar el aparato.</p> <p>La bomba está llena de aire. Pulse el botón on/off para reiniciar el aparato.</p>
Los indicadores/botones de función del panel de control no se encienden.	Compruebe el fusible de la instalación eléctrica y/o el suministro eléctrico. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.
El ciclo de producción parece haber funcionado con normalidad, pero el aparato no ha producido cubitos de hielo.	El compresor no contiene refrigerante o está dañado o el motor del ventilador está dañado. Póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.
Todos los indicadores/botones de función parpadean simultáneamente.	<p>El depósito de agua está obstruido por el hielo. Desenchufe el aparato y elimine el hielo de debajo del expulsor de hielo. A continuación, vuelva a enchufar el aparato a la red eléctrica y pulse el botón on/off. El aparato se reinicia automáticamente transcurridos 3 minutos.</p> <p>El motor está bloqueado, se ha soltado o está dañado. Póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.</p> <p>El microinterruptor está dañado. Póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.</p>
La cesta de hielo está llena pero no se enciende el indicador de "Cesta llena".	El sensor de nivel de hielo está dañado. Póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.

MERKKIEN SELITYS

Symboli	Selitys
	CE-merkintä: tuote on Euroopan unionissa sovellettavien vaatimusten mukainen.
	Tuote on saatettu markkinoille 13. elokuuta 2005 jälkeen. Sitä ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Ylivuotava jätteen symboli esittää, että laite on kerättävä erikseen muusta jätteestä.
	Varoitus tulenaroista aineista

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavia turvallisuusohjeita pitäisi noudattaa aina sähkölaitteita käytettäessä tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön kotitalouksissa ja vastaavissa, esimerkiksi liikkeiden tai toimistojen henkilöstön keittiöissä, maataloilla, hotellien, hostellien ja muiden majoituspaikkojen asiakaskeittiöissä, aamiaismajoituspaikoissa sekä pitopalveluissa.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumille pinnoille tai avotulen lähelle.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettuja lisävarusteita.
- VAROITUS: kun asetat laitteen paikalleen, varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin tai vaurioitu.
- Älä taita virtajohtoa laskiessasi laitetta paikalleen.
- Varmista, ettei virtajohto joudu kosketuksiin terävien kulmien tai kuumien pintojen kanssa. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan vapaasti pöydän reunan yli.
- VAROITUS: älä aseta siirrettäviä jatkojohtoja tai muuntajia laitteen taakse.
- VAROITUS: älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä kytke virtaa liian usein (odota vähintään 5 minuuttia), jotta kompressori ei vaurioitu.
- Varmista laitetta sijoittaessasi, että sen ja seinien tai muiden esteiden väliin jää riittävästi tilaa (n. 15 cm).

- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on asetettu tukevalle alustalle. Kuljetuksen jälkeen laite on jätettävä paikalleen vähintään 2 tunniksi, ennen kuin sen saa ottaa käyttöön. Jätä kansi auki vähintään 2 tunniksi.
 - Älä nosta tuotetta pään päälle äläkä kallista sitä yli 45 asteen kulmaan.
 - Tämä laite soveltuu myös yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai jotka ovat kokemattomia, jos käyttöä valvotaan tai jos tällaisia henkilöitä on opastettu laitteen turvalisessä käytössä ja he myös ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
 - Pienet lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta lainkaan ja yli 8-vuotiaatkin vain aikuisen valvonnassa.
 - Liitä laite ainoastaan asianmukaiseen vaihtovirtalähteeseen, joka vastaa tyyppikilven tietoja.
 - Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
 - VAROITUS: älä vahingoita jäähdytysainekiertoa.
 - VAROITUS: älä käytä jäähdytyssäiliössä mitään sähkölaitteita, jotka eivät vastaa valmistajan suosittelemaa mallia.
 - VAROITUS: sulatuksen nopeuttamiseen ei saa käyttää muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia tai muita välineitä.
 - VAROITUS: Hävitä laite vain viemällä se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Älä altista laitetta avotulelle.
 - VAROITUS: täytä vain juomavedellä.
 - VAROITUS: älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.
 - Laite on virransäätötilassa, kun sen virta on katkaistu. Virrankulutus: enint. 0,5 W.
- Sähköiskun vaara**
- Vedä toimintahäiriötilanteissa aina pistoke irti pistorasiasta. Irrota vetämällä suoraan pistokkeesta; älä vedä johdosta.
 - Älä käytä laitetta ulkotiloissa.

- Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä koskaan altista laitetta sateelle tai muulle kosteudelle. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke pistorasasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä. Anna valtuutetun huoltopisteen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
 - Jos havaitset vaurioita laitteen osissa, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ritteilyhtiön asiakaspalveluun.
 - Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Loukkaantumisvaara**
- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetussa tilassa! BEEZER® IceCube mini -laitetta ei saa asentaa suljettuun kaappiin eikä säilyttää sellaisessa. Jos laitetta käytetään tilassa, jossa ilma ei kierrä riittävästi, jäähdytysaineikierron vuotaessa voi muodostua syttyvä kaasu-ilmaseos.
 - Älä ota laitetta käyttöön, jos jäähdytysaineikierto on vaurioitunut. Tällaisessa tilanteessa huone on tuuletettava heti huolellisesti ja mahdolliset syttymislähteet on poistettava.
 - Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyviä polttoaineita, kuten syttyviä polttoaineita, kuten syttyviä polttoaineita, kuten syttyviä polttoaineita.
 - Jäähdytysaine (R600a) on syttyvää.
 - Jäähdytysaine (R600a) sijaitsee laitteen jäähdytysaineierrossa. Se on ekologisesti kestävä mutta syttyvää maakaasua. Varmista laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana, etteivät jäähdytysaineieron komponentit vaurioitu. Jos jäähdytysaineikierto vaurioituu:
 - Vältä avotulta ja syttymislähteitä.
 - Tuuleta huone huolellisesti. Hävitä syttyvä jäähdytysaine ja laitteessa käytetty polttoaine paikallisten määräysten mukaisesti.
 - Kompressorin ja kondensaattorin pinta kuumenee käytön aikana. Se on normaalia. Ympäröivät pinnat voivat olla hyvin kuumia.

Taita etu- ja takaliepeen kuvat esiin.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje ja luovuta se aina laitteen mukana.

Ajantasainen käyttöohje on saatavana myös osoitteesta www.ritterwerk.de.

KÄYTTÖTARKOITUS

BEEZER® IceCube mini -laitetta käytetään jääpalojen valmistamiseen. BEEZER® IceCube mini on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö tai väärä käyttötapa voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen. Tällöin kaikki takuu- ja vastuuvaihtoiteet raukeavat.

TOIMINNAN KUVAUS

BEEZER® IceCube mini -laitteella voidaan valmistaa 12 kg jääpaloja päivässä. BEEZER® IceCube mini tarvitsee 8 jääpalan valmistamiseen n. 8–9 minuuttia. Laite voi valmistaa kahdenkokoisia jääpaloja.

Laitetta käytetään painikkeilla.

Laitteen virta kytketään ja katkaistaan virtapainikkeella. Jääpalojen koko valitaan SMALL- ja LARGE-painikkeilla. Laitteen tila näkyy ohjauspaneelin (5) merkkivaloista.

MERKKIVALOT



Jääpalasäiliö täynnä



Jääpalojen valmistus



Vesisäiliö tyhjä

KÄYTTÖÖNOTTO

Valmistelu

- Ota laite varovasti esiin pakkauksesta ja poista pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
- Säilytä kaikkia pakkausmateriaaleja yhdessä pakkauksen kanssa. Jos hävität pakkausmateriaalit myöhemmin, noudata paikallisia määräyksiä niiden asianmukaisesta käsittelystä.

HUOMIO,

räjähdyysvaara:

Älä ota laitetta käyttöön, jos järjestelmä on vaurioitunut! Tällaisessa tilanteessa huone on tuuletettava heti huolellisesti ja mahdolliset syttymislähteet on poistettava.

- Avaa kansi (1), poista jääpalasäiliö (3) ja täytä vesisäiliö (4) juomavedellä.

Huom.:

Vesisäiliössä on MAX-merkintä. Veden pinta ei saa ylittää MAX-merkkiä. Jos olet lisännyt liikaa vettä, valuta ylimääräinen poistaminen”).

- Aseta jääpalasäiliö takaisin paikalleen.

Laitteen sijoittaminen

- Aseta BEEZER® IceCube mini tasaiselle, liukumattomalle alustalle pistorasian läheisyyteen.
- Varo peittämästä tuuletusaukkoja (10). Jätä vähintään 15 cm väliä ympäröiviin seiniin.

Huom.:

BEEZER® IceCube mini -laitetta on kuljetettava, säilytettävä ja käytettävä pystyasennossa. Jätä laite paikalleen vähintään 2 tunniksi ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

KÄYTTÖ

Huom.:

- Jos kansi (1) on pitkään auki, laitteen lokeroiden lämpötila voi nousta merkittävästi.

- Kolmen ensimmäisen jääpalojen valmistusjakson aikana tuotetut jääpalat ovat pienempiä ja muodoltaan epäsäännöllisempiä.
- Nopea jäädytys voi tehdä jääpaloista sameita. Se johtuu veden sisältämästä ilmasta eikä vaikuta jääpalojen laatuun tai makuun.
- Jos kompressori pysähtyy (esim. veden puutteen tai täyden jääpalasäiliön vuoksi), sen voi käynnistää uudelleen vasta 3 minuutin kuluttua.

Käynnistäminen

- Liitä virtajohto pistorasiaan.
- Ohjauspaneelin (5) merkkivalot syttyvät yhden sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten.
- Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

Virtapainikkeen merkkivalo syttyy, ja laite siirtyy valmiustilasta jääpalojen valmistustilaan. Jääpalojen valmistus -merkkivalo syttyy.

Jääpalojen valmistus

- Paina Jääpalojen valmistus -painiketta.

Laite aloittaa oletusarvoisesti isojen jääpalojen valmistuksen. LARGE-painikkeen merkkivalo palaa.

- Jos haluat vaihtaa jääpalojen kokoa, paina SMALL- tai LARGE-painiketta. Odota ennen vaihtoa, että 2. jääpalojen valmistusjakso on päättynyt.

Huom.:

Jos vettä on vähän, Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo syttyy. Lisää vettä enintään MAX-merkkiin saakka, paina virtapainiketta ja aloita jäänvalmistus alusta.

- Kun laite on toiminnassa, se toistaa jääpalojen valmistusjaksoa jatkuvasti.
- Jos haluat keskeyttää toiminnan, paina virtapainiketta. Kun jääpalasäiliö (3) täyttyy, laite pysäyttää jääpalojen valmistusjakson automaattisesti ja Jääpalasäiliö täynnä -merkkivalo syttyy.

Poista jääpalat, jotta ne eivät putoa laitteesta. Kun jääpalat on poistettu, jääpalojen valmistus alkaa automaattisesti uudelleen.

Sammuttaminen

- Sammuta laite painamalla virtapainiketta.

PUHDISTUS

Automaattipuhdistus/ kalkinpoisto

OHJE:

Älä irrota laitetta pistorasiasta automaattipuhdistuksen aikana.

BEEZER® IceCube mini -laitteessa on automaattinen puhdistusohjelma. Puhdistus kestää n. 5 minuuttia, ja se tulisi suorittaa aina laitteen käytön jälkeen.

- Täytä vesisäiliö (4) MAX-merkkiin asti juomavedellä.
- Käynnistä puhdistusohjelma pitämällä virtapainiketta pohjassa. Automaattipuhdistus alkaa. Kaikkien kolmen painikkeen merkki-vaikutus vilkkuvat vuorotellen. Laite siirtyy valmiustilaan, kun puhdistusohjelma on päättynyt.

Kalkinpoisto

Huom.:

kalkinpoiston tiheys vaihtelee paikallisen juomaveden kovuuden mukaan.

- Liuota 2–3 ruokalusikallista sitruunahappojauhetta yhteen litraan haaleaa vettä ja kaada seos vesisäiliöön (4).
- Käynnistä automaattipuhdistus.
- Toista automaattipuhdistus sen jälkeen vähintään 3–4 kertaa pelkällä juomavedellä ennen uuden jäänvalmistusjakson aloittamista.

Jännösveden poistaminen

- Aseta BEEZER® IceCube mini pöydän reunalle.
- Aseta riittävän iso astia vedenpoistoaukon alle ja avaa laitteen pohjassa oleva sulikutulppa (7).

Huom.:

voit tyhjentää BEEZER® IceCube mini -laitteen veden myös suoraan tiskialtaaseen.

Manuaalinen puhdistus

- Irrota laitteen pistoke (13) pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Avaa kansi (1) ja tyhjennä laite varovasti jääpaloista ja mahdollisista vierasesineistä.
- Poista jääpalasäiliö (3).

Säännöllinen puhdistus

OHJE,

laitteen vaurioitumisvaara:

älä koskaan käytä hankaavia jauheita tai kovia puhdistusvälineitä.

Huom.:

Puhdista laitteen sisä- ja ulkopinnat haalealla astianpesuvedellä. Huuhtele laite huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä.

- Puhdista sisävuoraus, jääpalasäiliö (3), vesisäiliö (4), jääraappa (2) ja kaikki jääpalojen kanssa kosketuksissa olevat pinnat sekä poistovesijärjestelmän helpopääsyiset osat.
- Vaihda vesisäiliön vesi vähintään kerran päivässä jääpalojen hygieenisyyden varmistamiseksi. Tyhjennä vesisäiliö, jos et aio käyttää laitetta pidempään, ja puhdista laite huolellisesti käyttötaun jälkeen.

Siivilän puhdistus

OHJE,

pumpun vaurioitumisvaara:

Älä koskaan käytä laitetta ilman siivilää (12).

Vesisäiliön (4) siivilä pitää puhdistaa säännöllisesti sen mukaan, kuinka paljon laitetta käytetään. Näin vältetään vedensyötön tukkeutuminen kalkkisaostumista.

- Poista jääpalasäiliö (3) vesisäiliöstä.
- Huuhtele siivilä juoksevalla vedellä.
- Aseta siivilä ja jääpalasäiliö takaisin paikalleen.

Silloin tällöin

HUOMIO, saastumisriski:

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on olemassa saastumisriski. Puhdista laite käyttötaun jälkeen seuraavasti.

- Puhdista vesisäiliö (4), jos laitetta ei ole käytetty yli 48 tuntiin.
- Jotta laitteeseen ei muodostu homeetta, se pitää sammuttaa, sulattaa, puhdistaa ja kuivata ennen pidempiä käyttötaukoja.

Huom.:

jätä kansi (1) auki puhdistuksen jälkeen, jotta kosteus pääsee haihtumaan.

SÄILYTYS/HUOLTO

BEEZER® IceCube mini -laitetta on kuljetettava ja säilytettävä pystyasennossa.

BEEZER® IceCube mini on huolloton.

REACH-ASETUS

Lisätietoja on osoitteessa www.ritterwerk.de.

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIK- KALAITEROMUN HÄVITTÄMINEN



Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua varten on erillinen (maksuton) keräys- ja palautusjärjestelmä. Kysy lisätietoja paikallisviranomaisilta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen. Huolehdimme tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä autat ehkäisemään mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä säästämään luonnonvaroja.

HUOLTO, KORJAUKSET JA VARAOSAT

Ota yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun huolto-, korjaus- ja varaosa-asioissa.

Lisätietoja on osoitteessa www.ritterwerk.de.

TEKNISET TIEDOT

Laitte on CE-määräysten mukainen.

Verkköjännite/tehonkulutus: katso laitteen takaosassa oleva tyyppikilpi.




TAKUUEHDOT

Myönnämme ritter BEEZER® IceCube mini -laitteelle kahden (2) vuoden valmistajatakuun, joka alkaa ostopäivästä ja on EU-määräysten mukainen. Lakisääteiset takuuoikeudet pätevät näistä ehdoista riippumatta, esim. § 437 ff. BGB (Saksan siviilioikeuslakikirja). Valmistajatakuu on voimassa kaikille Euroopan unionin alueella myydyille laitteille. Takuuehdot ovat nähtävissä osoitteessa www.ritterwerk.de/warranty.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Selitys/ratkaisu
Jääraappa ei siirrä jäätä jääpalasäiliöön.	Jääraappaan on tarttunut jäätä, joka estää sen liikkumisen. Tarkista, onko vesisäiliö vaakatasossa. Muita mahdollisia syitä: sähkönsyötön keskeytys tai virtapainikkeen painaminen jäänvalmistusjakson aikana Työnnä jääraappa varovasti sormella kotelon takaosaan ja käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta.
Kompressor ei käy kunnolla ja pitää outoa ääntä.	Verkköjännite on suositeltua pienempi. Sammuta laite, tarkista verkköjännite ja käynnistä laite uudelleen vasta kun jännite vastaa laitteen vaatimuksia.
Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu.	Laitteessa ei ole vettä, tai vettä on liian vähän. Täytä laite vedellä MAX-merkkiin asti. Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta. Pumpussa on ilmaa. Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta.
Ohjauspaneelin merkkivalot eivät syty.	Tarkista sähköasennuksen sulake ja virransyöttö. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä ritter-asiakaspalveluun.
Jääpalojen valmistusjakso vaikuttaa toimivan normaalisti, mutta laite ei ole valmistanut jääpaloja.	Kompressorissa ei ole jäähdytysainetta, kompressor on vaurioitunut tai tuuletinmoottori on vaurioitunut. Ota yhteyttä ritter-asiakaspalveluun.
Kaikki merkkivalot vilkkuvat yhtä aikaa.	Vesisäiliö on tukkeutunut jäästä. Irrota pistoke pistorasiasta ja poista jääraapan alla oleva jää. Kytke laite taas pistorasiaan ja paina virtapainiketta. Laite käynnistyy automaattisesti uudelleen 3 minuutin kuluttua. Moottori on jumissa, irronnut tai vaurioitunut. Ota yhteyttä ritter-asiakaspalveluun. Mikrokytkin on vaurioitunut. Ota yhteyttä ritter-asiakaspalveluun.
Jääpalasäiliö täynnä -symboli ei näy, vaikka jääpalasäiliö on täynnä.	Jääpalasäiliön täyttymisanturi on vaurioitunut. Ota yhteyttä ritter-asiakaspalveluun.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Simbol	Objašnjenje
	Oznaka CE: proizvod je u skladu s važećim zahtjevima Europske unije.
	Proizvod je stavljen na tržište nakon 13. kolovoza 2005. Ne smije se zbrinjavati kao uobičajeni kućni otpad. Simbol prekrížene kante za smeće ukazuje na nužnost odvojenog sakupljanja.
	Upozorenje na požar

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom uporabe električnog uređaja uvijek se treba pridržavati sljedećih sigurnosnih uputa kako bi se smanjio rizik od požara, električnog udara i ozljeda:

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim područjima primjene, primjerice: u kuhinjama za zaposlenike u trgovinama i uredima; na poljoprivrednim imanjima; za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za privremeni smještaj; u pansioonima; u ugostiteljstvu
- Uređaj je osmišljen za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za komercijalnu uporabu.
- Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu ni blizu otvorenog plamena.
- Upotrebljavajte isključivo pribor koji je priložen u isporuci.
- UPOZORENJE: prilikom postavljanja uređaja treba pripaziti na to da se kabel za napajanje ne prignječi ili ošteti.
- Ne savijajte kabel za napajanje prilikom postavljanja.
- Kabel za napajanje postavite tako da ne dolazi u kontakt s vrućim predmetima ili predmetima oštih rubova. Ne ostavljajte da kabel za napajanje visi preko ruba radne površine.
- UPOZORENJE: ne postavljajte prienosne produžne kabele ili izvore napajanja uz stražnju stranu uređaja.
- UPOZORENJE: ne zatvarajte ventilacijske otvore.
- Nemojte prečesto uključivati mrežni prekidač (pričekajte najmanje 5 minuta) kako biste izbjegli oštećenje kompresora.

- Prilikom postavljanja obratite pozornost na dovoljnu udaljenost od oko 15 cm od okolnih zidova ili drugih prepreka.
- Upotrebljavajte uređaj tek nakon što ste ga sigurno postavili. Nakon transporta uređaj mora nepomično stajati na mjestu najmanje 2 sata prije puštanja u rad. Ostavite poklopac otvoren najmanje 2 sata.
- Ne okrećite ovaj proizvod naopako i ne nagnjite ga više od 45°.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te da pritom razumiju opasnosti koje proizlaze iz korištenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj osim ako su starija od 8 godina te pod nadzorom.
- Uređaj se priključuje isključivo na odgovarajući izvor izmjeničnog napona prema podacima na tipskoj pločici.
- Nipošto ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- UPOZORENJE: ne oštećujte rashladni krug.
- UPOZORENJE: unutar komore za hlađenje ne upotrebljavajte električne uređaje koji ne odgovaraju konstrukciji koju preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: za ubrzavanje postupka odmrzavanja ne upotrebljavajte druge mehaničke naprave ni ostala sredstva osim onih koje preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: uređaj zbrinite isključivo na ovlaštenom odlagalištu otpada. Ne izlažite ga plamenu.
- UPOZORENJE: puniti samo pitkom vodom.
- UPOZORENJE: u ovom uređaju ne pohranjujte eksplozivne tvari, kao što su npr. aerosolne posude sa zapaljivim pogonskim plinom.

- Način rada za uštedu energije ovog uređaja je isključeni način rada. Potrošnja električne energije: maks. 0,5 W.

Opasnost od strujnog udara

- U slučaju smetnji pri radu uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom prostoru.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Nemojte izlagati uređaj kiši ili vlazi. Ako uređaj ipak slučajno padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice, a tek potom izvadite uređaj iz vode. Nakon toga uređaj odnesite na provjeru u ovlaštenu servis prije ponovnog stavljanja u uporabu.
- U slučaju oštećenja dijelova opreme odmah zaustavite rad i obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
- Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegova služba podrške kupcima ili druge ovlaštene osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od ozljeda

- Upotrebljavajte uređaj samo u dobro prozračenoj prostoriji! Ledomat BEEZER® Ice-Cube mini se ne smije ugrađivati ni skladištiti u zatvorenim ormarima! Ako se uređaj upotrebljava u nedovoljno prozračenoj prostoriji, u slučaju curenja rashladnog kruga može nastati zapaljiva smjesa plina i zraka!
- Ne puštajte uređaj u rad ako je rashladni krug oštećen! U tom slučaju prostoriju treba odmah dobro prozračiti i ukloniti potencijalne izvore zapaljenja.
- Ne čuvajte u uređaju eksplozivne tvari, kao što su spremnici aerosola sa zapaljivim potisnim plinom.
- Rashladno sredstvo (R600a) je zapaljivo.
- Rashladno sredstvo (R600a) nalazi se u rashladnom krugu uređaja. Riječ je o prirodnom plinu s visokim stupnjem prihvatljivosti za okoliš, ali je zapaljiv. Tijekom transporta i postavljanja uređaja pazite da se ne ošteti nijedna komponenta rashladnog kruga.

Ako je rashladni krug oštećen:

– Izbjegavajte otvoreni plamen i izvore paljenja.

– Temeljito prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

Molimo zbrinite zapaljivo rashladno sredstvo i pogonski plin koji se koristi u uređaju u skladu s lokalnim propisima.

- Normalno je da površina kompresora i kondenzatora tijekom rada postiže višu temperaturu. Okolna područja mogu postati vrlo vruća.

Rastvorite grafički prikaz s prednje i stražnje strane knjižice.

Prije početka uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ako prosljeđujete uređaj, sačuvajte upute za uporabu i priložite ih uređaju.

Trenutačnu verziju uputa za uporabu također možete pronaći na stranici www.ritterwerk.de.

SVRHA

Ledomat BEEZER® IceCube mini služi za proizvodnju kockica leda. Ledomat BEEZER® IceCube mini je osmišljen za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za komercijalnu uporabu. Uporaba koja nije namjenska ili pogrešno rukovanje mogu dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja. U tom slučaju zahtjevi za ispunjenje garancije, odnosno jamstva smatrat će se nevaljanima.

OPIS FUNKCIJA

S ledomatom BEEZER® IceCube mini može se proizvesti do 12 kg kockica leda dnevno. Ledomatu BEEZER® IceCube mini potrebno je približno 8 do 9 minuta za 8 kockica leda. Uređaj može proizvoditi kockice leda u dvije veličine.

Upravljanje se vrši s pomoću funkcijskih tipki na uređaju.

S pomoću tipke za uključivanje/isključivanje uređaj se uključuje i isključuje. S pomoću funkcijskih tipki „SMALL.“ i „LARGE.“ može se podesiti veličina kockica leda. Uređaj putem prikaza na upravljačkoj ploči (5) prikazuje u kojem se načinu rada nalazi.

PRIKAZI



Spremnik pun



Proizvodnja leda



Nema vode

PUŠTANJE U RAD

Priprema

- Oprezno izvadite uređaj iz ambalaže te uklonite sve dijelove ambalaže i zaštitne folije.
- Čuvajte sve dijelove ambalaže zajedno s ambalažom. Pri kasnijem zbrinjavanju dijelova ambalaže pridržavajte se važećih zakonskih odredbi o pravilnom zbrinjavanju.

OPREZ;

Opasnost od eksplozije:

ne puštajte uređaj u rad ako je sustav oštećen! U tom slučaju prostoriju treba odmah dobro prozračiti i ukloniti potencijalne izvore zapaljenja.

- Otvorite poklopac (1), izvadite spremnik za kockice leda (3) i ulijte pitku vodu u spremnik za vodu (4).

Informacije:

Spremnik za vodu ima oznaku „MAX“. Količina vode ne smije prelaziti oznaku „MAX“. Ako ste ipak ulili previše vode, isпустite višak vode (vidi „Ispuštanje preostale vode“).

- Ponovno umetnite spremnik za kockice leda.

Postavljanje uređaja

- Ledomat BEEZER® IceCube mini postavite na ravnu podlogu koja se ne klizi i koja je otporna na vodu te u čijoj se neposrednoj blizini nalazi utičnica.
- Pritom pripazite na to da ventilacijski otvori (10) nisu prekriveni. U tu svrhu održavajte udaljenost od otprilike 15 cm od okolnih zidova.

Informacije:

Ledomat BEEZER® IceCube mini mora biti uspravan tijekom transporta, skladištenja i rada. Pustite uređaj da nepomično stoji najmanje 2 sata prije prvog puštanja u rad.

RAD

Informacije:

- Ako poklopac (1) ostane otvoren dulje vrijeme, to može dovesti do znatnog porasta temperature u odjeljcima uređaja.
- Tijekom prva tri ciklusa proizvodnje leda proizvedene kockice leda manje su i nepravilnijeg oblika.
- Zbog brzog zamrzavanja kockice leda mogu postati mutne. To je uzrokovano zrakom zarobljenim u vodi i nema utjecaja na kvalitetu ni okus.
- Ako se kompresor isključuje (npr. zbog nedostatka vode ili punog spremnika za kockice leda), ponovno pokretanje / nastavak rada moguć je tek nakon 3 minute.

Uključivanje

- Kabel za napajanje spojite s utičnicom.
- Prikazi na upravljačkoj ploči (5) zasvijetle na jednu sekundu, a zatim se ponovno ugase.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj.

Tipka za uključivanje/isključivanje i dalje svijetli i prelazi iz stanja mirovanja u način proizvodnje leda. Prikaz „Proizvodnja leda.“ svijetli.

Proizvodnja leda

- Pritisnite funkcijsku tipku „Proizvodnja leda“.
- Uređaj standardno započinje s proizvodnjom velikih kockica leda. Funkcijska tipka „LARGE“ svijetli.

- Ako želite promijeniti veličinu kockica leda, dodirnite funkcijske tipke „SMALL/LARGE“. Pričekajte s promjenom dok se ne završi trenutna drugi ciklus proizvodnje leda.

Informacije:

Ako je razina vode niska, svijetli prikaz „Nema vode“. Dolijte vodu do oznake „MAX“, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i ponovno pokrenite ciklus proizvodnje kockica leda.

- Čim uređaj započne s radom, kontinuirano prolazi kroz ciklus proizvodnje leda.
- Za prekid ciklusa pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Ako je spremnik za kockice leda (3) pun, uređaj automatski zaustavlja ciklus proizvodnje kockica leda i svijetli prikaz „Spremnik pun“. Uklonite led kako biste spriječili prelijevanje. Nakon uklanjanja leda proizvodnja leda automatski se ponovno pokreće.

Isključivanje

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste potpuno isključili uređaj.

ČIŠĆENJE

Automatsko čišćenje / uklanjanje kamenca

NAPOMENA:

ne odvajajte uređaj od električne mreže tijekom automatskog čišćenja.

Ledomat BEEZER® IceCube mini ima automatski program čišćenja. Čišćenje traje približno 5 minuta i treba ga provoditi nakon svake uporabe uređaja.

- Ulijte pitku vodu u spremnik za vodu (4) do maksimalne oznake.
- Držite pritisnutu tipku za uključivanje/isključivanje kako biste pokrenuli program čišćenja. Uređaj pokreće automatsko čišćenje. Sve tri funkcijske tipke trepere naizmjenično.

Uređaj se automatski prebacuje u stanje mirovanja čim program čišćenja završi.

Uklanjanje kamenca

Informacije:

Potrebna učestalost ovisi o tvrdoći lokalne pitke vode.

- Otopite 2 do 3 žlice limunske kiseline u prahu u jednoj litri mlake vode i ulijte otopinu u spremnik za vodu (4).
- Pokrenite automatski program čišćenja.
- Nakon toga ponovite automatski program čišćenja najmanje 3 do 4 puta sa svježom vodom bez limunske kiseline prije nego što pokrenete novi ciklus proizvodnje leda.

Ispuštanje preostale vode

- Postavite ledomat BEEZER® IceCube mini na rub stola.
- Držite dovoljno veliku posudu ispod odvoda za vodu i otvorite odvodni čep (7) na donjoj strani uređaja.

Informacije:

Alternativno možete držati ledomat BEEZER® IceCube mini iznad sudopera kako biste ispustili vodu.

Ručno čišćenje

- Prije čišćenja izvucite mrežni utikač (13).
- Otvorite poklopac (1) i pažljivo uklonite preostale kockice leda i eventualna strana tijela!
- Izvadite spremnik za kockice leda (3).

Redovito čišćenje

NAPOMENA;

oštećenje uređaja:

nikada ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje niti tvrda sredstva za čišćenje.

Informacije:

Koristite mlaku vodu sa sredstvom za pranje posuđa kako biste očistili unutarnje i vanjske površine uređaja. Prije sljedeće uporabe temeljito isperite uređaj.

- Očistite unutarnju oblogu, spremnik za kockice leda (3), spremnik za vodu (4), strugač za led (2) i sve površine koje mogu doći u dodir s kockicama leda, kao i dostupne odvodne sustave.
- Vodu u spremniku za vodu mijenjajte najmanje jednom dnevno kako biste osigurali higijensku kvalitetu kockica leda. Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, ispustite preostalu vodu i nakon toga temeljito očistite uređaj.

Čišćenje filtarskog sita

NAPOMENA;

oštećenje pumpe:

nikada ne upotrebljavajte uređaj bez filtarskog sita (12).

Ovisno o stvarnoj uporabi uređaja, filtarsko sito u spremniku za vodu (4) treba redovito čistiti. Tako ćete spriječiti začepljenje dovoda vode naslagama kamenca.

- Izvadite spremnik za kockice leda (3) iz spremnika za vodu.
- Isperite filtarsko sito pod tekućom vodom.
- Ponovno umetnite filtarsko sito i spremnik za kockice leda.

Povremeno

OPREZ;

rizik od kontaminacije:

ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, postoji rizik od kontaminacije. U takvim slučajevima očistite ga kako je opisano u nastavku.

- Očistite spremnik za vodu (4) ako nije korišten dulje od 48 sati.
- Kako biste spriječili stvaranje plijesni, uređaj pri duljem nekorisćenju treba isključiti, odlediti, očistiti i osušiti.

Informacije:

Nakon svakog čišćenja poklopac (1) treba ostaviti otvoren kako bi vlaga mogla ispariti.

ČUVANJE/ODRŽAVANJE

Ledomat BEEZER® IceCube mini mora se transportirati i skladištiti u uspravnom položaju.

Ledomat BEEZER® IceCube mini nije potrebno održavati.

UREDBA REACH

Informacije potražite na stranici www.ritterwerk.de

ZBRINJAVANJE OTPADNE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s nerazvrstanim komunalnim otpadom.

Postoji zaseban (besplatan) sustav za prikupljanje i povrat otpadne električne i elektroničke opreme. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi te očuvati prirodne resurse.

SERVIS, POPRAVKI I REZERVNI DIJELOVI

Za servis, popravke i rezervne dijelove obratite se lokalnoj službi podrške kupcima!

Informacije potražite na stranici www.ritterwerk.de

TEHNIČKI PODACI

Uređaj odgovara propisima o sigurnosti CE.

Mrežni napon / snaga: vidi tipsku pločicu na donjoj strani uređaja.




IZJAVA O JAMSTVU

Za ledomat BEEZER® IceCube mini tvrtke ritter postoji dvogodišnje jamstvo proizvođača koje počinje vrijediti od datuma kupnje i usklađeno je s direktivama EU-a za davanje jamstva. Ova uredba neće utjecati na vaše zakonske zahtjeve za jamstvo u skladu s čl. 437. i sljedećim člancima BGB-a (Njemačkog građanskog zakonika). Jamstvo proizvođača vrijedi za sve uređaje koji se prodaju u Europskoj uniji. Uvjete jamstva možete pogledati na www.ritterwerk.de/warranty.

OTKLANJANJE POGREŠAKA

Problem	Objašnjenje/rješenje
Strugač za led ne prenosi led u spremnik za kockice leda.	Komadići leda zaglavili su se na strugaču za led i blokirali ga. Provjerite stoji li spremnik za vodu vodoravno. Drugi mogući uzroci su prekid napajanja ili pritiskanje tipke za uključivanje/isključivanje tijekom ciklusa proizvodnje leda. Pažljivo pomaknite strugač za led prstom prema stražnjoj strani kućišta, a zatim pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Kompresor ne radi ispravno i proizvodi zujanje	Mrežni napon niži je od preporučenog. Isključite uređaj, provjerite mrežni napon i ponovno pokrenite uređaj tek kada mrežni napon odgovara zahtjevima uređaja.
Prikaz „Nema vode” svijetli	U uređaju ima premalo vode ili uopće nema vode. Ulijte pitku vodu u uređaj do oznake „MAX”. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj. Pumpa je napunjena zrakom. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Prikazi / funkcijske tipke na upravljačkoj ploči ne svijetle	Provjerite osigurač kućne instalacije i/ili napajanje električnom energijom. Ako time ne uspijete riješiti problem, obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Čini se da je ciklus proizvodnje leda prošao normalno, ali uređaj nije proizveo kockice leda.	Kompresor ne sadrži rashladno sredstvo, oštećen je ili je oštećen motor ventilatora. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Svi prikazi / funkcijske tipke trepere istodobno	Spremnik za vodu začepljen je ledom. Izvucite mrežni utikač i uklonite led ispod strugača za led. Zatim ponovno priključite uređaj na napajanje i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Nakon 3 minute uređaj će se automatski ponovno pokrenuti. Motor je blokiran, olabavljen ili oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter. Mikroprekidač je oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Ako je spremnik za kockice leda pun, simbol „Spremnik pun” se ne prikazuje.	Senzor razine leda je oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.

JELMAGYARÁZAT

Szim-bólum	Magyarázat
	CE-jelölés: A termék megfelel az EU követelményeinek.
	A termék 2005. augusztus 13. után került forgalomba. Ez a termék nem helyezhető a háztartási hulladékba. Az áthúzott kuka szimbólum jelzi, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.
	Tűzveszélyes anyagokra vonatkozó figyelmeztetés

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülék használata során mindig be kell tartani az alábbi biztonsági utasításokat a tűz, áramütés és sérülések kockázatának csökkentése érdekében:

- Ezt a készüléket magán-háztartásokban és hasonló felhasználási területeken, például üzletek és irodák dolgozói konyháiban, mezőgazdasági birtokokon, szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken a vendégek által, panziókban vagy a vendéglátásban való használatra tervezték.
- A készüléket háztartásban történő használatra tervezték, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék felállításakor ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be és ne sérüljön meg.
- Felállításkor ne hajlítsa meg a hálózati kábelt.
- A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy az ne érintkezzen forró, illetve éles peremű tárgyakkal. Ne hagyja a hálózati kábelt a munkafelület szélén lelógni.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék hátuljára ne helyezzen el elosztót vagy tápegységet.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne fedje le a szellőzőnyílásokat.

- A kompresszor károsodásának elkerülése érdekében ne kapcsolja be túl gyakran a hálózati kapcsolót (legalább 5 perc várakozási időt tartson be).
- Felállításkor ügyeljen arra, hogy megfelelő, kb. 15 cm-es távolságot tartson a környező falaktól vagy egyéb határoló elemektől.
- A készüléket csak akkor kezdje el használni, ha az már stabilan áll. Szállítás után a készüléknek legalább 2 órán át mozdulatlanul, egy helyben kell állnia, mielőtt üzembe szabadna helyezni. Hagyja a fedelet legalább 2 órán át nyitva.
- A készüléket ne fordítsa fejjel lefelé, és ne döntse meg 45°-nál nagyobb szögben.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk, vagy ha elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermek csak akkor végezheti el, ha 8 évesnél idősebb, és ekkor is csak felnőtt felügyelete alatt.
- A készüléket csak a típus táblán található adatoknak megfelelő váltakozó áramú feszültségforrásra szabad csatlakoztatni.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőkört.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon olyan elektromos készülékeket a hűtőkamrában, amelyek nem felelnek meg a gyártó által ajánlott típusnak.
- FIGYELMEZTETÉS: A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket csak engedélyezett hulladékkezelő telephelyen adja le. Ne tegye ki lángnak.
- FIGYELMEZTETÉS: Csak ivóvízzel töltsse fel.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolos tartályt.
- A készülék energiatakarékos üzemmódja a kikapcsolt állapot. Áramfelvétel: max. 0,5 watt.

Áramütés veszélye

- Üzemzavar esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. A vezetéket a dugónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- A készüléket soha ne merítse vízbe. Soha ne tegye ki a készüléket eső vagy egyéb nedvesség hatásának. Ha a készülék mégis vízbe esne, először húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ez után vegye ki a készüléket a vízből. Ezt követően ellenőriztesse a készüléket márkaszervizben, mielőtt ismét használatba venné.
- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik része meghibásodik, és forduljon a ritter ügyfélszolgálatához.

- Ha a hálózati kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.

Sérülésveszély

- A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja! A BEEZER® IceCube mini italhűtőt nem szabad zárt szekrénybe beépíteni vagy ott tárolni! Ha a készüléket nem megfelelően szellőző helyiségben üzemeltetik, a hűtőkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő keverék keletkezhet!
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a hűtőkör megsérült! Ilyen esetben a helyiséget azonnal jól ki kell szellőztetni és el kell távolítani a potenciális gyújtóforrásokat.
- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolos tartályt.
- A hűtőközeg (R600a) gyúlékony.

- A hűtőközeg (R600a) a készülék hűtőkörében található. Ez egy környezetbarát földgáz, amely azonban gyúlékony. A készülék szállításakor és telepítésekor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg. Ha a hűtőkör mégis megsérült:
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
 - Szellőztesse ki alaposan a készülék helyiségét.A gyúlékony hűtőközeget és a készülékben használt hajtógázt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Normális, hogy a kompresszor és a kondenzátor felülete működés közben magasabb hőmérsékletet ér el. A környező területek nagyon felmelegedhetnek.

Hajtsa ki az ábrákat a könyv előlő, illetve hátsó borítójából.

Olvasa el figyelmesen a kezelési útmutatót a készülék használatbavétele előtt. A kezelési útmutatót őrizze meg, és adja át azt a készülék esetleges új tulajdonosának.

A kezelési útmutató aktuális változata a www.ritterwerk.de oldalon is megtalálható.

A KÉSZÜLÉK RENDELTEZÉSE

A BEEZER® IceCube mini jégkockák előállítására szolgál. A BEEZER® IceCube mini háztartásban történő használatra tervezték, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A nem rendeltetésszerű használat, illetve a nem megfelelő üzemeltetés súlyos sérüléshez vezethet, vagy kárt okozhat a készülékben. Ebben az esetben a vásárló minden garanciális és kártérítési igénye érvényét veszti.

FUNKCIÓK LEÍRÁSA

A BEEZER® IceCube mini vel naponta akár 12 kg jégkocka is előállítható. A BEEZER® IceCube mini 8 jégkocka előállításához körülbelül 8-9 percet igényel. A készülék kétféle méretű jégkockát képes előállítani.

A kezelés a készüléken található funkciógombokkal történik.

A be-/kikapcsoló gombbal lehet be- és kikapcsolni a készüléket. A „SMALL” és „LARGE” funkciógombokkal lehet beállítani a jégkocka méretét. A készülék a kezelőpanel (5) kijelzőjén jelzi, hogy melyik módban van.

KIJELZŐ



Jég tele



Jégkészítés



A víztartály üres

HASZNÁLATBAVÉTEL

Előkészítés

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és védőfóliát.
- A csomagolással együtt őrizzen meg minden csomagolóanyagot. A csomagolóanyagok későbbi ártalmatlanítása során tartsa be a szakszerű ártalmatlanításra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket.

VIGYÁZAT!

Robbanásveszély:

Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a rendszer megsérült! Ilyen esetben a helyiséget azonnal jól ki kell szellőztetni és el kell távolítani a potenciális gyújtóforrásokat.

- Nyissa ki a fedelet (1), vegye ki a jégkockatartót (3), és töltsön ivóvizet a víztartályba (4).

Információ:

A víztartályon található egy MAX jelölés. A töltési mennyiség nem haladhatja meg a MAX jelölést. Ha mégis túl sok vizet töltött be, engedje le a felesleges vizet (lásd: „A maradék víz leeresztése”).

- Helyezze vissza a jégkockatartót.

A készülék elhelyezése

- Helyezze a BEEZER® IceCube mini italhűtőt sima, csúszásmentes, vízálló alátételre, egy hálózati csatlakozóaljzat közvetlen közelébe.

- Ügyeljen arra, hogy ne takarja le a szellőzőnyílásokat (10). Ennek érdekében tartson kb. 15 cm-es minimális távolságot a környező falaktól.

Információ:

A BEEZER® IceCube mini italhűtőt függőleges álló helyzetben kell szállítani, tárolni és üzemeltetni. Az első üzembe helyezés előtt hagyja a készüléket legalább 2 óráig mozdulatlanul állni.

MŰKÖDÉS

Információ:

- Ha a fedél (1) hosszabb ideig nyitva marad, az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet.
- Az első három jégkészítési ciklus során a készített jégkockák kisebbek és szabálytalanabb alakúak.
- A gyors fagyasztás miatt a jégkockák zavarossá válhatnak. Ez a vízben rekedt levegőnek köszönhető, és nincs hatással a minőségre vagy az izre.
- Ha a kompresszor kikapcsol (pl. vízhiány vagy teli jégkockatartály miatt), akkor csak 3 perc elteltével lehet újraindítani/tovább üzemeltetni.

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóaljzatba.
- A kezelőpanel (5) jelzőfényei egy másodpercig világítanak, majd kialszanak.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.

A be-/kikapcsoló gomb továbbra is világít, és a készülék átvált készenléti állapotból jégkészítési módba. A „Jégkészítés” kijelző kigyullad.

Jégkészítés

- Nyomja meg a „Jégkészítés” funkciógombot.

A készülék alapértelmezés szerint nagy jégkockák készítésével indul. A „LARGE” funkciógomb kigyulladás.

- Ha módosítani szeretné a jégkockák méretét, érintse meg a „SMALL/LARGE” funkciógombokat. A váltással várjon, amíg a folyamatban lévő 2. jégkészítési ciklus be nem fejeződik.

Információ:

Ha a vízszint alacsony, „A víztartály üres” jelzőfény kigyullad. Töltse fel a vizet a MAX jelölésig, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, és indítsa újra a jégkockakészítési ciklust.

- Amint a készülék elindul, folyamatosan végzi a jégkészítési ciklust.
- A ciklus megszakításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

Ha a jégartály (3) megtelik, a készülék automatikusan leállítja a jégkészítési ciklust, és a „Jég tele” jelzőfény kigyullad. A túlsordulás elkerülése érdekében vegye ki a jeget. A jég kivétele után a jégkészítés automatikusan újraindul.

Kikapcsolás

- A készülék teljes kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

TISZTÍTÁS

Automatikus tisztítás/ vízkömentesítés

MEGJEGYZÉS:

Az automatikus tisztítás során ne válassza le a készüléket az áramellátásról.

A BEEZER® IceCube mini automatikus tisztítási programmal rendelkezik. A tisztítás körülbelül 5 percig tart, és minden használat után el kell végezni.

- Töltse fel a víztartályt (4) ivóvízzel a maximális jelölésig.
- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot a tisztítási program elindításához.

A készülék elindítja az automatikus tisztítást. Mindhárom funkciógomb egymás után felvillan.

A készülék automatikusan készenléti módba vált, amint a tisztítási program befejeződött.

Vízkötenítés

Információ:

A szükséges gyakoriság a helyi ivóvíz keménységétől függ.

- Oldjon fel 2-3 evőkanál citromsavport egy liter langyos vízben, és töltse a vizet a víztartályba (4).
- Indítsa el az automatikus tisztítási programot.
- Ezt követően ismételje meg az automatikus tisztítási programot legalább 3-4 alkalommal friss vízzel, citromsav nélkül, mielőtt új jégkészítési ciklust indítana.

A maradék víz leeresztése

- Helyezze a BEEZER® IceCube mini készüléket egy asztal szélére.
- Tartson egy megfelelő méretű edényt a vízkivezető alá, és nyissa ki a készülék alján található leeresztő dugót (7).

Információ:

Alternatív megoldásként a BEEZER® IceCube mini készüléket egy mosdó felett is tarthatja a víz leeresztéséhez.

Kézi tisztítás

- A tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót (13).
- Nyissa ki a fedelet (1) és óvatosan távolítsa el a maradék jégkockákat és az esetleges idegen tárgyakat!
- Vegye ki a jégkocka tartályt (3).

Rendszeres tisztítás

MEGJEGYZÉS:

A készülék károsodása:

Soha ne használjon súrolóport vagy kemény tisztítóeszközöket.

Információ:

A készülék belső és külső felületeinek tisztításához langyos mosogatóvizet használjon.

A következő használat előtt alaposan öblítse ki a készüléket.

- Tisztítsa meg a belső burkolatot, a jégkockatartót (3), a víztartályt (4), a jégkaparót (2) és minden olyan felületet, amely érintkezésbe kerülhet a jégkockákkal, valamint a hozzáférhető lefolyó rendszereket.
- A jégkockák higiéniai minőségének biztosítása érdekében legalább naponta egyszer cserélje ki a víztartályban lévő vizet. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, engedje le a maradék vizet, majd alaposan tisztítsa meg a készüléket.

A szűrőbetét tisztítása

MEGJEGYZÉS:

A szivattyú károsodása:

Soha ne használja a készüléket szűrőbetét (12) nélkül.

A készülék tényleges használatától függően rendszeresen tisztítsa meg a víztartályban (4) található szűrőbetétet. Így megakadályozhatja a vízköves lerakódások által okozott vízellátás eldugulását.

- Vegye ki a jégkockatartót (3) a víztartályból.
- Öblítse le a szűrőrostélyt folyó víz alatt.
- Helyezze vissza a szűrőrosztélyt és a jégkockatartót.

Időnként**VIGYÁZAT!****Szennyeződésveszély:**

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, fennáll a szennyeződésveszély. Ilyen esetben tisztítsa meg a készüléket az alábbiak szerint.

- Tisztítsa meg a víztartályt (4), ha azt 48 óránál hosszabb ideig nem használta.
- A penészesedés elkerülése érdekében hosszabb használat nélküli időszak után a készüléket ki kell kapcsolni, ki kell olvasztani, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.

Információ:

Minden tisztítás után a fedellet (1) nyitva kell hagyni, hogy a nedvesség elpárologhasson.

**TÁROLÁS/
KARBANTARTÁS**

A BEEZER® IceCube minit álló helyzetben kell szállítani és tárolni.

A BEEZER® IceCube mini nem igényel karbantartást.

REACH RENDELET

Lásd: www.ritterwerk.de

**ELEKTROMOS ÉS
ELEKTRONIKUS
BERENDEZÉSEK
HULLADÉKAINAK
ÁRTALMATLANÍTÁSA**

A szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a válogatatlan települési hulladékkal

együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére és visszaadására külön (ingyenes) rendszer létezik. További információkért forduljon a helyi hatósághoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A termék szabályos ártalmatlanításával segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket és megőrizni a természeti erőforrásokat.

**SZERVIZ, JAVÍTÁS ÉS
PÓTALKATRÉSZEK**

A szervizeléssel, javítással és pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseivel keresse fel a helyi ügyfélszolgálatot!

Lásd: www.ritterwerk.de

MŰSZAKI ADATOK

A készülék jogosult a CE jelzés használatára.

Hálózati feszültség/teljesítményfelvétel: lásd a készülék hátulján található típusjelzést.




JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT

A ritter a BEEZER® IceCube mini készülékre a vásárlás dátumától számítva 2 év gyártói garanciát biztosítunk a jótállásra vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően. Az Ön BGB (német polgári törvénykönyv) 437. § és azt követő §-ok szerinti törvényes garanciális igényeit e rendelet nem érinti. A gyártói garancia az Európai Unióban értékesített összes készülékre érvényes. A garanciális feltételek a www.ritterwerk.de/warranty oldalon tekinthetők meg.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Magyarázat/megoldás
A jégkaparó nem továbbítja a jeget a jégkockatartóba.	Jégdarabok ragadtak a jégkaparóhoz, és elzárták azt. Ellenőrizze, hogy a víztartály vízszintesen áll-e. További lehetséges okok lehetnek az áramellátás megszakadása vagy a be-/kikapcsoló gomb megnyomása a jégkészítési ciklus alatt. Óvatosan tolja az jégkaparót az ujjával a ház hátsó részéhez, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék újraindításához.
A kompresszor nem működik megfelelően, és zúgó hangot ad.	A hálózati feszültség alacsonyabb a javasoltnál. Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze a hálózati feszültséget, és csak akkor indítsa újra a készüléket, ha a hálózati feszültség megfelel a készülék követelményeinek.
„A víztartály üres” jelzőfény világít.	Túl kevés vagy nincs víz a készülékben. Töltse fel a készüléket ivóvízzel, amíg el nem éri a MAX jelölést. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék újraindításához. A szivattyú levegővel van tele. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék újraindításához.
A kezelőpanel kijelzői/ funkciógombjai nem világítanak.	Ellenőrizze a ház elektromos hálózatának biztosítékát és/vagy az áramellátást. Ha ezzel nem tudja megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot a ritter ügyfélszolgálatával.
A jégkészítési ciklus normálisan lezajlott, de a készülék nem készített jégkockákat.	A kompresszor nem tartalmaz hűtőközeget, megsérült, vagy a ventilátor motorja megsérült. Vegye fel a kapcsolatot a ritter ügyfélszolgálatával.
Az összes kijelző/funkciógomb egyszerre villog.	A víztartályt jég torlaszolja el. Húzza ki a hálózati dugót, és távolítsa el a jeget a jégkaparó alól. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket az áramellátáshoz, és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. 3 perc múlva a készülék automatikusan újraindul. A motor valami blokkolja, a motor meglazult vagy megsérült. Vegye fel a kapcsolatot a ritter ügyfélszolgálatával. A mikrokapcsoló megsérült. Vegye fel a kapcsolatot a ritter ügyfélszolgálatával.
Ha a jégkockatartó tele van, a „Jég tele” szimbólum nem jelenik meg.	A jégszintérzékelő megsérült. Vegye fel a kapcsolatot a ritter ügyfélszolgálatával.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Marcatura CE: il prodotto è conforme ai requisiti applicabili dell'Unione Europea.
	Il prodotto è stato immesso sul mercato successivamente al 13 agosto 2005. Non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il simbolo che rappresenta un cassonetto barrato indica la necessità di raccolta differenziata.
	Attenzione alle sostanze infiammabili

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico è sempre necessario rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, fulgorazione ed lesioni:

- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e ambiti simili come, ad esempio, nelle cucine dei dipendenti di negozi e uffici, presso proprietà agricole, dagli ospiti di alberghi, motel e altre strutture ricettive, nei bed and breakfast e dai servizi di catering.
- L'apparecchio è progettato per l'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale.
- Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme aperte.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo elettrico non sia schiacciato o danneggiato.
- Non piegare il cavo elettrico durante il posizionamento.
- Non posizionare il cavo elettrico vicino a oggetti caldi o appuntiti. Non lasciare che il cavo elettrico penda dal bordo del piano di lavoro.
- **ATTENZIONE:** non collocare prese multiple portatili o alimentatori sul retro dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non chiudere le aperture per l'aerazione.

- Non eseguire frequenti accensioni dell'interruttore di rete (attendere almeno 5 minuti tra un'accensione e l'altra), per evitare di danneggiare il compressore.
- Durante il posizionamento assicurarsi che vi sia una distanza sufficiente di circa 15 cm dalle pareti circostanti o da altri ostacoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo dopo che è stato posizionato in modo sicuro. Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere lasciato fermo per almeno 2 ore nello stesso luogo prima di essere messo in funzione. Lasciare il coperchio aperto per almeno 2 ore.
- Non posizionare il prodotto capovolto né inclinarlo più di 45°.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni nonché da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e/o competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni e senza sorveglianza.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una fonte di alimentazione CA adatta e corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare all'interno della camera di raffreddamento apparecchi elettrici non conformi al tipo raccomandato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per velocizzare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **ATTENZIONE:** smaltire l'apparecchio solo in un centro di raccolta dei rifiuti consentito. Non incendiarlo.

- **ATTENZIONE:** usare esclusivamente acqua per riempire l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive, come contenitori spray con gas propellente infiammabile.
- La modalità di risparmio energetico di questo apparecchio è la modalità spento. Consumo di corrente: max. 0,5 watt.

Rischio di folgorazione

- In caso di malfunzionamento, estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione. A tale scopo afferrare la spina, non il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarlo dall'acqua. Prima di riutilizzare l'apparecchio, si consiglia di farlo controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.

- In caso di danneggiamenti dei componenti, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.

Pericolo di lesioni

- Utilizzare l'apparecchio solo in un locale ben ventilato. BEEZER® IceCube mini non deve essere installato o conservato in armadi chiusi. Se l'apparecchio viene messo in funzione in un locale non sufficientemente ventilato, in caso di perdita del circuito del refrigerante si può formare una miscela infiammabile di gas e aria.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il circuito del refrigerante è danneggiato. In questo caso, il locale deve essere immediatamente ben ventilato e le potenziali fonti di ignizione devono essere rimosse.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive, come contenitori spray con gas propellente infiammabile.
- Il refrigerante (R600a) è infiammabile.
- Il refrigerante (R600a) si trova nel circuito del refrigerante dell'apparecchio. Si tratta di un gas naturale a elevata compatibilità ambientale ma che è anche infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio assicurarsi che nessun componente del circuito del refrigerante venga danneggiato.
Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - Evitare fiamme aperte e fonti di ignizione.
 - Ventilare a fondo l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.Smaltire il refrigerante infiammabile e il gas propellente utilizzato nell'apparecchio nel rispetto delle disposizioni locali.
- È normale che la superficie del compressore e del condensatore raggiunga temperature elevate durante il funzionamento. Le aree circostanti possono diventare molto calde.

Aprire le pagine delle immagini nella copertina anteriore e posteriore del libretto.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il dispositivo. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle al nuovo proprietario.

In alternativa, le istruzioni per l'uso aggiornate sono disponibili nel sito www.ritterwerk.de.

UTILIZZO PREVISTO

BEEZER® IceCube mini consente di produrre cubetti di ghiaccio. BEEZER® IceCube mini è progettato per l'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale. L'utilizzo improprio o errato può causare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio. In questi casi, la garanzia perde la validità e l'azienda declina ogni forma di responsabilità.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Con BEEZER® IceCube mini è possibile produrre fino a 12 kg di cubetti di ghiaccio al giorno. BEEZER® IceCube mini richiede approssimativamente da 8 a 9 minuti per produrre 8 cubetti di ghiaccio. L'apparecchio può produrre cubetti di ghiaccio di due dimensioni.

I tasti funzione sull'apparecchio ne consentono il controllo.

Il tasto ON/OFF consente di accendere e spegnere l'apparecchio. I tasti funzione "SMALL" (piccolo) e "LARGE" (grande) consentono di impostare la dimensione dei cubetti di ghiaccio. Le indicazioni sul pannello di controllo (5) mostrano la modalità di esercizio dell'apparecchio.

INDICAZIONI



Ghiaccio pieno



Produzione di ghiaccio



Acqua esaurita

MESSA IN FUNZIONE

Preparazione

- Estrarre con cura il dispositivo dalla confezione e rimuovere tutte le parti dell'imballaggio e la pellicola protettiva.
- Conservare tutte le parti dell'imballaggio unitamente alla confezione. Per garantire uno smaltimento corretto delle parti della confezione, osservare le disposizioni di legge vigenti.

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione

Non mettere in funzione l'apparecchio se il sistema è stato danneggiato. In questo caso, il locale deve essere immediatamente ben ventilato e le potenziali fonti di ignizione devono essere rimosse.

- Aprire il coperchio (1), estrarre il contenitore del ghiaccio (3) e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile (4).

Informazioni

Il serbatoio dell'acqua è dotato di un segno MAX. La quantità di riempimento non deve superare il segno MAX. Se è stata inserita troppa acqua, è possibile drenare la quantità in eccesso (vedere "Drenaggio dell'acqua residua").

- Inserire di nuovo il contenitore del ghiaccio.

Posizionamento dell'apparecchio

- Posizionare BEEZER® IceCube mini su una superficie piana, non scivolosa e impermeabile in prossimità di una presa.

- Assicurarsi che le aperture per l'areazione (10) non siano coperte. A tale scopo mantenere una distanza minima di circa 15 cm dalle pareti circostanti.

Informazioni

BEEZER® IceCube mini deve essere trasportato, conservato e utilizzato in posizione verticale. Lasciare l'apparecchio immobile per almeno 2 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.

FUNZIONAMENTO

Informazioni

- *Se il coperchio (1) resta aperto per un periodo di tempo prolungato, si può verificare un notevole aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.*
- *Durante i primi tre cicli di produzione del ghiaccio i cubetti prodotti sono più piccoli e di forma irregolare.*
- *Il congelamento rapido può rendere opachi i cubetti di ghiaccio. Ciò è dovuto ad aria intrappolata nell'acqua e non influisce assolutamente sulla qualità o sul sapore.*
- *Se il compressore si spegne (ad esempio, perché l'acqua è finita o il contenitore del ghiaccio è pieno), è possibile riavviare/rimettere in funzione l'apparecchio solo dopo 3 minuti.*

Accensione

- Collegare il cavo elettrico alla presa.
- Le indicazioni sul pannello di controllo (5) si illuminano per un secondo e poi si spengono.
- Premere il tasto ON/OFF per accendere l'apparecchio.

Il tasto ON/OFF rimane acceso e passa dalla modalità di standby alla modalità di produzione del ghiaccio. L'indicazione "Produzione di ghiaccio" si illumina.

Produzione di ghiaccio

- Premere il tasto funzione "Produzione di ghiaccio".

Per impostazione predefinita l'apparecchio avvia la produzione di cubetti di ghiaccio grandi. Il tasto funzione "LARGE" (grande) si illumina.

- Se si desidera modificare la dimensione dei cubetti di ghiaccio, azionare i tasti funzione "SMALL/LARGE" (piccolo/grande). Per eseguire la modifica, attendere il completamento del secondo ciclo di produzione del ghiaccio.

Informazioni

Se il livello dell'acqua è basso, si illumina l'indicazione "Acqua esaurita". Rabboccare l'acqua fino al segno MAX, premere il tasto ON/OFF e avviare nuovamente il ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio.

- Non appena l'apparecchio entra in funzione, esegue il ciclo di produzione del ghiaccio in modo continuativo.
- Per interrompere il ciclo, premere il tasto ON/OFF.

Se il contenitore del ghiaccio (3) è pieno, l'apparecchio interrompe automaticamente il ciclo di produzione del ghiaccio e si illumina l'indicazione "Ghiaccio pieno". Rimuovere il ghiaccio per evitare che trabocchi. Dopo la rimozione del ghiaccio, la produzione riprende automaticamente.

Spegnimento

- Premere il tasto ON/OFF per spegnere completamente l'apparecchio.

PULIZIA

Pulizia automatica/ Decalcificazione

AVVISO

Durante la pulizia automatica non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.

BEEZER® IceCube mini è dotato di un programma di pulizia automatica. La pulizia dura circa 5 minuti e deve essere eseguita dopo ogni utilizzo dell'apparecchio.

- Riempire il serbatoio dell'acqua (4) con acqua potabile fino al segno del livello massimo.
- Tenere premuto il tasto ON/OFF per richiamare il programma di pulizia.

L'apparecchio avvia la pulizia automatica. Tutti i tre tasti funzione lampeggiano in sequenza. L'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby non appena il programma di pulizia è terminato.

Decalcificazione

Informazioni

La frequenza necessaria dipende dalla durezza dell'acqua potabile locale.

- Sciogliere da 2 a 3 cucchiaini di acido citrico in polvere in un litro di acqua tiepida, quindi versare l'acqua nel serbatoio dell'acqua (4).
- Avviare il programma di pulizia automatica.
- Successivamente ripetere il programma di pulizia automatica almeno 3 o 4 volte con acqua fresca senza acido citrico, prima di avviare un nuovo ciclo di produzione del ghiaccio.

Drenaggio dell'acqua residua

- Posizionare BEEZER® IceCube mini sul bordo di un tavolo.

- Posizionare un contenitore sufficientemente grande sotto lo scarico dell'acqua e aprire il tappo di scarico (7) sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Informazioni

In alternativa è anche possibile posizionare BEEZER® IceCube mini su un lavandino per drenare l'acqua.

Pulizia manuale

- Prima della pulizia estrarre la spina (13) dalla presa.
- Aprire il coperchio (1) e rimuovere con cura i cubetti di ghiaccio residui ed eventuali corpi estranei!
- Estrarre il contenitore del ghiaccio (3).

Pulizia ordinaria

AVVISO

Danni all'apparecchio

Non usare mai polveri abrasive o attrezzi per la pulizia duri.

Informazioni

Utilizzare acqua tiepida per pulire le superfici interne ed esterne dell'apparecchio. Prima del successivo utilizzo risciacquare a fondo l'apparecchio.

- Pulire il rivestimento interno, il contenitore del ghiaccio (3), il serbatoio dell'acqua (4), il raschia-ghiaccio (2) e tutte le superfici che possono entrare in contatto con i cubetti di ghiaccio e pulire anche i sistemi di drenaggio accessibili.
- Cambiare almeno una volta al giorno l'acqua nel serbatoio dell'acqua, per assicurare la qualità igienica dei cubetti di ghiaccio. Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, scaricare l'acqua residua, quindi pulire a fondo l'apparecchio.

Pulizia del filtro

AVVISO

Danni alla pompa

Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro (12).

Dopo ogni effettivo utilizzo dell'apparecchio è necessario pulire regolarmente il filtro nel serbatoio dell'acqua (4). In tal modo si evita un'ostruzione del flusso d'acqua causata da depositi di calcare.

- Estrarre il contenitore del ghiaccio (3) dal serbatoio dell'acqua.
- Risciacquare il filtro sotto acqua corrente.
- Reinserire il filtro e il contenitore del ghiaccio.

Operazioni da eseguire occasionalmente

ATTENZIONE

Rischio di contaminazione

Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo, sussiste un rischio di contaminazione. In questi casi eseguire la pulizia come descritto di seguito.

- Pulire il serbatoio dell'acqua (4), se non è stato utilizzato per più di 48 ore.
- Per evitare la formazione di muffa, è opportuno spegnere, sbrinare, pulire e asciugare l'apparecchio quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

Informazioni

Al termine di ogni pulizia il coperchio (1) deve restare aperto per consentire all'umidità di dissiparsi.

CONSERVAZIONE/ MANUTENZIONE

BEEZER® IceCube mini deve essere trasportato e conservato in posizione verticale.

BEEZER® IceCube mini non richiede manutenzione.

REGOLAMENTO REACH

Visitare il sito www.ritterwerk.de

SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI OBSOLETI



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici indifferenziati.

Esiste un sistema separato (gratuito) per la raccolta e la restituzione di apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti. Per ulteriori informazioni contattare la propria amministrazione comunale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce alla prevenzione di potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute delle persone e alla preservazione delle risorse naturali.

SERVIZIO DI ASSISTENZA, RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Per ottenere assistenza e per eventuali riparazioni o parti di ricambio contattare il servizio di assistenza locale.

Visitare il sito www.ritterwerk.de

SPECIFICHE TECNICHE

L'apparecchio è conforme alle normative europee.

Voltaggio/consumo energetico: vedere la targhetta nella parte posteriore dell'apparecchio.




GARANZIA

Per BEEZER® IceCube mini di ritter viene concessa una garanzia del produttore di 2 anni, calcolati dalla data di acquisto e conforme alle norme stabilite dalla direttiva sulle garanzie UE. I diritti di garanzia legali secondo l'art 437 ss. del BGB (Codice civile tedesco) rimangono inalterati da questo regolamento. La garanzia del produttore si applica a tutti i dispositivi venduti all'interno dell'Unione Europea. Le condizioni di garanzia sono disponibili alla pagina www.ritterwerk.de/warranty.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Spiegazione/soluzione
Il raschia-ghiaccio non manda il ghiaccio nel contenitore del ghiaccio.	<p>Sul raschia-ghiaccio sono rimaste schegge di ghiaccio che lo bloccano. Controllare se il serbatoio dell'acqua è in posizione orizzontale. Ulteriori possibili cause sono l'interruzione di alimentazione o la pressione del tasto ON/OFF durante un ciclo di produzione del ghiaccio.</p> <p>Con le dita spingere con cautela il raschia-ghiaccio verso il lato posteriore dell'involucro, quindi premere il tasto ON/OFF per riavviare l'apparecchio.</p>
Il compressore non funziona correttamente ed emette un ronzio.	La tensione di rete è inferiore a quella consigliata. Spegnerne l'apparecchio, controllare la tensione di rete e riavviare l'apparecchio solo quando la tensione di rete corrisponde ai requisiti dell'apparecchio.
Si illumina l'indicazione "Acqua esaurita".	<p>L'acqua nell'apparecchio è scarsa o esaurita. Riempire l'apparecchio con acqua potabile fino al segno MAX. Premere il tasto ON/OFF per riavviare l'apparecchio.</p> <p>È presente aria nella pompa. Premere il tasto ON/OFF per riavviare l'apparecchio.</p>
Le indicazioni e/o i tasti funzione sul pannello di controllo non si illuminano.	Controllare il fusibile dell'impianto elettrico e/o l'alimentazione. Se questo non risolve il problema, contattare il servizio clienti ritter.
Il ciclo di produzione del ghiaccio sembra essere stato eseguito correttamente, ma l'apparecchio non ha prodotto cubetti di ghiaccio.	Il compressore non contiene refrigerante, è danneggiato oppure è danneggiato il motore della ventola. Contattare il servizio clienti ritter.
Tutte le indicazioni/i tasti funzione lampeggiano simultaneamente.	<p>Il serbatoio dell'acqua è ostruito da ghiaccio. Scollegare la spina dalla presa e rimuovere il ghiaccio sotto il raschia-ghiaccio. Quindi ricollegare l'apparecchio all'alimentazione e premere il tasto ON/OFF. Dopo 3 minuti l'apparecchio si riavvia automaticamente.</p> <p>Il motore è bloccato, si è spento o è danneggiato. Contattare il servizio clienti ritter.</p> <p>Il microinterruttore è danneggiato. Contattare il servizio clienti ritter.</p>
Se il contenitore del ghiaccio è pieno, non viene visualizzato il simbolo "Ghiaccio pieno".	Il sensore di riempimento del ghiaccio è danneggiato. Contattare il servizio clienti ritter.

VERKLARING VAN SYMBOLEN

Symbool	Verklaring
	CE-markering: het product is in overeenstemming met de geldende eisen van de Europese Unie.
	Het product werd na 13 augustus 2005 in de handel gebracht. Het mag niet samen met normale huisvuil worden afgevoerd. Het symbool met het kruis door de afvalcontainer wijst op de noodzaak van een gescheiden inzameling.
	Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen

ALGEMENE VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

Bij gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht worden genomen om het gevaar voor branden, elektrische schokken en letsel te verkleinen:

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en in vergelijkbare toepassingen zoals bijvoorbeeld: in personeelskeukens van winkels en kantoren; op boerderijen; voor gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonfaciliteiten; in bed & breakfasts; in de catering.
- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassing.
- Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of beschadigd.
- Knik het netsnoer bij het plaatsen niet.
- Leg het netsnoer zo dat het niet in contact komt met voorwerpen met scherpe randen. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkvlak hangen.
- **WAARSCHUWING:** mobiele meervoudige stekkerdozen of netvoedingen niet aan de achterkant van het apparaat plaatsen.
- **WAARSCHUWING:** ventilatieopeningen niet afsluiten.

- Schakel de netschakelaar niet te vaak in (een wachttijd van minstens 5 minuten aanhouden) om schade aan de compressor te voorkomen.
- Zorg bij de plaatsing voor een voldoende afstand van ca. 15 cm tot de omliggende muren of andere begrenzingen.
- Gebruik het apparaat pas als het veilig is opgesteld. Na een transport moet het apparaat minstens 2 uur onafgebroken op één plaats staan, voordat het in bedrijf wordt gesteld. Laat het deksel minstens 2 uur openstaan.
- Zet dit product niet op zijn kop en houd het niet schuiner dan 45°.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geschikte wisselspanningsbron die voldoet aan de specificaties die op het typeplaatje zijn aangegeven.
- Laat het apparaat niet onbewaakt werken.
- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING:** laat binnen in de koelcel geen elektrische apparaten werken die niet van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** voor het versnellen van het ontdooiproces geen andere mechanische inrichtingen of andere middelen gebruiken dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** verwijder het apparaat uitsluitend door het af te geven bij een erkend afvalverwijderingspunt. Stel het niet bloot aan vuur.

- WAARSCHUWING: alleen met drinkwater vullen.
- WAARSCHUWING: sla in dit apparaat geen explosieve stoffen, bijv. aerosolcontainers met brandbaar drijfgas, op.
- De energiespaarmodus van dit apparaat is de Uit-modus. Stroomverbruik: max. 0,5 watt.
- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritter klantenservice.
- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Gevaar voor een elektrische schok

- Trek bij bedrijfsstoringen altijd de netstekker uit het stopcontact. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht. Als het apparaat toch in het water is gevallen, trek dan eerst de netstekker uit het stopcontact en haal pas daarna het apparaat uit het water. Laat het apparaat daarna door een bevoegde servicedienst controleren voordat u het weer in gebruik neemt.

Gevaar voor letsel

- Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte! De BEEZER® IceCube mini mag niet in afgesloten kasten worden ingebouwd of opgeslagen! Als het apparaat in een onvoldoende geventileerde ruimte wordt gebruikt, kan bij een lek van het koelmiddelcircuit een brandbaar gas-luchtmengsel ontstaan!
- Stel het apparaat nooit in werking als het koelmiddelcircuit beschadigd is geraakt! In dat geval moet de ruimte onmiddellijk goed worden geventileerd en moeten potentiële ontstekingsbronnen worden verwijderd.

- Bewaar geen explosieve stoffen, bijv. aerosolcontainers met brandbaar drijfgas, in het apparaat.
- Het koelmiddel (R600a) is brandbaar.
- Het koelmiddel (R600a) bevindt zich in het koelmiddelcircuit van het apparaat. Daarbij gaat het om een aardgas met hoge milieuvriendelijkheid dat echter brandbaar is. Let er bij transport en installatie van het apparaat op dat geen componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken. Mocht het koelmiddelcircuit beschadigd zijn:
 - Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - Ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt, grondig.Verwijder het brandbare koelmiddel en het in het apparaat gebruikte drijfgas als afval volgens de lokale voorschriften.
- Het is normaal dat het oppervlak van de compressor en de condensator tijdens de werking hogere temperaturen bereikt. De zones in de buurt kunnen heel heet worden.

Vouw de tekeningen aan de binnenzijde van de voor- en achterkaf van de bedieningshandleiding open.

Lees de bedieningshandleiding vóór ingebruikneming van het apparaat zorgvuldig door. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als het apparaat van eigenaar verandert.

Daarnaast is de actuele bedieningshandleiding ook beschikbaar onder www.ritterwerk.de.

BEOOGD GEBRUIK

De BEEZER® IceCube mini is bedoeld voor het maken van ijsblokjes. De BEEZER® IceCube mini is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassing. Niet-beoogd gebruik of onjuiste bediening kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het apparaat. Hierbij vervallen alle rechten op garantie en aansprakelijkheid.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING

Met de BEEZER® IceCube mini kunnen maximaal 12 kg ijsblokjes per dag worden gemaakt. De BEEZER® IceCube mini heeft ca. 8 tot 9 minuten nodig om 8 ijsblokjes te maken. Het apparaat kan ijsblokjes in twee groottes produceren. De bediening vindt plaats via de functietoetsen op het apparaat. Met de Aan/Uit-toets wordt het apparaat in- en uitgeschakeld. Via de functietoetsen "SMALL" en "LARGE" kan de ijsblokjesgrootte worden ingesteld. Het apparaat geeft via de indicaties op het bedieningspaneel (5) aan in welke modus het zich bevindt.

INDICATIES



IJs vol



IJsproductie



Water leeg

INGEBRUIKNEMING

Vorbereiding

- Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsdelen en beschermfolies.
- Bewaar alle verpakkingsdelen samen met de verpakking. Bij de latere afvoer van de verpakkingsdelen moeten de geldende wettelijke bepalingen voor deskundige afvalverwijdering in acht worden genomen.

VOORZICHTIG;

explosiegevaar:

Stel het apparaat niet in werking als het systeem beschadigd is geraakt! In dat geval moet de ruimte onmiddellijk goed worden geventileerd en moeten potentiële ontstekingsbronnen worden verwijderd.

- Open het deksel (1), haal de ijsblokjesbak (3) eruit en giet drinkwater in het waterreservoir (4).

Info:

Het waterreservoir heeft een MAX-markering. De vulhoeveelheid mag de MAX-markering niet overschrijden. Indien u er toch eens te veel water in hebt gedaan, tap het overtollige water dan af (zie "Restwater aftappen").

- Plaats de ijsblokjesbak weer.

Apparaat plaatsen

- Plaats de BEEZER® IceCube mini op een vlakke, niet-glijdende, waterbestendige ondergrond dicht bij een stopcontact.

- Let erop dat de ventilatieopeningen (10) niet worden afgedekt. Houd hiervoor de minimumafstand van ca. 15 cm tot de omringende muren aan.

Info:

De BEEZER® IceCube mini moet rechtop worden vervoerd, opgeslagen en gebruikt. Laat het apparaat vóór de eerste inbedrijfstelling minstens 2 uur onafgebroken op zijn plaats staan.

GEBRUIK

Info's:

- *Wanneer het deksel (1) langere tijd open blijft staan, kan dat tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in de vakken van het apparaat leiden.*
- *Tijdens de eerste drie ijsbeleidingscycli zijn de geproduceerde ijsblokjes kleiner en onregelmatiger gevormd.*
- *Door het snele invriezen kunnen de ijsblokjes troebel worden. Dit is te wijten aan ingesloten lucht in het water en heeft geen invloed op de kwaliteit of de smaak.*
- *Als de compressor wordt uitgeschakeld (bijv. als gevolg van gebrek aan water of een volle ijsblokjesbak), is opnieuw opstarten/verder werken pas na 3 minuten mogelijk.*

Inschakelen

- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
- De indicaties op het bedieningspaneel (5) branden gedurende één seconde en gaan daarna weer uit.
- Druk op de Aan/Uit-toets om het apparaat in te schakelen. De Aan/Uit-toets blijft branden en schakelt om van de stand-by naar de ijsproductiemodus. De indicatie "IJsproductie" gaat branden.

IJsproductie

- Druk op de functietoets "IJsproductie".

Het apparaat start standaard met de productie van grote ijsblokjes. De functietoets "LARGE" gaat branden.

- Wanneer u de ijsblokjesgrootte wilt wijzigen, raak dan de functietoetsen "SMALL/LARGE" aan. Wacht met het omschakelen tot de lopende tweede ijsbereidingscyclus is voltooid.

Info:

Als het waterniveau laag is, gaat de "Water leeg"-indicatie branden. Vul water bij tot de MAX-markering, druk op de Aan/Uit-toets en start de ijsblokjescyclus opnieuw.

- Zodra het apparaat begint te werken, doorloopt het continu de ijsbereidingscyclus.
- Druk op de Aan/Uit-toets om de cyclus te onderbreken.

Als de ijsblokjesbak (3) vol is, stopt het apparaat automatisch met de ijsbereidingscyclus en gaat de indicatie "IJs vol" branden. Verwijder het ijs om overlopen te voorkomen. Nadat de ijsblokjes eruit zijn gehaald, start de ijsproductie automatisch weer.

Uitschakelen

- Druk op de Aan/Uit-toets om het apparaat volledig uit te schakelen.

REINIGING

Automatische reiniging/ ontkalking

AANWIJZING:

Haal het apparaat tijdens de automatische reiniging niet van het stroomnet af.

De BEEZER® IceCube mini beschikt over een automatisch reinigingsprogramma. De reiniging duurt ca. 5 minuten en moet na elk gebruik worden uitgevoerd.

- Giet drinkwater tot de maximummarkering in het waterreservoir (4).
- Houd de Aan/Uit-toets ingedrukt om het reinigingsprogramma op te roepen. Het apparaat start de automatische reiniging. Alle drie functietoetsen knippen achtereenvolgens. Het apparaat gaat automatisch in de stand-by-modus zodra het reinigingsprogramma is voltooid.

Ontkalken

Info:

De vereiste frequentie is afhankelijk van de hardheid van het lokale drinkwater.

- Los 2 à 3 eetlepels citroenzuurpoeder op in een liter lauw water en giet het water in het waterreservoir (4).
- Start het automatische reinigingsprogramma.
- Herhaal vervolgens het automatische reinigingsprogramma minstens 3 à 4 keer met vers water zonder citroenzuur, voordat u een nieuwe ijsbereidingscyclus start.

Restwater aftappen

- Plaats de BEEZER® IceCube mini op de rand van een tafel.
- Houd een bak van voldoende grootte onder de wateruitlaat en open de aftapplug (7) aan de onderkant van het apparaat.

Info:

In plaats hiervan kunt u de BEEZER® IceCube mini ook boven een wasbak houden om water af te tappen.

Handmatige reiniging

- Trek de netstekker (13) vóór de reiniging uit het stopcontact.
- Open het deksel (1) en verwijder resterende ijsblokjes en evt. aanwezige vreemde deeltjes voorzichtig!
- Haal de ijsblokjesbak (3) eruit.

Regelmatig reinigen

AANWIJZING; beschadiging van het apparaat:

Gebruik nooit schuurpoeder of harde reinigingsgereedschappen.

Info:

Gebruik lauw water om de binnen- en buitenoppervlakken van het apparaat te reinigen. Spoel het apparaat vóór het volgende gebruik grondig uit.

- Reinig de binnenbekleding, de ijsblokjesbak (3), het waterreservoir (4), de ijschraper (2), alle oppervlakken die met ijsblokjes in aanraking kunnen komen en toegankelijke afvoersystemen.
- Ververs het water in het waterreservoir minstens één keer per dag om de hygiënische kwaliteit van de ijsblokjes te waarborgen. Laat het resterende water eruit lopen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt en reinig het apparaat daarna grondig.

Reiniging filterzeef

AANWIJZING; beschadiging van de pomp:

Gebruik het apparaat nooit zonder filterzeef (12).

Afhankelijk van het werkelijke gebruik van het apparaat moet u de filterzeef in het waterreservoir (4) regelmatig reinigen. Zo voorkomt u verstopping van de watertoevoer door kalkaanslag.

- Haal de ijsblokjesbak (3) uit het waterreservoir.
- Spoel de filterzeef af onder stromend water.
- Plaats de filterzeef en de ijsblokjesbak weer.

Van tijd tot tijd**VOORZICHTIG;****gevaar voor contaminatie:**

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, bestaat er gevaar voor contaminatie. Voer in die gevallen een reiniging uit zoals hierna is beschreven.

- Reinig het waterreservoir (4) wanneer het langer dan 48 uur niet is gebruikt.
- Om schimmelvorming te voorkomen moet het apparaat, als het langer tijd niet wordt gebruikt, worden uitgeschakeld, ontdooid, gereinigd en gedroogd.

Info:

Direct na elke reiniging moet het dekstel (1) open blijven staan, zodat vocht kan ontsnappen.

OPBERGEN/ONDERHOUD

De BEEZER® IceCube mini moet rechtop staand worden vervoerd en opgeslagen.

De BEEZER® IceCube mini is onderhoudsvrij.

REACH-VERORDENING

Zie www.ritterwerk.de

**VERWIJDERING
VAN AFGEDANKTE
ELEKTRISCHE
EN ELEKTRONISCHE
APPARATEN**

Dit symbool wijst erop dat dit product niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval mag worden afgevoerd. Er bestaat een apart (gratis) systeem voor de inzameling en teruggave van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente of het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Door ervoor te zorgen dat het product volgens de voorschriften wordt afgevoerd, draagt u bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid en aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen.

**SERVICE, REPARATIES EN
RESERVEONDERDELEN**

Neem voor service, reparaties en reserveonderdelen contact op met de plaatselijke klantenservice!

Zie www.ritterwerk.de

TECHNISCHE GEGEVENS

Het apparaat voldoet aan de CE-voorschriften.

Netspanning/opgenomen vermogen: zie typeplaatje aan de achterkant van het apparaat.




GARANTIE

Voor de BEEZER® IceCube mini van ritter verlenen wij 2 jaar fabrieksgarantie, gerekend vanaf de aankoopdatum en met inachtneming van de EU-garantierichtlijnen. Deze regeling laat uw wettelijke aanspraken op garantie op grond van § 437 e.v. van het BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) onverlet. De garantie van de fabrikant geldt voor alle apparaten die binnen de Europese Unie worden verkocht. De garantiebepalingen kunt u onder www.ritterwerk.de/warranty bekijken.

VERHELPEN VAN FOUTEN

Probleem	Verklaring/oplossing
De ijsschraper transporteert het ijs niet naar de ijsblokjesbak.	<p>Aan de ijsschraper zijn ijsschilfers vast blijven zitten die deze blokkeren. Controleer of het waterreservoir waterpas staat. Andere mogelijke oorzaken zijn de onderbreking van de stroomvoorziening of het indrukken van de Aan/Uit-toets tijdens een ijsbereidingscyclus.</p> <p>Schuif de ijsschraper voorzichtig met de vinger naar de achterkant van de behuizing en druk dan op de Aan/Uit-toets om het apparaat opnieuw op te starten.</p>
De compressor werkt niet goed en maakt een brommend geluid	De netspanning is lager dan aanbevolen. Schakel het apparaat uit, controleer de netspanning en start het apparaat pas weer als de netspanning voldoet aan de eisen van het apparaat.
Indicatie "Water leeg" brandt	<p>Er zit te weinig of geen water in het apparaat. Doe drinkwater in het apparaat tot de MAX-markering is bereikt. Druk op de Aan/Uit-toets om het apparaat opnieuw op te starten.</p> <p>De pomp is gevuld met lucht. Druk op de Aan/Uit-toets om het apparaat opnieuw op te starten.</p>
De indicaties/functietoetsen op het bedieningspaneel branden niet	Controleer de zekering van de huisinstallatie en/of de stroomvoorziening. Indien u het probleem hiermee niet kunt oplossen, neem dan contact op met de ritter-klantenservice.
De ijsbereidingscyclus lijkt normaal te zijn doorlopen, maar het apparaat heeft geen ijsblokjes geproduceerd.	De compressor bevat geen koelmiddel, is beschadigd of de ventilatormotor is beschadigd. Neem contact op met de ritter-klantenservice.
Alle indicaties/functietoetsen knipperen tegelijk	<p>Het waterreservoir zit verstopt met ijs. Trek de netstekker uit het stopcontact en verwijder het ijs onder de ijsschraper. Sluit vervolgens het apparaat weer aan op de stroomvoorziening en druk op de Aan/Uit-toets. Na 3 minuten wordt het apparaat automatisch opnieuw opgestart.</p> <p>De motor is geblokkeerd, is losgegaan of is beschadigd. Neem contact op met de ritter-klantenservice.</p> <p>De microscharakelaar is beschadigd. Neem contact op met de ritter-klantenservice.</p>
Wanneer de ijsblokjesbak vol is, wordt het symbool "IJs vol" niet weergegeven.	De ijsniveausensor is beschadigd. Neem contact op met de ritter-klantenservice.

SYMBOLFORKLARING

Symbol	Forklaring
	CE-merking: Produktet oppfyller gjeldende EU-krav.
	Produktet er markedsført etter 13. august 2005. Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Symbolet som viser en overkrysset avfallsbeholder på hjul, angir at dette produktet omfattes av kildesortering.
	Advarsel mot brannfarlige stoffer

GENERELLE SIKKERHETS-BESTEMMELSER

Ved bruk av elektriske apparater er det alltid viktig å overholde følgende sikkerhetsbestemmelser for å redusere risikoen for brann, elektriske støt og personskader:

- Dette produktet er ment for bruk i private husholdninger og lignende bruksområder som for eksempel i kjøkken for butikk- og kontoransatte, i storgårdsdrift, til gjester på hotell, motell, til frokostkjøkken i pensjonat og andre overnattingssteder og til catering.
- Produktet er utviklet for bruk i husholdninger og er ikke egnet til kommersiell bruk.
- Plasser aldri isbitmaskinen på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som medfølger.
- ADVARSEL: Sørg for at isbitmaskinen plasseres slik at strømledningen ikke skades eller kommer i klem.
- Ledningen må ikke ha knekk.
- Legg ledningen slik at den ikke kommer i berøring med gjenstander som er varme eller har skarpe kanter. Ikke la ledningen henge ned over kanten på benkplaten.
- ADVARSEL: Landspefikk multistikkontakter eller adaptere skal ikke plasseres på baksiden av isbitmaskinen.
- ADVARSEL: Ventilasjonsåpningene skal holdes åpne.
- Ikke slå på isbitmaskinen med svært korte mellomrom; la det gå minst 5 minutter mellom hver oppstart for å unngå skader på kompressoren
- Sørg for at plasseringen gir en tilstrekkelig avstand på

- ca. 15 cm til vegger eller andre avgrensninger.
- Plasser isbitmaskinen trygt og sikkert før den tas i bruk. Etter transport må den stå stille på samme sted i minst 2 timer før den kan tas i bruk. La lokket stå åpent i minst 2 timer.
 - Ikke plasser isbitmaskinen opp ned og aldri med en helning på mer enn 45°.
 - Den kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan det brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.
 - Barn må ikke leke med isbitmaskinen.
 - Barn som er eldre enn åtte år og under tilsyn, kan rengjøre eller utføre daglig vedlikehold på maskinen.
 - Isbitmaskinen skal bare kobles til strømuttak med vekselstrøm som har den spenningen som er oppgitt på typeskiltet.
 - Gå aldri fra isbitmaskinen mens den er i bruk.
 - ADVARSEL: Pass på at det ikke oppstår skader i kjølemiddelkretsen.
 - ADVARSEL: Det må ikke brukes elektriske apparater inne i kjølerommet som ikke er anbefalt av produsenten.
 - ADVARSEL: Det må ikke brukes annet mekanisk utstyr eller hjelpemidler til å framskynde avrimingsprosessen, enn de som produsenten anbefaler.
 - ADVARSEL: Produktet må kun kastes på en godkjent gjenvinningsstasjon. Produktet må ikke utsettes for åpen ild.
 - ADVARSEL: Den må kun fylles med drikkevann.
 - ADVARSEL: Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brennbar drivgass i isbitmaskinen.
 - Energisparemodusen til isbitmaskinen er Av-modusen. Strømforbruk: maks. 0,5 Watt.

Fare for elektrisk støt

- Hvis det oppstår driftsproblemer, må du straks trekke støpselet ut av stikkkontakten. Trekk alltid ut selve støpselet uten å dra i ledningen.
- Isbitmaskinen skal ikke brukes utendørs.

- Den må aldri dyppes i vann. Den må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis den likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten og deretter isbitmaskinen opp av vannet. Isbitmaskinen må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.
 - Slutt å bruke isbitmaskinen umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.
 - For å unngå farlige situasjoner skal en skadet strømledning skiftes av produsenten, av kundeservice eller av andre kvalifiserte personer.
- Fare for personskade**
- Isbitmaskinen må bare brukes i et godt ventilert rom. BEEZER® IceCube mini skal ikke bygges inn eller lagres i lukkede skap. Hvis isbitmaskinen oppbevares i et rom med utilstrekkelig ventilering, kan en lekkasje i kjølemiddelkretsen føre til en brannfarlig blanding av gass og luft.
 - Isbitmaskinen må ikke tas i bruk hvis det er skade på kjølemiddelkretsen. Hvis det skjer, må rommet straks luftes godt og potensielle brannkilder må fjernes.
 - Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brennbar drivgass i maskinen.
 - Kjølemiddelet (R600a) er brennbart.
 - Kjølemiddelet (R600a) befinner seg i kjølemiddelkretsen til maskinen. Det er snakk om naturgass med lav miljøpåvirkning, men den er allikevel brennbar. Under transporten og under installeringen er det viktig å passe på at ingen av komponentene i kjølemiddelkretsen blir skadet. Hvis det skjer at kjølemiddelkretsen blir skadet:
 - Unngå åpen ild og brannkilder.
 - Rommet hvor isbitmaskinen befinner seg luftes grundig. Det brennbare kjølemiddelet og drivgassen som brukes i maskinen, avhendes i henhold til lokale forskrifter.
 - Det er normalt at overflaten på kompressoren og kondensatoren blir varmere under bruk. Tilstøtende områder kan bli svært varme.

Fold ut illustrasjonene foran og bak i heftet.

Les brukerveiledningen nøye før du tar produktet i bruk. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted. Den hører til produktet og skal følge med til eventuell ny bruk.

Du finner også den aktuelle brukerveiledningen på www.ritterwerk.de.

BRUKSOMRÅDE

BEEZER® IceCube mini brukes til å lage isbiter. BEEZER® IceCube mini er utviklet for hjemmebruk og er ikke egnet til kommersiell bruk. Ikke forskriftsmessig bruk eller feilbetjening kan føre til alvorlige personskader og/eller ødelegge isbitmaskinen. Alle garanti- og ansvarskrav vil da bortfalle.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

BEEZER® IceCube mini kan produsere opptil 12 kg isbiter hver dag. BEEZER® IceCube mini bruker ca. 8 til 9 minutter på å lage 8 isbiter. Maskinen kan lage isbiter i to størrelser. Den betjenes med funksjonstastene på kabinettet.

Isbitmaskinen slås på og av med på-og-av-knappen. Med funksjonstastene «SMALL» og «LARGE» kan du velge størrelsen på isbitene. Statuslampene i betjeningspanelet (5) angir hvilken driftsmodus isbitmaskinen befinner seg i.

STATUSLAMPER



Full isbitbeholder



Isproduksjon



Tom vanntank

TA ISBITMASKINEN I BRUK

Forberedelse

- Løft isbitmaskinen forsiktig ut av emballasjen og ta av alle emballasjedeler og beskyttelsesplasten.
- Ta vare på emballasjen og emballasjedeler. Når emballasjen skal kastes, er det viktig at dette blir gjort på forskriftsmessig vis i samsvar med gjeldende regelverk.

OBS!

Eksplisjonsfare

Produktet må ikke tas i bruk hvis det er skade på systemet. Hvis det skjer, må rommet straks luftes godt og potensielle brannkilder må fjernes.

- Åpne lokket (1), ta ut isbitbeholderen (3) og fyll drikkevann i vanntanken (4).

Info:

Vanntanken har et MAX-merke. Det må ikke fylles vann over MAX-merket. Hvis det blir fylt for mye vann i tanken, heller du ut det overfløidige vannet (se Tømme ut restvann).

- Sett på plass isbitbeholderen.

Plassere isbitmaskinen

- BEEZER® IceCube mini skal stå på et flatt, sklisikkert og vanntet underlag like i nærheten av en stikkontakt.
- Pass på at ventilasjonsåpningene (10) ikke tildekkes. Sørg for en minimumsavstand på ca. 15 cm til nærliggende vegger.

Info:

BEEZER® IceCube mini skal stå oppreist både når den er i bruk, blir transportert og lagret. Før den tas i bruk, skal isbitmaskinen stå helt stille i 2 timer.

BRUK

Info:

- Når lokket (1) står åpent over lengre tid, kan det føre til en betydelig temperaturstigning i rommene i isbitmaskinen.

- I De første tre isbityklusene gir isbiter som er mindre og mer uregelmessige i formen.
- Den hurtige innfrysingen kan føre til at isbitene bli grå. Det kommer av at små luftbobler er fanget i vannet, og det har ingen innvirkning på verken kvaliteten eller smaken.
- Hvis kompressoren slår seg av, f.eks. på grunn av lav vannstand eller at isbitbeholderen er full, må du vente 3 minutter med å fortsette eller starte på nytt.

Starte

- Sett ledningen inn i stikkontakten.
- Statuslampene i betjeningspanelet (5) lyser i ett sekund og slukkes deretter.
- Trykk på på-og-av-knappen for å starte isbitmaskinen.

På-og-av-knappen lyser, og den går fra hvilemodus til isproduksjonsmodus. Statuslampen for isproduksjon lyser.

Isproduksjon

- Trykk på funksjonstasten for isproduksjon.
- Isbitmaskinen begynner å produsere store isbiter (standard). Funksjonstasen «LARGE» lyser.
- Hvis du vil endre på størrelsen på isbitene, trykker du på funksjonstasten «SMALL/LARGE». Vent med å skifte størrelse til pågående isproduksjonssyklus nr. 2 er ferdig.

Info:

Hvis vannstanden blir lav, lyser statuslampen for tom vanntank. Fyll på vann opp til MAX-merket og trykk deretter på på-og-av-knappen for å starte isproduksjonssyklusen på nytt.

- Når isbitmaskinen er i drift på nytt, kjøres isproduksjonssyklusen uten avbrudd.
 - Hvis du ønsker å avbryte syklusen, trykker du på på-og-av-knappen.
- Hvis isbitbeholderen (3) blir full, stopper maskinen automatisk

isproduksjonen og statuslampen for full isbitbeholder lyser. Fjern isen for å unngå at den hoper seg opp. Når isen er fjernet, starter isproduksjonen automatisk på nytt.

Slå av

- Trykk på på-og-av-knappen for å slå av isbitmaskinen.

RENGJØRING

Automatisk rengjøring/ avkalking

MERK:

Ikke koble maskinen fra strømmen mens den automatiske rengjøringen pågår.

BEEZER® IceCube mini har et automatisk rengjøringsprogram. Rengjøringen tar ca. 5 minutter og utføres etter hver gang isbitmaskinen har vært i bruk.

- Fyll vanntanken (4) med drikkevann opp til merket for maksimal vannstand.
- Hold på-og-av-knappen inne for å aktivere rengjøringsprogrammet.

Det automatiske rengjøringsprogrammet starter. Alle de tre funksjonstastene blinker etter hverandre. Isbitmaskinen går automatisk i hvilemodus når rengjøringsprogrammet er ferdig.

Avkalking

Info:

Hypphigheten avhenger av hardhetsgraden på drikkevannet som brukes.

- Løs opp 2 til 3 spiseskjeer sitronsyrepulver i én liter lunket vann og fyll blandingen i vanntanken (4).
- Start det automatiske rengjøringsprogrammet.
- Gjenta deretter det automatiske rengjøringsprogrammet minst 3 til 4 ganger med rent vann uten sitronsyre før du starter en ny isproduksjonssyklus.

Tømme ut restvann

- Plasser BEEZER® IceCube mini ved kanten av et bord.
- Hold en tilstrekkelig stor beholder under vannløpet og åpne tappepluggen (7) på undersiden av maskinen.

Info:

Du kan også tømme BEEZER® IceCube mini for vann ved å holde den over en utslagsvask.

Manuell rengjøring

- Trekk ut støpselet (13) før du starter rengjøringen.
- Åpne lokket (1) og ta forsiktig ut isbiter som ligger igjen, og eventuelle fremmedlegemer.
- Ta ut isbitbeholderen (3).

Regelmessig rengjøring

MERK:

Skader på isbitmaskinen
Bruk aldri skurepulver eller harde rengjøringsredskaper.

Info:

Bruk lunket vaskevann for å rengjøre inn- og utsiden av maskinen. Skyll den grundig før den tas i bruk på nytt.

- Rengjør den innvendige kledningen, isbitbeholderen (3), vanntanken (4), isskraperen (2) og alle overflater som kan komme i berøring med isbitene, i tillegg til de tilgjengelige avløpssystemene.
- Skift ut vannet i vanntanken minst én gang per dag for å sikre den hygieniske kvaliteten på isbitene. Tapp ut alt vannet når isbitmaskinen ikke skal brukes på en stund, og rengjør deretter maskinen grundig.

Rengjøre filtersilen

MERK:

Skader på pumpen
Ikke bruk isbitmaskinen uten filtersilen (12).

Alt etter hvor ofte maskinen er i bruk, skal filtersilen i vanntanken (4) rengjøres regelmessig. Følg instruksene under for å unngå at vanninntaket blir tilstop-

pet av kalkavleiringer.

- Ta isbitbeholderen (3) ut av vanntanken.
- Skyll filtersilen under rennende vann.
- Sett på plass filtersilen og isbitbeholderen.

Med jevne mellomrom

OBS!

Fare for kontaminering

Hvis isbitmaskinen står ubrukt over lengre tid, oppstår det fare for kontaminering. I slike tilfeller rengjøres maskinen som beskrevet under.

- Rengjør vanntanken (4) når den ikke har vært brukt på 48 timer.
- For å unngå muggdannelse ved lengre opphold i bruken, må maskinen slås av, avrimes, rengjøres og tørkes.

Info:

Etter hver rengjøring skal lokket (1) stå åpent for å slippe ut fuktighet.

OPPBEVARING/ VEDLIKEHOLD

BEEZER® IceCube mini skal stå oppreist både når den blir transportert og lagret.

BEEZER® IceCube mini er vedlikeholdsfri.

DET EUROPEISKE KJEMIKALIEREGELVERKET (REACH)

Se: www.ritterwerk.de

AVHENDING AV KAS- SERTE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER



Dette symbolet betyr at dette produktet ikke skal kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Det finnes et separat (gratis) system for innsamling og mottak av kasserte elektriske og

elektroniske apparater. Kontakt kommuneadministrasjonen eller forretningen hvor du kjøpte produktet, hvis du ønsker mer informasjon. Når du sørger for at dette produktet blir avhendet i samsvar med regelverket, bidrar du til å hindre eventuelle negative påvirkninger på miljø og helse, og til å bevare våre naturlige ressurser.

SERVICE, REPARASJONER OG RESERVEDELER

Kontakt nærmeste kundeservice for service, reparasjoner og reservedeler.

Se: www.ritterwerk.de

TEKNISKE DATA

Apparatet oppfyller CE-forskriftene.

Nettspenning/effekt: se typeskiltet på baksiden av produktet.




GARANTIERKLÆRING

Med BEEZER® IceCube mini følger en 2-årig produsentgaranti fra ritter, regnet fra kjøpsdato og i henhold til EUs garantiregler. Dine juridiske krav iht. § 437 ff. i BGB (tysk privatrett) berøres ikke av denne bestemmelsen. Produsentgarantien gjelder alle produkter som er kjøpt innenfor EU. Garantivilkårene finner du på www.ritterwerk.de/warranty.

FEILRETTING

Problem	Forklaring/løsning
Isskraperen slipper ikke is ned i isbitbeholderen.	Issplinter har festet seg til isskraperen, og den har blitt tett. Kontroller at vanntanken står horisontalt. Andre muligheter kan være at strømtilførselen har blitt avbrutt, eller at man har trykket på på-og-av-knappen under en isproduksjonssyklus. Skyv isskraperen forsiktig med én finger til enden av kabinettet og trykk deretter på på-og-av-knappen for å starte maskinen på nytt.
Kompressoren virker ikke som den skal, og lager en summende lyd.	Nettspenningen er lavere enn anbefalt. Slå av maskinen og kontroller nettspenningen. Start den på nytt når nettspenningen tilsvarer kravene til maskinen.
Statuslampen for tom vanntank lyser.	Det er lite eller tomt for vann. Fyll på med drikkevann opp til MAX-merket i vannbeholderen. Trykk på på-og-av-knappen for å starte isbitmaskinen på nytt. Det er luft i pumpen. Trykk på på-og-av-knappen for å starte isbitmaskinen på nytt.
Statuslampene og/eller funksjonstastene i betjeningspanelet lyser ikke.	Kontroller sikringene i sikringsskapet og/eller strømforsyningen i boligen. Hvis ikke det hjelper for å få rettet problemet, tar du kontakt med ritter kundeservice.
Isproduksjonssyklusen virker som den går som normalt, men det blir ikke produsert is.	Kompressoren mangler kjølemiddel eller er skadet, eller viftemotoren er skadet. Ta kontakt med ritter kundeservice.
Alle statuslamper og/eller funksjonstaster lyser samtidig.	Vanntanken er tilstoppet med is. Trekk ut strømledningen og fjern isen under isskraperen. Sett inn strømledningen og trykk på på-og-av-knappen. Etter 3 minutter starter maskinen automatisk på nytt. Motoren har låst seg, sitter løst, eller er skadet. Ta kontakt med ritter kundeservice. Mikrobryteren er skadet. Ta kontakt med ritter kundeservice.
Selv om isbitbeholderen er full, vises ikke symbolet for full isbitbeholder.	Sensoren for oppfyllingsnivå er skadet. Ta kontakt med ritter kundeservice.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol	Objaśnienie
	Oznakowanie CE: produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Unii Europejskiej.
	Produkt został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Nie wolno go utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi. Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki odpadów.
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego zawsze należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała:

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach i biurach; posiadłości wiejskie; do dyspozycji gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania; w pensjonatach ze śniadaniem; w cateringu.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.
- Stosować wyłącznie akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że przewód sieciowy nie został przyciśnięty ani uszkodzony.
- Podczas ustawiania urządzenia nie wolno zaginać przewodu sieciowego.

- Przewód sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie stykał się z przedmiotami gorącymi ani przedmiotami o ostrych krawędziach. Zwrócić uwagę, aby przewód sieciowy nie zwisał poza krawędź blatu.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać przenośnych listew zasilających ani zasilaczy z tyłu urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Nie przełączać zbyt często wyłącznika zasilania (należy odczekać co najmniej 5 minut), aby uniknąć uszkodzenia kompresora.
- Podczas ustawiania urządzenia należy zapewnić odpowiedni odstęp ok. 15 cm od otaczających ścian lub innych elementów ograniczających.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego bezpiecznym ustawieniu. Po zakończeniu transportu urządzenie należy pozostawić na co najmniej 2 godziny w jednym miejscu, zanim zostanie uruchomione. Pozostawić pokrywę otwartą na co najmniej 2 godziny.
- Nie stawiać tego produktu do góry nogami i nie przechylać go o więcej niż 45°.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jak również przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, o ile mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci poniżej 8. roku życia, chyba że znajdują się one pod nadzorem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do właściwego źródła napięcia przemiennego zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory chłodzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, które nie spełniają wymogów konstrukcyjnych zalecanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie należy utylizować wyłącznie w specjalistycznym punkcie zbiórki odpadów. Nie wystawiać urządzenia na działanie ognia.
- **OSTRZEŻENIE:** Napełniać jedynie wodą pitną.
- **OSTRZEŻENIE:** W tym urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- Tryb energooszczędny tego urządzenia to tryb wyłączenia. Pobór mocy: maks. 0,5 W.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku nieprawidłowego działania należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz ani w inny sposób narażać go na działanie wilgoci. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, a dopiero potem wyjąć urządzenie z wody. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zlecić jego przegląd w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie elementów urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
- Uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne

wykwalifikowane osoby;
pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

- Urządzenie może być używane wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu! Urządzenia BEEZER® IceCube mini nie wolno instalować ani przechowywać w zamkniętych szafach! Jeśli urządzenie jest eksploatowane w nieodpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, w przypadku nieszczelności obwodu czynnika chłodniczego może dojść do powstania łatwopalnej mieszaniny gazu i powietrza!
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony! W takim przypadku należy niezwłocznie dobrze przewietrzyć pomieszczenie i usunąć potencjalne źródła zapłonu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.

- Czynniki chłodnicze (R600a) jest palny.
- Czynniki chłodnicze (R600a) znajduje się w obwodzie czynnika chłodniczego urządzenia. Jest to gaz ziemny o niskiej szkodliwości dla środowiska, który jednak jest łatwopalny. Podczas transportu oraz instalacji urządzenia uważać, aby nie uszkodzić żadnych komponentów obwodu czynnika chłodniczego. W przypadku uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:
 - Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - Dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.Łatwopalny czynnik chłodniczy i stosowany w urządzeniu gaz pędny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Podczas pracy kompresor i kondensator osiągają wyższe temperatury, co jest zjawiskiem normalnym. Sąsiednie obszary mogą się bardzo nagrzewać.

Rozłożyć ilustracje znajdujące się za przednią oraz tylną okładką instrukcji.

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi i w przypadku przekazania urządzenia następnemu użytkownikowi przekazać ją wraz z urządzeniem.

Można również skorzystać z aktualnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie www.ritterwerk.de.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie BEEZER® IceCube mini jest przeznaczone do produkcji kostek lodu. Urządzenie BEEZER® IceCube mini jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie niezgodne z przeznaczeniem lub niewłaściwa obsługa mogą doprowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. W konsekwencji wygasają wszelkie prawa z tytułu gwarancji i rękojmi.

OPIS FUNKCJI

Urządzenie BEEZER® IceCube mini może wyprodukować maks. 12 kg kostek lodu dziennie. BEEZER® IceCube mini potrzebuje ok. od 8 do 9 minut na przygotowanie 8 kostek lodu. Urządzenie może produkować kostki lodu w dwóch rozmiarach. Obsługa odbywa się za pomocą przycisków funkcyjnych na urządzeniu.

Za pomocą przycisku wł./wył. można włączać i wyłączać urządzenie. Za pomocą przycisków funkcyjnych „SMALL” i „LARGE” można ustawić wielkość kostek lodu. Za pomocą wskaźników na panelu sterowania (5) urządzenie wskazuje aktualny tryb pracy.

WSKAŹNIKI



Pełny zbiornik lodu



Produkcja lodu



Brak wody

URUCHOMIENIE

Przygotowanie

- Ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i usunąć wszystkie części opakowania oraz folię ochronną.
- Wszystkie części opakowania zachować razem z opakowaniem. W przypadku późniejszej utylizacji części opakowania obowiązują przepisy prawne dotyczące odpowiedniej utylizacji.

UWAGA:

Zagrożenie wybuchem:

Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli układ został uszkodzony! W takim przypadku należy niezwłocznie dobrze przewietrzyć pomieszczenie i usunąć potencjalne źródła zapłonu.

- Otworzyć pokrywę (1), wyjąć pojemnik na kostki lodu (3) i napełnić zbiornik wodą pitną (4).

Informacja:

Zbiornik wody jest wyposażony w oznaczenie MAX. Poziom napełnienia nie może przekraczać oznaczenia MAX. W przypadku napełnienia zbiornika zbyt dużą ilością wody spuścić jej nadmiar (patrz „Spuszczanie pozostałej wody”).

- Włożyć z powrotem pojemnik na kostki lodu.

Ustawianie urządzenia

- Urządzenie BEEZER® IceCube mini ustawić na równym, antypoślizgowym i wodoodpornym podłożu w bezpośrednim sąsiedztwie gniazda sieciowego.

- Należy się upewnić, że otwory wentylacyjne (10) nie są zakryte. Zachować minimalny odstęp ok. 15 cm od otaczających ścian.

Informacja:

Urządzenie BEEZER® IceCube mini należy transportować, przechowywać i użytkować w pozycji pionowej. Przed pierwszym użyciem należy pozostawić urządzenie w pozycji pionowej na co najmniej 2 godziny.

EKSPLLOATACJA

Informacje:

- Pozostawienie pokrywy (1) otwartej przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Podczas pierwszych trzech cykli przygotowywane kostki lodu są mniejsze, a ich kształt jest bardziej nieregularny.
- Szybkie zamrażanie może spowodować zmętnienie kostek lodu. Jest to wynikiem obecności powietrza w wodzie i nie ma wpływu na jakość ani smak.
- Jeśli kompresor się wyłączy (np. z powodu braku wody lub pełnego pojemnika na kostki lodu), ponowne uruchomienie/kontynuowanie pracy będzie możliwe dopiero po upływie 3 minut.

Włączanie

- Podłączyć przewód sieciowy do gniazda sieciowego.
- Wskaźniki na panelu sterowania (5) zapalają się na jedną sekundę, a następnie ponownie gasną.
- Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.

Przycisk wł./wył. pozostaje zapalony i przechodzi z trybu czuwania do trybu produkcji kostek lodu. Zapala się wskaźnik „Produkcja lodu”.

Produkcja lodu

- Nacisnąć przycisk funkcyjny „Produkcja lodu”.

Domyślnie urządzenie rozpoczyna produkcję dużych kostek lodu. Zapala się przycisk funkcyjny „LARGE”.

- Jeśli rozmiar kostek lodu ma zostać zmieniony, nacisnąć przyciski funkcyjny „SMALL/LARGE”. Ze zmianą należy poczekać do zakończenia bieżącego drugiego cyklu produkcji kostek lodu.

Informacja:

Jeśli poziom wody jest niski, zapala się wskaźnik „Brak wody”. Napełnić zbiornik wodą do oznaczenia MAX, nacisnąć przycisk wł./wyt. i ponownie uruchomić cykl produkcji kostek lodu.

- Po uruchomieniu urządzenia przechodzi w tryb ciągłej produkcji kostek lodu.
- Aby przerwać cykl, nacisnąć przycisk wł./wyt.

Jeśli pojemnik na kostki lodu (3) jest pełny, urządzenie automatycznie zatrzymuje cykl przygotowywania kostek lodu i zapala się wskaźnik „Pełny zbiornik lodu”. Usunąć lód, aby zapobiec przepełnieniu. Po jego usunięciu produkcja kostek lodu ponownie rozpocznie się automatycznie.

Wyłączanie

- Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby całkowicie wyłączyć urządzenie.

CZYSZCZENIE

Automatyczne czyszczenie/ odkamienianie

WSKAZÓWKA:

Podczas czyszczenia automatycznego nie należy odłączyć urządzenia od zasilania.

Urządzenie BEEZER® IceCube mini jest wyposażone w program czyszczenia automatycznego. Czyszczenie trwa ok. 5 minut i należy je przeprowadzać po każdym użyciu urządzenia.

- Napełnić zbiornik na wodę (4) wodą pitną do oznaczenia poziomu maksymalnego.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wyt., aby uruchomić program czyszczenia.

Urządzenie rozpocznie czyszczenie automatyczne. Wszystkie trzy przyciski funkcyjne będą migać jeden po drugim.

Po zakończeniu programu czyszczenia urządzenie przechodzi automatycznie w tryb czuwania.

Usuwanie kamienia

Informacja:

Wymagana częstotliwość zależy od twardości lokalnej wody pitnej.

- Rozpuścić 2–3 łyżki stołowe kwasu cytrynowego w litrze letniej wody i wlać wodę do zbiornika na wodę (4).
- Uruchomić automatyczny program czyszczenia.
- Następnie powtórzyć automatyczny program czyszczenia co najmniej 3–4 razy przy użyciu świeżej wody bez kwasu cytrynowego przed rozpoczęciem nowego cyklu produkcji kostek lodu.

Spuszczanie pozostałej wody

- Umieścić urządzenie BEEZER® IceCube mini na krawędzi stołu.
- Umieścić odpowiednio duży pojemnik pod odpływem wody i otworzyć korek spustowy (7), który znajduje się na spodzie urządzenia.

Informacja:

W celu spuszczenia wody alternatywnie można również trzymać urządzenie BEEZER® IceCube mini nad zlewem.

Ręczne czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę (13) z gniazda sieciowego.
- Otworzyć pokrywę (1) i ostrożnie usunąć pozostałe kostki lodu oraz ewentualne ciała obce!

- Wyjąć zbiornik na kostki lodu (3).

Regularne czyszczenie

WSKAZÓWKA:

Uszkodzenie urządzenia:

Nigdy nie stosować proszku do szorowania ani twardych narzędzi czyszczących.

Informacja:

Do czyszczenia wewnętrznych i zewnętrznych powierzchni urządzenia używać letniej wody. Przed kolejnym użyciem dokładnie przepłukać urządzenie.

- Wyczyścić wnętrze, pojemnik na kostki lodu (3), zbiornik na wodę (4), zgarniacz do lodu (2) i wszystkie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z kostkami lodu, a także dostępne systemy odprowadzania wody.
- Wodę w zbiorniku wymieniać co najmniej raz dziennie, aby zapewnić higieniczną jakość kostek lodu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, spuścić pozostałą wodę, a następnie dokładnie wyczyścić urządzenie.

Czyszczenie sita filtra

WSKAZÓWKA:

Uszkodzenie pompki:

Nigdy nie używać urządzenia bez sita filtra (12).

W zależności od faktycznego użytkowania urządzenia należy regularnie czyścić sito filtra w zbiorniku na wodę (4). Zapobiega to zatykaniu dopływu wody przez osady kamienia.

- Wyjąć pojemnik na kostki lodu (3) ze zbiornika na wodę.
- Wypłukać sito filtra pod bieżącą wodą.
- Włożyć z powrotem sito filtra i pojemnik na kostki lodu.

Od czasu do czasu**UWAGA:****Ryzyko zanieczyszczenia:**

W przypadku długotrwałego niekorzystania z urządzenia istnieje ryzyko zanieczyszczenia. W takich przypadkach należy je wyczyścić w sposób opisany poniżej.

- Wyczyścić zbiornik na wodę (4), jeśli nie był używany przez okres dłuższy niż 48 godzin.
- W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i osuszyć, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

Informacja:

Po każdym czyszczeniu należy pozostawić otwartą pokrywę (1), aby umożliwić odprowadzenie wilgoci.

PRZECHOWYWANIE/KONSERWACJA

Urządzenie BEEZER® IceCube mini należy transportować i przechowywać w pozycji pionowej.

Urządzenie BEEZER® IceCube mini nie wymaga konserwacji.

ROZPORZĄDZENIE REACH

Patrz www.ritterwerk.de

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (ZSEE)

Ten symbol oznacza, że produktu nie można wyrzucać razem z nieposegregowanymi odpadami komunalnymi. Istnieją osobne (bezpłatne) punkty zbiórki i zwrotu ZSEE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od zarządu gminy lub sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Zapewniając odpowiednią utylizację produktu, przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego oraz do ochrony zasobów naturalnych.

SERWIS, NAPRAWA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W sprawach związanych z serwisem, naprawami i częściami zamiennymi należy skontaktować się z miejscowym punktem obsługi klienta!

Patrz www.ritterwerk.de

DANE TECHNICZNE

Urządzenie spełnia wymagania CE.

Napięcie sieciowe/ pobór mocy: patrz tabliczka znamionowa z tyłu urządzenia.




OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

Na urządzenie BEEZER® IceCube mini firmy ritter udzielamy 2-letniej gwarancji producenta. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu zgodnie z dyrektywami UE dotyczącymi gwarancji. Ten zapis nie narusza roszczeń z tytułu rękojmi zgodnie z postanowieniami § 437 i następnymi niemieckiego kodeksu cywilnego. Gwarancja producenta obowiązuje dla wszystkich urządzeń sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie www.ritterwerk.de/warranty.

USUWANIE BŁĘDÓW

Problem	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Zgarniacz do lodu nie przenosi lodu do pojemnika na kostki lodu.	Odłamki lodu przywarły do zgarniacza i zablokowały go. Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest ustawiony poziomo. Innymi możliwymi przyczynami są przerwa w zasilaniu lub naciśnięcie przycisku wł./wył. podczas cyklu przygotowywania kostek lodu. Ostrożnie przesunąć zgarniacz palcem do tylnej części obudowy, a następnie nacisnąć przycisk wł./wył., aby ponownie uruchomić urządzenie.
Kompresor nie pracuje prawidłowo i wydaje brzęczący dźwięk	Napięcie sieciowe jest niższe niż zalecane. Wyłączyć urządzenie, sprawdzić napięcie sieciowe i ponownie uruchomić urządzenie, jeśli napięcie jest zgodne z wymogami urządzenia.
Zapala się wskaźnik „Brak wody”	W urządzeniu jest zbyt mało wody lub nie ma jej wcale. Napełnić urządzenie wodą pitną aż do oznaczenia MAX. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby ponownie włączyć urządzenie. Pompka jest wypełniona powietrzem. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby ponownie włączyć urządzenie.
Wskaźniki/ przyciski funkcyjne na panelu sterowania nie świecą się	Sprawdzić bezpiecznik instalacji domowej i/lub zasilanie. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
Cykl przygotowywania lodu wydaje się przebiegać prawidłowo, jednak urządzenie nie wyprodukowało kostek lodu.	Kompresor nie zawiera czynnika chłodniczego, jest uszkodzony lub silnik wentylatora jest uszkodzony. Należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
Wszystkie wskaźniki/ przyciski funkcyjne migają jednocześnie	Zbiornik na wodę jest zablokowany przez lód. Wyjąć wtyczkę zasilania i usunąć lód znajdujący się pod zgarniaczem do lodu. Następnie ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i nacisnąć przycisk wł./wył. Urządzenie automatycznie włącza się ponownie po 3 minutach. Silnik jest zablokowany, poluzowany lub uszkodzony. Należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter. Mikroprzełącznik jest uszkodzony. Należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
Gdy pojemnik na kostki lodu jest pełny, nie zostaje wyświetlony symbol „Pełny zbiornik lodu”.	Czujnik napełnienia pojemnika na kostki lodu jest uszkodzony. Należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simbol	Explicație
	Marcaj CE: Produsul corespunde cerințelor aplicabile ale Uniunii Europene.
	Produsul a intrat pe piață după data de 13 august 2005. Nu este permisă eliminarea împreună cu gunoiul menajer. Simbolul cu coș de gunoi tăiat indică necesitatea colectării separate.
	Avertisment privind materialele inflamabile

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

La utilizarea unui aparat electric, trebuie respectate întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămări corporale:

- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea în gospodărie și la aplicații similare, cum ar fi: în bucătăriile personalului din magazine și birouri; în ferme; de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte unități rezidențiale; în pensiuni cu mic-dejun inclus; la firme de catering
- Aparatul este conceput pentru utilizarea în gospodărie și nu este adecvat pentru utilizare comercială.
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcărilor deschise.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nu se prinde și nu se deteriorează cablul de alimentare de la rețea, atunci când instalați aparatul.
- Nu îndoiiți cablul de alimentare, atunci când instalați aparatul.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau cu margini ascuțite. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea suprafeței de lucru.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați prize multiple portabile sau surse de alimentare în partea din spate a aparatelor.
- **AVERTISMENT:** Nu acoperiți orificiile de aerisire.

- Nu porniți comutatorul de alimentare prea frecvent (respectați un timp de așteptare de cel puțin 5 minute), pentru a evita deteriorarea compresorului.
- La instalare, asigurați-vă că există o distanță suficientă de aproximativ 15 cm față de pereții înconjurători sau de alte obiecte.
- Utilizați aparatul doar după ce acesta a fost instalat în siguranță. După transport, aparatul trebuie să rămână nemișcat într-un loc cel puțin 2 ore înainte de a fi pus în funcțiune. Lăsați capacul deschis timp de cel puțin 2 ore.
- Nu așezați acest produs cu susul în jos și nu îl înclinați la mai mult de 45°.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minimum 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât în cazul în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Conectați aparatul la o sursă corespunzătoare de curent alternativ care corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu puneți în funcțiune în compartimentul frigorific aparate electrice care nu corespund recomandărilor producătorului.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT:** Eliminați ca deșeu aparatul numai la un centru autorizat de colectare a deșeurilor. Nu îl expuneți la flăcări.

- AVERTISMENT: Umpleți aparatul numai cu apă potabilă.
- AVERTISMENT: Nu depozitați în aparat materiale explozive, cum ar fi de ex. recipiente de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Modul de economisire a energiei al acestui aparat este modul Oprire. Consum de energie: max. 0,5 Watt.

Pericol de electrocutare

- Dacă apar defecțiuni, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie sau umiditate. În cazul în care aparatul a căzut o dată în apă, mai întâi scoateți ștecărul din priză și apoi scoateți aparatul din apă. Dispuneți verificarea aparatului de către un centru de service autorizat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pericol de rănire

- Utilizați aparatul doar în încăperi bine ventilate! Nu este permisă utilizarea aparatului BEEZER® IceCube mini dacă este încorporat sau depozitat în dulapuri închise! Dacă aparatul este pus în funcțiune într-un spațiu care nu este bine ventilat, în cazul unor scurgeri din circuitul agentului frigorific, se poate forma un amestec inflamabil de gaz și aer!
- Nu puneți aparatul în funcțiune, dacă circuitul agentului frigorific a fost deteriorat! În acest caz, ventilați bine camera și îndepărtați imediat potențialele surse de aprindere.
- Nu depozitați în aparat materiale explozive, cum ar fi recipiente de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.

- Agentul frigorific (R600a) se află în circuitul agentului frigorific al aparatului. Acesta este un gaz natural cu un impact redus asupra mediului, dar este inflamabil. La transportul și instalarea aparatului, aveți grijă să nu deteriorați nicio componentă a circuitului agentului frigorific.

Dacă circuitul agentului frigorific este deteriorat:

- Evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.
- Aerișiți temeinic spațiul în care se află aparatul.

Vă rugăm să eliminați agentul frigorific inflamabil și gazul propulsor utilizat în aparat în conformitate cu reglementările locale.

- Este normal ca suprafața compresorului și a condensatorului să atingă temperaturi mai ridicate în timpul funcționării. Zonele înconjurătoare pot deveni foarte fierbinți.

Desfaceți graficele de la începutul și sfârșitul acestui manual.

Citiți cu atenție instrucțiunile de operare înainte de punerea în funcțiune a aparatului. Păstrați instrucțiunile de operare și transmiteți-le mai departe eventualilor proprietari.

Alternativ, instrucțiunile actuale de operare sunt disponibile la adresa www.ritterwerk.de.

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

BEEZER® IceCube mini servește la producția cuburilor de gheață. Aparatul BEEZER® IceCube mini este conceput pentru utilizarea în gospodărie și nu este adecvat pentru utilizare comercială. Utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă poate duce la vătămări corporale grave sau la deteriorarea aparatului. În acest caz, toate pretențiile care decurg din garanție și răspundere devin nule.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Cu BEEZER® IceCube mini pot fi produse până la 12 kg de cuburi de gheață pe zi. BEEZER® IceCube mini necesită aproximativ 8 până la 9 minute pentru 8 cuburi de gheață. Aparatul poate produce cuburi de gheață în două dimensiuni. Operarea se face prin intermediul tastelor funcționale ale aparatului. Cu ajutorul tastei Pornire/Oprire, aparatul este pornit și oprit. Prin intermediul tastelor funcționale „SMALL” și „LARGE” se poate seta dimensiunea cuburilor de gheață. Aparatul indică prin intermediul indicatoarelor de pe panoul de comandă (5) în ce mod de operare se află.

INDICATOARE



Recipient de gheață plin



Producție de gheață



Rezervor de apă gol

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pregătire

- Scoateți cu grijă aparatul din ambalaj și îndepărtați toate componentele ambalajului și foliile de protecție.
- Păstrați toate componentele ambalajului împreună cu ambalajul. În timpul eliminării ulterioare a componentelor ambalajului, trebuie respectate reglementările legale aplicabile privind eliminarea corespunzătoare.

ATENȚIE;

Pericol de explozie:

Nu puneți aparatul în funcțiune, dacă sistemul a fost deteriorat! În acest caz, ventilați bine camera și îndepărtați imediat potențialele surse de aprindere.

- Deschideți capacul (1), scoateți recipientul pentru cuburi de gheață (3) și turnați apă potabilă în rezervorul de apă (4).

Notă:

Rezervorul de apă este prevăzut cu un marcaj MAX. Nivelul de umplere nu trebuie să depășească marcajul MAX. Dacă totuși ați introdus prea multă apă, scurgeți surplusul (vezi „Scurgerea apei reziduale”).

- Introduceți la loc recipientul pentru cuburi de gheață.

Amplasarea aparatului

- Amplasați aparatul BEEZER® IceCube mini pe o suprafață plană, antiderapantă, rezistentă la apă, în imediata vecinătate a prizei de alimentare.

- Aveți grijă să nu obturați orificiile de aerisire (10). Păstrați o distanță minimă de cca. 15 cm de la pereții din jur.

Notă:

BEEZER® IceCube mini trebuie transportat, depozitat și utilizat în poziție verticală. Lăsați aparatul să stea nemișcat cel puțin 2 ore înainte de prima punere în funcțiune.

FUNCȚIONARE

Note:

- În cazul în care capacul (1) rămâne deschis pentru o perioadă lungă de timp, acest lucru poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- În timpul primelor trei cicluri de preparare a cuburilor de gheață, cuburile de gheață produse sunt mai mici și au forme neregulate.
- Congelarea rapidă poate cauza aspectul opac al cuburilor de gheață. Acest lucru se datorează aerului din apă și nu are nicio influență asupra calității sau gustului.
- În cazul opririi compresorului (de ex. din cauza lipsei de apă sau a umplerii recipientului pentru gheață), repornirea sau continuarea funcționării este posibilă abia după 3 minute.

Pornire

- Conectați cablul de alimentare la priza de alimentare.
- Indicatoarele de pe panoul de comandă (5) se aprind pentru o secundă, apoi se sting.
- Apăsăți tasta Pornire/Oprire pentru a porni aparatul. Tasta Pornire/Oprire rămâne aprinsă și trece de la modul standby la modul de producție a gheții. Indicatorul „Producție de gheață” se aprinde.

Producție de gheață

- Apăsăți tasta funcțională „Producție de gheață”.

În mod prestabilit, aparatul începe să producă cuburi de gheață de dimensiuni mari. Tasta funcțională „LARGE” se aprinde.

- Dacă doriți să schimbați dimensiunea cuburilor de gheață, atingeți tastele funcționale „SMALL/LARGE”. Nu efectuați schimbarea până la finalizarea celui de-al 2-lea ciclu de preparare a cuburilor de gheață aflat în desfășurare.

Notă:

În cazul în care nivelul apei este redus, indicatorul „Rezervor de apă gol” se aprinde. Completați cu apă până la marcajul MAX, apăsați tasta Pornire/Oprire și reporniți ciclul de preparare a cuburilor de gheață.

- Odată ce aparatul este pus în funcțiune, acesta execută continuu ciclul de preparare a cuburilor de gheață.
- Pentru a întrerupe ciclul, apăsați butonul Pornire/Oprire.

Dacă recipientul pentru cuburi de gheață (3) este plin, aparatul oprește automat ciclul de preparare a cuburilor de gheață, iar indicatorul „Recipient de gheață plin” se aprinde. Îndepărtați gheața pentru a preveni revărsarea. După îndepărtarea cuburilor de gheață, producția reîncepe automat.

Oprire

- Acționați tasta Pornire/Oprire pentru a opri aparatul complet.

CURĂȚARE

Curățare/decalcifiere automată

INDICAȚIE:

Nu deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică în timpul curățării automate.

BEEZER® IceCube mini dispune de un program de curățare automată. Procesul de curățare durează aprox. 5 minute și trebuie efectuat după fiecare utilizare.

- Umpleți rezervorul de apă (4) cu apă potabilă până la marcajul maxim.
- Mențineți apăsată tasta Pornire/Oprire pentru a accesa programul de curățare.

Aparatul pornește curățarea automată. Toate cele trei taste funcționale luminează intermitent succesiv.

Aparatul comută automat în modul standby imediat ce programul de curățare este finalizat.

Curățarea de calcar

Notă:

Frecvența necesară depinde de duritatea apei potabile locale.

- Dizolvați 2 până la 3 linguri de acid citric pudră într-un litru de apă caldă și turnați apa în rezervorul de apă (4).
- Porniți programul de curățare automată.
- Repetați ulterior programul de curățare automată de cel puțin 3 până la 4 ori cu apă proaspătă, fără acid citric, înainte de a porni un nou ciclu de preparare a cuburilor de gheață.

Scurgerea apei reziduale

- Așezați BEEZER® IceCube mini pe marginea unei mese.

- Țineți un recipient suficient de mare sub orificiul de scurgere a apei și deschideți dopul de scurgere (7) din partea inferioară a aparatului.

Notă:

Ca alternativă, puteți poziționa BEEZER® IceCube mini deasupra unei chiuvete pentru a permite scurgerea apei.

Curățare manuală

- Înainte de curățare, scoateți ștecărul (13) din priză.
- Deschideți capacul (1) și îndepărtați cu grijă cuburile de gheață rămase și eventualele corpuri străine prezente!
- Scoateți recipientul pentru cuburi de gheață (3).

Curățare periodică

INDICAȚIE;

Deteriorarea aparatului:

Nu utilizați niciodată praf abraziv sau ustensile de curățare dure.

Notă:

Folosii apă caldă cu săpun pentru a curăța suprafețele interioare și exterioare ale aparatului.

Ciățiți temeinic aparatul înainte de următoarea utilizare.

- Curățați interiorul aparatului, recipientul pentru cuburi de gheață (3), rezervorul de apă (4), răzuitorul de gheață (2), toate suprafețele ce pot atinge cuburile de gheață și sistemele de scurgere accesibile.
- Schimbați apa din rezervorul de apă cel puțin o dată pe zi, pentru a asigura standardele de igienă ale cuburilor de gheață produse. Lăsați apa rămasă să se scurgă dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp și curățați-l temeinic după aceea.

Curățarea sitei de filtrare

INDICAȚIE;

Deteriorarea pompei:

Nu utilizați niciodată aparatul fără sita de filtrare (12).

În funcție de utilizarea efectivă a aparatului, trebuie să curățați regulat sita de filtrare din rezervorul de apă (4). În acest mod evitați înfundarea sistemului de admisie a apei cauzată de depunerile de calcar.

- Scoateți recipientul pentru cuburi de gheață (3) din rezervorul de apă.
- Clătiți sita de filtrare sub jet de apă.
- Introduceți la loc sita de filtrare și recipientul pentru cuburi de gheață.

Ocazional

ATENȚIE;

Risc de contaminare:

Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, există un risc de contaminare. În astfel de cazuri, efectuați curățarea așa cum este descris în continuare.

- Curățați rezervorul de apă (4) dacă acesta nu a fost utilizat de mai mult de 48 de ore.
- Pentru a evita apariția mușgaiului, aparatul trebuie oprit, dezghețat, curățat și uscat în cazul în care nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Notă:

După fiecare curățare, capacul (1) trebuie să rămână deschis, astfel încât umezeala să se poată evapora.

DEPOZITARE/ ÎNȚEȚINERE

BEEZER® IceCube mini trebuie transportat și depozitat în poziție verticală.

Aparatul BEEZER® IceCube mini nu necesită întreținere.

REGULAMENTUL REACH

Consultați www.ritterwerk.de

ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE VECHI



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile obișnuite, nesortate. Există un sistem separat (gratuit) pentru colectarea și returnarea aparatelor electrice și electronice vechi. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vă adresați administrației locale sau magazinului de unde ați achiziționat produsul. Asigurându-vă că produsul este eliminat corespunzător, contribuiți la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății oamenilor și la conservarea resurselor naturale.

SERVICE, REPARAȚII ȘI PIESE DE SCHIMB

Pentru service, reparații și piese de schimb, contactați serviciul clienți de la nivel local!

Consultați www.ritterwerk.de

DATE TEHNICE

Aparatul respectă directivele CE.

Tensiune de alimentare/consum de energie: consultați plăcuța de identificare din partea din spate a aparatului.




DECLARAȚIE DE GARANȚIE

Pentru BEEZER® IceCube mini de la ritter oferim o garanție de 2 ani a producătorului, începând cu data achiziționării și în conformitate cu directivele UE privind garanția. Prezentul regulament nu aduce atingere drepturilor dvs. legale la pretenții de garanție conform BGB (Codul Civil German), articolul 437 și următoarele. Garanția producătorului este valabilă pentru toate aparatele vândute pe teritoriul Uniunii Europene. Găsiți condițiile garanției pe pagina de internet www.ritterwerk.de/warranty.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Explicație/soluție
Răzuitoarea de gheață nu transportă gheața în recipientul pentru cuburi de gheață.	<p>Bucăți de gheață s-au depus pe răzuitoarea de gheață, provocând blocarea acesteia.</p> <p>Verificați dacă rezervorul de apă se află în poziție orizontală. Alte cauze posibile sunt întreruperea alimentării cu energie electrică sau apăsarea tastei Pornire/Oprire în timpul unui ciclu de preparare a cuburilor de gheață.</p> <p>Împingeți cu grijă răzuitoarea de gheață cu degetul spre partea din spate a carcasei și apoi apăsați tasta Pornire/Oprire pentru a reporni aparatul.</p>
Compresorul nu funcționează corect și scoate un zgomot asemănător unui bâzâit	Tensiunea de alimentare este mai scăzută decât cea recomandată. Opriți aparatul, verificați tensiunea de alimentare și reporniți-l numai atunci când tensiunea corespunde cerințelor aparatului.
Indicatorul „Rezervor de apă gol” este aprins	<p>În aparat se află prea puțină apă sau deloc. Turnați apă potabilă în aparat până la atingerea marcajului MAX. Apăsați tasta Pornire/Oprire pentru a reporni aparatul.</p> <p>Pompa este plină cu aer. Apăsați tasta Pornire/Oprire pentru a reporni aparatul.</p>
Indicatoarele/tastele funcționale de pe panoul de comandă nu se aprind	Verificați siguranța instalației electrice a locuinței și/sau sursa de alimentare. Dacă nu reușiți să remediați problema în acest fel, contactați serviciul de asistență pentru clienți ritter.
Ciclul de preparare a cuburilor de gheață pare să se fi desfășurat normal, dar aparatul nu a produs niciun cub de gheață.	Compresorul nu conține agent frigorific, este deteriorat sau motorul ventilatorului este defect. Contactați serviciul de asistență pentru clienți ritter.
Toate indicatoarele/tastele funcționale luminează-intermitent simultan	<p>Rezervorul de apă este blocat din cauza gheții. Scoateți ștecărul din priză și îndepărtați gheața de sub răzuitoarea de gheață. Apoi conectați din nou aparatul la sursa de alimentare și apăsați tasta Pornire/Oprire. După 3 minute, aparatul repornește automat.</p> <p>Motorul este blocat, s-a desprins sau este deteriorat. Contactați serviciul de asistență pentru clienți ritter.</p> <p>Microcomutatorul este deteriorat. Contactați serviciul de asistență pentru clienți ritter.</p>
Atunci când recipientul pentru cuburi de gheață este plin, simbolul „Recipient de gheață plin” nu este afișat.	Senzorul nivelului de umplere al gheții este deteriorat. Contactați serviciul de asistență pentru clienți ritter.

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Символ	Пояснение
	Маркировка CE: данное изделие соответствует действующим требованиям Европейского союза.
	Данное изделие выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Его запрещается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. Символ с зачеркнутым мусорным контейнером указывает на необходимость отдельного сбора.
	Предупреждение о горючих материалах

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании любого электрического прибора необходимо всегда соблюдать следующие указания безопасности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм:

- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также для аналогичных областей применения, например, на кухнях для персонала в магазинах и офисах; в сельских усадьбах; для гостей в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях; для кейтеринга.
- Данное устройство разработано для домашнего применения и не подходит для коммерческого использования.

- Никогда не ставьте устройство на горячие поверхности или вблизи открытого огня.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При установке устройства убедитесь в том, что сетевой шнур не будет пережат или поврежден.
- Не перегибайте сетевой шнур при установке.
- Разместите сетевой шнур таким образом, чтобы он не соприкасался с горячими предметами или предметами с острыми краями. Не допускайте свисания сетевого шнура с края рабочей поверхности.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не размещайте многоместные розетки или блоки питания на задней стороне устройства.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Во избежание повреждения компрессора не включайте устройство с большой частотой (соблюдайте время ожидания не менее 5 минут).
- При установке устройства обеспечьте достаточное расстояние не менее 15 см до соседних стен или прочих перегородок.
- Пользуйтесь устройством только после его надежной установки. После транспортировки устройство должно не менее 2 часов находиться в неподвижном состоянии до его включения. Оставьте крышку открытой на не менее чем 2 часа.
- Не устанавливайте это изделие вверх ногами и не наклоняйте его более чем на 45°.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и (или) знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Запрещается позволять детям играть с устройством.
- К очистке и обслуживанию разрешается допускать детей только старше 8 лет и под надзором взрослых.
- Устройство разрешается подключать только к подходящему источнику напряжения переменного тока, соответствующему характеристикам, приведенным на заводской табличке.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время его работы.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается повреждать контур хладагента.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте никакие электрические приборы внутри холодильной камеры, если они не соответствуют указаниям производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается использовать для ускорения процесса размораживания любые механические приспособления или иные средства кроме рекомендованных производителем.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Утилизируйте устройство только в сертифицированном пункте утилизации отходов. Не подвергайте его воздействию пламени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Заполнять только питьевой водой.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается хранить в этом устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.
- Энергосберегающий режим данного устройства —

выключенное состояние.
Потребляемая мощность:
макс. 0,5 Вт.

Опасность поражения электрическим током

- В случае неисправностей всегда вынимайте вилку из розетки. Тяните при этом за вилку, а не за шнур.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Никогда не погружайте устройство в воду. Категорически запрещается подвергать устройство воздействию дождя или другой влажной среды. Если устройство все же попало в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытащите устройство из воды. После этого проверьте устройство в сервисном центре прежде, чем снова использовать его.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисную службу компании ritter.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или

другими квалифицированными специалистами, чтобы избежать опасности.

Опасность травмы

- Используйте устройство только в хорошо проветриваемом помещении! Запрещается устанавливать или хранить охладитель BEEZER® IceCube mini в закрытых шкафах! Если устройство эксплуатируется в недостаточно проветриваемом помещении, утечка из контура хладагента может привести к образованию горючей газозооушной смеси!
- Запрещается включать устройство, если поврежден контур хладагента! В таком случае следует немедленно хорошо проветрить помещение и убрать возможные источники воспламенения.
- Запрещается хранить в устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.
- Хладагент (R600a) является горючим.

- Хладагент (R600a) находится в контуре хладагента устройства. Это природный газ с высокой экологической совместимостью, который, однако, является горючим. При транспортировке и установке устройства следите за тем, чтобы не повредить компоненты контура хладагента. В случае повреждения контура хладагента:
 - Избегайте открытого огня и источников воспламенения.
 - Тщательно проветрите помещение, в котором находится устройство. Утилизируйте горючий хладагент и газ-пропеллент, используемый в устройстве, в соответствии с местными предписаниями.
- Во время работы поверхность компрессора и конденсатора может нагреваться до высоких температур, что является нормальным явлением. Прилегающие зоны могут сильно нагреваться.

Откройте изображения на первой и последней странице брошюры.

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед первым использованием устройства. Сохраните руководство по эксплуатации и отдайте его при передаче устройства.

Данное руководство по эксплуатации также доступно на сайте www.ritterwerk.de.

НАЗНАЧЕНИЕ

BEEZER® IceCube mini предназначен для приготовления кубиков льда. BEEZER® IceCube mini разработан для домашнего применения и не подходит для коммерческого использования. Использование устройства не по назначению или неверное применение может привести к тяжелым травмам или повреждению устройства. В этом случае исключаются все гарантийные требования и материальная ответственность.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

BEEZER® IceCube mini позволяет приготавливать до 12 кг кубиков льда в день. Для приготовления 8 кубиков BEEZER® IceCube mini требуется приблизительно 8...9 минут. Устройство может производить кубики льда двух размеров. Управление осуществляется кнопками на устройстве. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ предназначена для включения и выключения устройства. С помощью функциональных кнопок SMALL и LARGE можно выбрать размер кубиков льда. Индикаторы на панели управления (5) указывают, в каком режиме находится устройство.

ИНДИКАТОРЫ



Лед полный



Приготовление льда



Нет воды

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка

- Осторожно выньте устройство из упаковки и уберите все части упаковки, а также снимите защитную пленку.
- Сохраните все части упаковки вместе с самой упаковкой. При последующей утилизации частей упаковки необходимо соблюдать все действующие законодательные предписания по надлежащей утилизации.

ОСТОРОЖНО!

Опасность взрыва

Категорически запрещается включать устройство при повреждении его системы! В таком случае следует немедленно хорошо проветрить помещение и убрать возможные источники воспламенения.

- Откройте крышку (1), выньте емкость для кубиков льда (3) и залейте воду в емкость для воды (4).

Информация.

На емкости для воды имеется отметка MAX. Количество залитой воды не должно быть выше отметки MAX. Если все же залито слишком много воды, ее необходимо слить (см. раздел «Слив остатков воды»).

- Установите емкость для кубиков льда на место.

Установка устройства

- Разместите BEEZER® IceCube mini на ровной, нескользкой и устойчивой к воде поверхности в непосредственной близости от розетки.
- Проследите за тем, чтобы не были перекрыты вентиляционные отверстия (10). С этой целью соблюдайте минимальное расстояние около 15 см до соседних стен.

Информация.

BEEZER® IceCube mini должен транспортироваться, храниться и эксплуатироваться в вертикальном положении. Перед первым включением поставьте устройство и не перемещайте его не менее 2 часов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Информация.

- Если крышка (1) остается открытой длительное время, это может привести к значительному повышению температуры в отсеках устройства.
- В первых трех циклах приготовления льда кубики будут меньшего размера и не совсем правильной формы.
- Из-за быстрого замораживания кубики льда могут стать мутными. Это связано с наличием воздуха в воде и не влияет на качество или вкус.
- Если компрессор отключился (например, из-за недостатка воды или полной емкости для кубиков льда), новый запуск и дальнейшая работа возможны только через 3 минуты.

Включение

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Индикаторы на панели управления (5) загораются на одну секунду, после чего гаснут.

• Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить устройство.

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ продолжает гореть и переключается из режима ожидания в режим приготовления льда. Горит индикатор «Приготовление льда».

Приготовление льда

- Нажмите функциональную кнопку «Приготовление льда».

По умолчанию устройство запускается с приготовления крупных кубиков льда. Загорается функциональная кнопка LARGE.

- Если требуется изменить размер кубиков льда, нажмите функциональную кнопку SMALL или LARGE. Не выполняйте переключение, пока не будет завершен текущий 2-й цикл приготовления льда.

Информация.

В случае низкого уровня воды загорается индикатор «Нет воды». Долейте воду до отметки MAX, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и снова запустите цикл изготовления льда.

- Как только устройство начинает работу, оно постоянно выполняет цикл приготовления льда.
- Чтобы прервать цикл, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Если емкость для кубиков льда (3) заполнена, устройство автоматически останавливает цикл приготовления льда и загорается индикатор «Лед полный». Уберите лед, чтобы предотвратить переполнение. После извлечения снова автоматически запускается приготовление льда.

Выключение

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы полностью выключить устройство.

ОЧИСТКА

Автоматическая очистка/удаление накипи

УКАЗАНИЕ.

Не отсоединяйте устройство от электрической сети во время автоматической очистки.

BEEZER® IceCube mini имеет автоматическую программу очистки. Очистка занимает около 5 минут и ее необходимо выполнять после каждого использования устройства.

- Залейте питьевую воду до отметки MAX в емкость для воды (4).
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удерживайте ее нажатой, чтобы вызвать программу очистки.

Устройство запускает автоматическую очистку. Поочередно мигают все три функциональные кнопки.

После завершения программы очистки устройство автоматически переключается в режим ожидания.

Удаление накипи

Информация.

Требуемая частота зависит от жесткости питьевой воды в конкретном месте.

- Растворите 2...3 столовых ложки лимонной кислоты в одном литре теплой воды и залейте ее в емкость для воды (4).
- Запустите автоматическую программу очистки.
- После этого повторите автоматическую программу очистки не менее 3...4 раз, используя свежую воду без лимонной кислоты, прежде чем запустить новый цикл приготовления льда.

Слив остатков воды

- Установите BEEZER® IceCube mini на край стола.
- Удерживая достаточно большую емкость под сливным отверстием, откройте пробку сливного отверстия (7) на нижней стороне устройства.

Информация.

В качестве альтернативы можно также разместить BEEZER® IceCube mini над раковиной для слива воды.

Ручная очистка

- Перед очисткой вытащите сетевую вилку (13) из розетки.
- Откройте крышку (1) и осторожно уберите остатки кубиков льда и возможные посторонние частицы!
- Выньте емкость для кубиков льда (3).

Регулярная очистка

УКАЗАНИЕ.

Повреждение устройства.

Категорически запрещается использовать абразивные чистящие средства или твердые принадлежности для очистки.

Информация.

Используйте для промывки теплую воду, чтобы очистить внутренние и наружные поверхности устройства.

Тщательно промойте устройство перед следующим использованием.

- Очистите внутреннюю обшивку, емкость для кубиков льда (3), емкость для воды (4), скребок для льда (2) и все поверхности, которые могут контактировать с кубиками льда, а также доступные сливные системы.

- Чтобы гарантировать гигиеническое качество кубиков льда, меняйте воду в емкости для воды не реже одного раза в день. Слейте остатки воды, если устройство не используется долгое время, а после этого тщательно очистите устройство.

Очистка сетчатого фильтра

УКАЗАНИЕ.

Повреждение насоса.

Категорически запрещается использовать устройство без сетчатого фильтра (12).

Сетчатый фильтр в емкости для воды (4) необходимо регулярно чистить в зависимости от фактического использования устройства. Благодаря этому предотвращается засорение линии подачи воды из-за отложений накипи.

- Выньте емкость для кубиков льда (3) из емкости для воды.
- Промойте сетчатый фильтр под проточной водой.
- Установите сетчатый фильтр и емкость для кубиков льда на место.

Время от времени

ОСТОРОЖНО!

Риск загрязнения.

Если устройство не используется долгое время, возникает риск загрязнения. В таких случаях выполните очистку согласно описанию ниже.

- Выполните очистку емкости для воды (4), если она не использовалась более 48 часов.
- Чтобы предотвратить появление плесени, при длительном неиспользовании устройство следует выключить, разморозить, очистить и просушить.

Информация.

После каждой очистки крышка (1) должна оставаться открытой для выхода влаги.

ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

BEEZER® IceCube mini должен транспортироваться и храниться в вертикальном положении.

BEEZER® IceCube mini не требует технического обслуживания.

ПРЕДПИСАНИЕ REACH

См. www.ritterwerk.de

УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ



Этот символ указывает на то, что данное изделие запрещается утилизировать вместе с неотсортированными твердыми бытовыми отходами. Существует отдельная (бесплатная) система для сбора и возврата старых электрических и электронных устройств. Для получения дополнительной информации обратитесь в муниципальную администрацию или магазин, в котором было приобретено это изделие. Передача этого изделия на надлежащую утилизацию помогает избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также сохранить природные ресурсы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Для сервисного обслуживания, ремонта и приобретения запасных деталей следует обращаться в местную сервисную службу!

См. www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Устройство соответствует требованиям для получения маркировки CE.

Напряжение сети/
Потребляемая мощность: см. заводскую табличку на задней стороне устройства.




ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

В случаях, относящихся к выполнению гарантии и необходимости проведения ремонта, просим выслать устройство почтой в главный офис сервисного обслуживания соответствующей земли или страны!

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Пояснение/устранение
Скребок для льда не перемещает лед в емкость для кубиков льда.	Осколки льда застряли в скребке для льда и заблокировали его. Убедитесь, что емкость для воды стоит горизонтально. Другие возможные причины: отсутствие электропитания или нажатие кнопки ВКЛ/ВЫКЛ во время цикла приготовления льда. Осторожно отодвиньте пальцем скребок для льда к задней стенке устройства, а затем нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы перезапустить устройство.
Компрессор работает неправильно и издает гудящий звук	Напряжение в сети ниже рекомендуемого. Выключите устройство, проверьте сетевое напряжение и запустите устройство только после того, как напряжение будет соответствовать требованиям устройства.
Горит индикатор «Нет воды»	В устройстве слишком мало воды или она отсутствует. Залейте питьевую воду в устройство до отметки MAX. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы перезапустить устройство. Насос заполнен воздухом. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы перезапустить устройство.
Не горят индикаторы/функциональные кнопки на панели управления	Проверьте предохранитель домашней электросети и/или электропитание. Если проблему не удалось устранить, обратитесь в сервисную службу ritter.
Как кажется, цикл приготовления льда прошел нормально, но устройство не приготовило кубики льда.	Компрессор не содержит хладагента или поврежден, или поврежден двигатель вентилятора. Обратитесь в сервисную службу ritter.
Все индикаторы/функциональные кнопки мигают одновременно	Емкость для воды забита льдом. Выньте сетевую вилку из розетки и уберите лед из-под скребка для льда. После этого снова подключите устройство к источнику питания и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Через 3 минуты устройство автоматически запустится снова. Двигатель заблокирован, отсоединился или поврежден. Обратитесь в сервисную службу ritter. Микровыключатель поврежден. Обратитесь в сервисную службу ritter.
При полной емкости для кубиков льда не горит индикатор «Лед полный».	Поврежден датчик уровня льда. Обратитесь в сервисную службу ritter.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol	Vysvetlenie
	Označenie CE: Produkt zodpovedá platným požiadavkám Európskej Únie.
	Produkt bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Nesmie sa likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby odkazuje na nevyhnutnosť separovaného zberu.
	Výstraha pred horľavými látkami

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického prístroja je potrebné vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby sa znížilo riziko vzniku požiarov, úrazov elektrickým prúdom a zranení:

- Tento prístroj je určený na používanie v domácnostiach, ako aj na podobné oblasti použitia, ako napríklad: v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch a kanceláriách; na farmách; pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach; v penziónoch; v stravovacích zariadeniach.
- Prístroj je určený na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné použitie.
- Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Používajte výlučne spolu s dodaným príslušenstvom.
- **VÝSTRAHA:** Pri zostavovaní prístroja sa uistite, že sa sieťový kábel nestlačil ani nepoškodil.
- Pri zostavovaní nelámte sieťový kábel.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby neprišiel do styku s horúcimi alebo ostrohrannými predmetmi. Nenechajte sieťový kábel previsať ponad okraj pracovnej plochy.
- **VÝSTRAHA:** Neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky alebo napájacie jednotky na zadnú stranu prístroja.
- **VÝSTRAHA:** Nezakrývajte vetracie otvory.

- Aby nedošlo k poškodeniu kompresora, nezapínajte sieťový vypínač príliš často (počkajte aspoň 5 minút).
- Pri inštalácii prístroja dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť približne 15 cm od okolitých stien či iných ohraničení.
- S prístrojom pracujte až po jeho bezpečnom zostavení. Po preprave sa musí prístroj ponechať bez pohybu na jednom mieste najmenej 2 hodiny, až potom sa môže uviesť do prevádzky. Aspoň 2 hodiny nechajte veko otvorené.
- Tento výrobok neprevracajte ani nenakláňajte o viac ako 45°.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom, alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, že sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- Prístroj pripojte výlučne k vhodnému zdroju striedavého napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechajte prístroj bez dozoru.
- **VÝSTRAHA:** Nepoškodte okruh chladiva.
- **VÝSTRAHA:** V chladiacej komore neprevádzkujte žiadne elektrické prístroje, ktoré nie sú v súlade s odporúčaným typom konštrukcie výrobcu.
- **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- **VÝSTRAHA:** Prístroj likvidujte len v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu. Nevystavujte plameňom.
- **VÝSTRAHA:** Piňte len pitnou vodou.

- **VÝSTRAHA:** V tomto prístroji neskladujte žiadne výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Režim úspory energie tohto prístroja je režim vypnutia.
Spotreba energie: max. 0,5 W.
- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- V prípade porúch prevádzky vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte prístroj v exteriéri.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody. Nevystavujte prístroj dažďu alebo inej vlhkosti. V prípade, ak by prístroj predsa len spadol do vody, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a až potom vyberte prístroj z vody. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj preskúšať schválenému servisnému miestu.
- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter.
- **Nebezpečenstvo poranenia**
- Prístroj používajte len v dobre vetranej miestnosti! Prístroj BEEZER® IceCube mini sa nesmie zabudovať ani skladovať v uzavretých skriniach! Ak sa prístroj prevádzkuje v nedostatočne vetranej miestnosti, pri netesnosti okruhu chladiva môže vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu!
- Neprevádzkujte prístroj, ak je poškodený okruh chladiva! V takom prípade je potrebné miestnosť okamžite dobre vyvetrať a odstrániť možné zdroje vznietenia.
- V prístroji neskladujte žiadne výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Chladivo (R600a) je horľavé.

– Chladivo (R600a) sa nachádza v okruhu chladiva prístroja.

Je to zemný plyn s vysokou ekologickou kompatibilitou, ktorý je ale horľavý. Pri preprave a inštalácii prístroja dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadnych komponentov okruhu chladiva.

Ak je okruh chladiva poškodený:

– Vyhnite sa otvorenému ohňu a zápalným zdrojom.

– Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa prístroj nachádza.

Horľavé chladivo a hnací plyn použitý v prístroji zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

– Je bežné, že povrch kompresora a kondenzátora dosahuje vyššie teploty počas prevádzky. Priliehajúce oblasti môžu byť veľmi horúce.

Vyklopte obrázky na prednej a zadnej obálke návodu.

Pred uvedením prístroja do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu. Uschovajte si návod na obsluhu a v prípade odovzdania prístroja inej osobe ho priložte k prístroju.

Alternatívne je k dispozícii aktuálny návod na obsluhu na stránke www.ritterwerk.de.

URČENIE ÚČELU

Prístroj BEEZER® IceCube mini slúži na výroby ľadových kociek. Prístroj BEEZER® IceCube mini je určený na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné použitie. Použitie, ktoré sa vymyká z určeného účelu alebo nesprávna obsluha môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo k poškodeniu prístroja. Stratíte nárok na celú záruku a nároky vyplývajúce z ručenia.

OPIS FUNKCIÍ

Pomocou prístroja BEEZER® IceCube mini je možné vyrobiť až 12 kg ľadových kociek za deň. Prístroj BEEZER® IceCube mini potrebuje na 8 ľadových kociek približne 8 až 9 minút. Prístroj dokáže vyrábať ľadové kocky v dvoch veľkostiach.

Ovládanie sa vykonáva pomocou funkčných tlačidiel na prístroji.

Tlačidlom zapnutia/vypnutia sa zariadenie zapína a vypína. Funkčnými tlačidlami „SMALL“ (malé) a „LARGE“ (veľké) je možné nastaviť veľkosť ľadových kociek. Prístroj indikuje zobrazeniami na ovládacom paneli (5), v akom režime sa nachádza.

INDIKÁTORY



Plný zásobník ľadu



Výroba ľadu



Prázdna nádržka na vodu

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Příprava

- Opatrne vyberte prístroj z obalu a odstráňte všetky časti obalu a ochrannú fóliu.
- Všetky časti obalu uschovajte spolu s obalom. Pri neskoršej likvidácii častí obalu sa musia dodržať platné zákonné ustanovenia pre správnu likvidáciu.

POZOR;

Nebezpečenstvo výbuchu:

Neprevádzkujte prístroj, ak je poškodený systém! V takom prípade je potrebné miestnosť okamžite dobre vyvetrať a odstrániť možné zdroje vznietenia.

- Otvorte veko (1), vyberte nádobu na ľadové kocky (3) a nalejte pitnú vodu do nádržky na vodu (4).

Informácia:

Nádržka na vodu má označenie MAX. Objem naplnenia nesmie prekročiť označenie MAX. Ak ste aj napriek tomu naliali príliš veľa vody, vypustíte prebytočnú vodu (pozrite si časť „Vypustenie zvyškovej vody“).

- Opät vložte nádobu na ľadové kocky.

Umiestnenie prístroja

- Postavte prístroj BEEZER® IceCube mini na rovný, nekĺzavý podklad v bezprostrednej blízkosti zásuvky elektrickej siete.
- Uistite sa, že vetracie otvory (10) nie sú prekryté. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 15 cm od okolitých stien.

Informácia:

Prístroj BEEZER® IceCube mini sa musí prepravovať, skladovať a prevádzkovať vo zvislej polohe. Pred prvým použitím nechajte prístroj vo zvislej polohe najmenej 2 hodiny.

PREVÁDZKA

Informácie:

- Ak veko (1) ostane otvorené počas dlhšej doby, môže to viesť k výraznému zvýšeniu teploty v priehradkách prístroja.
- Počas prvých troch cyklov výroby ľadu sú vyrobené ľadové kocky menšie a majú nepravidelný tvar.
- Rýchle zmrazenie môže spôsobiť zakalenie ľadových kociek. Spôsobuje to vzduch uzavretý vo vode, ale nemá žiadny vplyv na kvalitu ani chuť.
- Ak sa kompresor vypne (napr. z dôvodu nedostatku vody alebo plného zásobníka na ľadové kocky), je možné ho znova spustiť/pokračovať v prevádzke až po 3 minútach.

Zapínanie

- Spojte sieťový kábel s elektrickou zásuvkou.
- Indikátory na ovládacom paneli (5) sa rozsvietia na jednu sekundu a potom zhasnú.
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste zapli prístroj. Tlačidlo zapnutia/vypnutia svieti naďalej a prejde z pohotovostného režimu do režimu výroby ľadu. Rozsvieti sa indikátor „Výroba ľadu“.

Výroba ľadu

- Stlačte funkčné tlačidlo „Výroba ľadu“.
- Prístroj štandardne začne s výrobou veľkých ľadových kociek. Rozsvieti sa funkčné tlačidlo „LARGE“ (veľké).

- Ak chcete zmeniť veľkosť ľadových kociek, stlačte funkčné tlačidlá „SMALL/LARGE“ (malé/ veľké). S výmenou počkajte, kým sa nedokončí prebiehajúci 2. cyklus prípravy ľadu.

Informácia:

Ak je hladina vody nízka, rozsvieti sa indikátor „Prázdna nádržka na vodu“. Doplníte vodu až po označenie MAX, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia a znovu spustíte cyklus výroby ľadových kociek.

- Akonáhle sa prístroj spustí, nepretržite vykonáva cyklus prípravy ľadu.
- Ak chcete cyklus prerušiť, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Ak je nádoba na ľadové kocky (3) plná, prístroj automaticky zastaví cyklus prípravy ľadu a rozsvieti sa indikátor „Plný zásobník ľadu“. Odstráňte ľad, aby sa zabránilo pretečeniu. Po odstránení ľadu sa výroba ľadu spustí znova automaticky.

Vypnutie

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby sa prístroj úplne vypol.

ČISTENIE

Automatické čistenie/ odstránenia vodného kameňa

UPOZORNENIE:

Počas automatického čistenia neodpájajte prístroj od elektrickej siete.

Prístroj BEEZER® IceCube mini má automatický čistiaci program. Čistenie trvá približne 5 minút a malo by sa vykonávať po každom použití prístroja.

- Naplňte nádržku na vodu (4) pitnou vodou až po označenie MAX.
- Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste spustili čistiaci program.

Prístroj spustí automatické čistenie. Všetky tri funkčné tlačidlá blikajú postupne.

Prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, akonáhle sa ukončí čistiaci program.

Odstránenie vodného kameňa

Informácia:

Požadovaná frekvencia závisí od tvrdosti miestnej pitnej vody.

- Rozpustíte 2 až 3 lyžice kyseliny citrónovej v prášku v litri vlažnej vody a nalejete vodu do nádržky na vodu (4).
- Spustíte automatický čistiaci program.
- Potom opakujte automatický čistiaci program najmenej 3- až 4-krát s pitnou vodou bez kyseliny citrónovej, než spustíte nový cyklus prípravy ľadu.

Vypustenie zvyškovej vody

- Umiestnite prístroj BEEZER® IceCube mini na hranu stolu.
- Pod odtok vody umiestnite dostatočne veľkú nádobu a otvorte vypúšťaciu zátku (7) na spodnej strane prístroja.

Informácia:

Alternatívne môžete prístroj BEEZER® IceCube mini na vypúšťanie vody držať aj nad umývadlom.

Manuálne čistenie

- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku (13).
- Otvorte veko (1) a opatrne odstráňte zvyšné ľadové kocky a prípadné cudzie predmety!
- Vyberte nádobu na ľadové kocky (3).

Pravidelné čistenie

UPOZORNENIE;

Poškodenie prístroja:

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky v prášku ani tvrdé čistiace pomôcky.

Informácia:

Na čistenie vnútorných a vonkajších plôch prístroja používajte vlažnú vodu. Pred ďalším použitím prístroj dôkladne vypláchnite.

- Vyčistíte vnútorné obloženie, nádobu na ľadové kocky (3), nádržku na vodu (4), škrabku na ľad (2) a všetky povrchy, ktoré môžu prísť do styku s ľadovými kockami, ako aj prístupné odtokové systémy.
- Aspoň raz denne vymieňajte vodu v nádržke na vodu, aby ste zaistili hygienickú kvalitu ľadových kociek. Ak prístroj nebudete používať počas dlhšej doby, vypustíte z neho zvyšnú vodu a dôkladne ho vyčistíte.

Čistenie filtračného sitka

UPOZORNENIE;

Poškodenie čerpadla:

Nikdy nepoužívajte prístroj bez filtračného sitka (12).

V závislosti od skutočného používania prístroja by ste mali pravidelne čistiť filtračné sitko v nádržke na vodu (4). Tým zabránite upchatiu prívodu vody usadeninami vodného kameňa.

- Vyberte nádobu na ľadové kocky (3) z nádržky na vodu.
- Pod tečúcou vodou opláchnite filtračné sitko.
- Opäť vložte filtračné sitko a nádobu na ľadové kocky.

Občas**POZOR;****Riziko kontaminácie:**

Ak sa prístroj nepoužíva počas dlhšej doby, vzniká riziko kontaminácie. V takýchto prípadoch ho vyčistíte podľa nižšie uvedeného postupu.

- Vyčistíte nádržku na vodu (4), ak sa nepoužívala dlhšie ako 48 hodín.
- Aby ste zabránili tvorbe plesní, prístroj je potrebné pri dlhšom nepoužívaní vypnúť, odmraziť, vyčistiť a vysušiť.

Informácia:

Na záver každého čistenia je potrebné nechať veko (1) otvorené, aby mohla uniknúť vlhkosť.

SKLADOVANIE/ÚDRŽBA

Prístroj BEEZER® IceCube mini sa musí prepravovať a skladovať vo zvislej polohe.

Prístroj BEEZER® IceCube mini nevyžaduje údržbu.

**NARIADENIE REACH
(nariadenie o regulácii,
evaluácii a autorizácii
chemických látok)**

Pozrite www.ritterwerk.de

**LIKVIDÁCIA STARÝCH
ELEKTRICKÝCH
A ELEKTRONICKÝCH
ZARIADENÍ**

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s netriedeným

komunálnym odpadom. Existuje samostatný (bezplatný) systém zberu a odovzdávania starých elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie vám poskytne váš miestny úrad alebo predajňa, kde ste si výrobok zakúpili. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie a šetríte prírodné zdroje.

**SERVIS, OPRAVY
A NÁHRADNÉ DIELY**

Pre servis, opravy a náhradné diely sa spojte s miestnym servisným miestom!

Pozrite www.ritterwerk.de

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prístroj zodpovedá predpisom CE.

Sieťové napätie/príkon: Pozrite výrobný štítok na zadnej strane prístroja.




VYHLÁSENIE O ZÁRUKU

Na prístroj BEEZER® IceCube mini poskytujeme 2-ročnú záruku od výrobcu, odpočítavanú od dátumu zakúpenia a podľa pravidiel reklamačných poriadkov EÚ. Vaše zákonné nároky na záruku podľa § 437 a nasl. zákonov BGB (nemeckého občianskeho zákonníka) zostávajú týmto usmernením nedotknuté. Záruka výrobcu sa vzťahuje na všetky prístroje predávané v rámci Európskej únie. Podmienky záruky si môžete pozrieť na odkaze www.ritterwerk.de/warranty.

ODSTRÁNENIE CHÝB

Problém	Vysvetlenie/riešenie
Škrabka na ľad nedodáva ľad do nádoby na ľadové kocky.	<p>Na škrabke na ľad sa usadili úlomky ľadu, ktoré ju zablokovali. Skontrolujte, či je nádržka na vodu v horizontálnej polohe. Ďalšími možnými príčinami sú prerušenie napájania alebo stlačenie tlačidla zapnutia/vypnutia počas cyklu prípravy ľadu.</p> <p>Opatrne posuňte škrabku na ľad prstom smerom k zadnej časti krytu a potom stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste reštartovali prístroj.</p>
Kompresor nefunguje správne a bzučí	<p>Sieťové napätie je nižšie, ako sa odporúča. Vypnite prístroj, skontrolujte sieťové napätie a prístroj znova zapnite až vtedy, keď sieťové napätie zodpovedá požiadavkám prístroja.</p>
Svieti indikátor „Prázdna nádržka na vodu“	<p>V prístroji je málo vody alebo žiadna voda. Nalejte do prístroja pitnú vodu, až kým nedosiahne označenie MAX. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste reštartovali prístroj.</p> <p>Čerpadlo je naplnené vzduchom. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste reštartovali prístroj.</p>
Nesvietia indikátory/funkčné tlačidlá na ovládacom paneli	<p>Skontrolujte poistky domácej inštalácie a/alebo napájanie. Ak týmto spôsobom problém nevyriešite, kontaktujte zákazníčku službu spoločnosti ritter.</p>
Cyklus prípravy ľadu prebehol bežne, ale prístroj nevyrobil žiadne ľadové kocky.	<p>Kompresor neobsahuje chladivo, je poškodený alebo je poškodený motor ventilátora. Kontaktujte zákazníčku službu spoločnosti ritter.</p>
Všetky indikátory/funkčné tlačidlá blikajú súčasne	<p>Nádržku na vodu upchal ľad. Vytiahnite sieťový kábel a škrabkou na ľad odstráňte ľad. Potom znovu pripojte prístroj k napájaniu a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Po 3 minútach sa prístroj automaticky reštartuje.</p> <p>Motor je zablokovaný, uvoľnil sa alebo je poškodený. Kontaktujte zákazníčku službu spoločnosti ritter.</p> <p>Mikrospínač je poškodený. Kontaktujte zákazníčku službu spoločnosti ritter.</p>
Ak je nádoba na ľadové kocky plná, symbol „Plný zásobník ľadu“ sa nezobrazuje.	<p>Snímač množstva ľadu je poškodený. Kontaktujte zákazníčku službu spoločnosti ritter.</p>

RAZLAGA SIMBOLOV

Simbol	Razlaga
	Oznaka CE: Izdelek je skladen z veljavnimi zahtevami Evropske Unije.
	Izdelek je na trg prišel po 13. avgustu 2005. Ne odvrzite ga med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega zabojnika za smeti opozarja na nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati naslednje varnostne napotke za preprečevanje tveganja požarov, električnih udarov in telesnih poškodb:

- Ta naprava je namenjena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in za podobne namene, kot so na primer: uporaba v kuhinjah za zaposlene v trgovinah in pisarnah, na kmetijskih posestvih, uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih ter v gostinskih objektih, ki ponujajo prenočitve in zajtrk; za catering.
- Naprava je zasnovana za gospodinjsko uporabo in ni primerna za komercialne namene.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- **OPOZORILO:** Pri postavitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan.
- Pri postavljanju ne upogibajte napajalnega kabla.
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. Napajalnega kabla ne pustite viseti čez rob delovne površine.
- **OPOZORILO:** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne nameščajte na hrbtno stran naprave.
- **OPOZORILO:** Ne zapirajte prezračevalnih odprtín.

- Stikala za vklop ne vklaplajte prepogosto (upoštevajte najkrajši čakalni čas 5 minut), da preprečite poškodbe kompresorja.
- Pri postavljanju upoštevajte zadostno razdaljo, ki znaša pribl. 15 cm, do bližnjih sten ali drugih omejitev.
- Napravo uporabite šele, ko je varno nameščena. Po transportu naj naprava stoji na mestu najmanj 2 uri, preden jo zaženete. Pokrov pustite odprt najmanj 2 uri.
- Tega izdelka ne postavljajte na glavo in ga ne nagibajte za več kot 45°.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušen in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati samo, če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Napravo priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- **OPOZORILO:** V hladilni komori ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo vrsti naprav, ki jo priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- **OPOZORILO:** Napravo odlagajte med odpadke le na odobrenem odlagališču odpadkov. Ne izpostavlajte je plamenu.
- **OPOZORILO:** Polnite le s pitno vodo.
- **OPOZORILO:** V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vsebniki z aerosoli z vnetljivim potisnim plinom.
- Način varčevanja z energijo te naprave je izklopljeni način. Poraba toka: najv. 0,5 W.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj vedno izključite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtič.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo. Nikoli je ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če bi naprava vseeno padla v vodo, najprej izključite električni vtič iz omrežne vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V takšnem primeru naj jo pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servisier.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo družbe ritter.
- Da bi se izognili nevarnostim, lahko poškodovan napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Nevarnost telesnih poškodb

- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanem prostoru! Naprave BEEZER® IceCube mini ne smete vgraditi oz. shranjevati v zaprtih omarah! Če napravo uporabljate v prostoru, ki ni dovolj prezračevan, lahko v primeru puščanja krogotoka hladilnega sredstva nastane vnetljiva mešanica plina in zraku!
- Naprave ne uporabljajte, če je krogotok hladilnega sredstva poškodovan! V tem primeru je treba prostor nemudoma dobro prezračiti in odstraniti potencialne vire vžiga.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vsebniki z aerosoli z vnetljivim potisnim plinom.
- Hladilno sredstvo (R600a) je vnetljivo.
- Hladilno sredstvo (R600a) se nahaja v krogotoku hladilnega sredstva naprave. Gre za zemeljski plin z visoko ekološko sprejemljivostjo, ki pa je vnetljiv. Pri transportu in namestitvi naprave pazite, da se komponente krogotoka hladilnega sredstva ne poškodujejo.

Če se krogotok hladilnega sredstva poškoduje:

- Preprečite odprte plamene in vire vžiga.
- Temeljito prezračite prostor, v katerem je naprava.

Vnetljivo hladilno sredstvo in potisni plin, ki se uporablja v napravi, odložite med odpadke v skladu s krajevnimi predpisi.

- Normalno je, da površina kompresorja in kondenzatorja med delovanjem doseže višje temperature. Območja v okolici se lahko zelo segrejejo.

Razgrnite slike na sprednji in zadnji platnici.

Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih priložite napravi, če jo posredujete naprej.

Najnovejša navodila za uporabo so na voljo tudi na spletni strani www.ritterwerk.de.

NAMEN UPORABE

BEEZER® IceCube mini se uporablja za proizvodnjo ledenih kock. Naprava BEEZER® IceCube mini je zasnovana za gospodinjstvo uporabo in ni primerna za komercialne namene. Neustrezna ali napačna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali okvare naprave. V takšnih primerih garancija in jamstvo prenehata veljati.

OPIS DELOVANJA

Z napravo BEEZER® IceCube mini lahko dnevno izdelate do 12 kg ledenih kock. BEEZER® IceCube mini za 8 ledenih kock potrebuje pribl. od 8 do 9 minut. Naprava lahko proizvaja dve velikosti ledenih kock. Upravlja se jo s funkcijskimi tipkami na napravi.

S tipko za vklop/izklop napravo vklopite in izklopite.

S funkcijskima tipkama »SMALL« (majhna) in »LARGE« (velika) lahko nastavite velikost ledenih kock. Naprava prek prikazov na upravljalni plošči (5) prikazuje, v katerem načinu je.

PRIKAZI



Polna posoda za ledeno kocke



Proizvodnja ledu



Ni vode

PRVA UPORABA

Priprava

- Napravo previdno vzemite iz embalaže ter odstranite vse dele embalaže in zaščitno folijo.
- Shranite vse dele embalaže skupaj z embalažo. Pri poznejšem odlaganju delov embalaže med odpadke je treba upoštevati veljavne zakonske predpise za pravilno odlaganje med odpadke.

PREVIDNO, nevarnost eksplozije:

Naprave ne uporabljajte, če je sistem poškodovan! V tem primeru je treba prostor nemudoma dobro prezračiti in odstraniti potencialne vire vžiga.

- Odprite pokrov (1), odstranite posodo za ledeno kocke (3) in v posodo za vodo (4) nalijte pitno vodo.

Informacije:

Posoda za vodo ima oznako »MAX«. Nivo vode ne sme preseči oznake »MAX«. Če kljub temu nalijete preveč vode, odvečno vodo odlijte (glejte razdelek »Odlivanje odvečne vode«).

- Znova vstavite posodo za ledeno kocke.

Postavitev naprave

- Napravo BEEZER® IceCube mini postavite na ravno, nedrsečo podlago, ki ni občutljiva na vodo, v neposredno bližino omrežne vtičnice.
- Pazite, da ne prekrijete prezračevalnih odprtin (10). Upoštevajte minimalno razdaljo pribl. 15 cm do bližnjih sten.

Informacije:

Napravo BEEZER® IceCube mini je treba prevažati, skladiščiti in uporabljati v pokončnem stanju. Pred prvo uporabo naj naprava nepremično stoji na mestu najmanj 2 uri.

OBRATOVANJE

Informacije:

- Če je pokrov (1) dlje časa odprt, lahko to povzroči bistveno dvig temperature v posodah naprave.
- Med prvimi tremi cikli priprave ledu so izdelane ledene kocke manjše in neenakomerne.
- Zaradi hitrejšega zamrzovanja so lahko ledene kocke motne. Do tega pride zaradi zraka, zajetega v vodi, in nima vpliva na kakovost ali okus.
- Ko se kompresor izklopi (npr. zaradi pomanjkanja vode ali polne posode za ledeno kocke), je ponovni vklop/nadaljnja uporaba mogoč/-a šele po 3 minutah.

Vklop

- Vključite napajalni kabel v električno vtičnico.
- Prikazi na upravljalni plošči (5) svetijo eno sekundo in se nato znova izklopijo.
- Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.
- Tipka za vklop/izklop sveti in naprava se prestavi iz stanja pripravljenosti v način proizvodnje ledu. Zsvetli prikaz »Proizvodnja ledu«.

Proizvodnja ledu

- Pritisnite funkcijsko tipko »Proizvodnja ledu«.
- Naprava se standardno zažene v načinu izdelave velikih ledenih kock. Funkcijska tipka »LARGE« (velika) zasveti.
- Če želite spremeniti velikost ledenih kock, pritisnite funkcijski tipki »SMALL/LARGE« (majhna/velika). Preden spremenite velikost, počakajte, da se 2. cikel priprave ledu zaključi.

Informacije:

Če je nivo vode prenizek, zsvetli prikaz »Ni vode«. Dolijte vodo do oznake »MAX«, pritisnite tipko za vklop/izklop in znova zaženite cikel izdelave ledenih kock.

- Takoj ko začne naprava

delovati, nenehno izvaja cikel priprave ledu.

- Za prekinitev cikla pritisnite tipko za vklop/izklop.

Ko je posoda za ledene kocke (3) polna, naprava samodejno ustavi cikel priprave ledu in zasveti prikaz »Polna posoda za ledene kocke«. Odstranite led, da preprečite prelivanje. Ko ga odstranite, se proizvodnja ledu samodejno znova zažene.

Izklop

- Za popoln izklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.

ČIŠČENJE

Samodejno čiščenje/ odstranjevanje vodnega kamna

OPOMBA:

Med samodejnim čiščenjem ne izklopite naprave iz električnega omrežja.

Naprava BEEZER® IceCube mini ima samodejni program čiščenja. Čiščenje traja pribl. 5 minut in ga je treba izvesti po vsaki uporabi naprave.

- V posodo za vodo (4) dolijte pitno vodo do oznake za najvišji nivo vode.
- Držite tipko za vklop/izklop za priklic programa čiščenja.

Naprava zažene samodejno čiščenje. Vse tri funkcijske tipke zaporedoma utripajo. Naprava se samodejno preklopi v način pripravljenosti, takoj ko je program čiščenja zaključen.

Odstranjevanje vodnega kamna

Informacije:

Pogostost odstranjevanja je odvisna od trdote lokalne pitne vode.

- Rastopite 2 do 3 žlici citronske kisline v prahu v enem litru mlačne vode in dolijte vodo v posodo za vodo (4).
- Zaženite samodejni program čiščenja.
- Nato ponovite samodejni

program čiščenja najmanj 3- do 4-krat s svežo vodo brez citronske kisline, preden zaženete nov cikel priprave ledu.

Odlivanje odvečne vode

- Postavite BEEZER® IceCube mini na rob mize.
- Pod izpust vode položite dovolj veliko posodo in odprite izpustni čep (7) na spodnji strani naprave.

Informacije:

Alternativno lahko napravo BEEZER® IceCube mini za izpust vode držite nad umivalnikom.

Ročno čiščenje

- Pred čiščenjem izkjučite električni vtič (13).
- Odprite pokrov (1) in previdno odstranite preostale ledene kocke ter po potrebi morebitne tujke!
- Odstranite posodo za ledene kocke (3).

Redno čiščenje

OPOMBA,

poškodba naprave:

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali trdih pripomočkov za čiščenje.

Informacije:

Za čiščenje notranjih in zunanjih površin naprave uporabite mlačno vodo za spiranje. Pred naslednjo uporabo napravo temeljito sperite.

- Očistite notranjo oblogo, posodo za ledene kocke (3), posodo za vodo (4), strgalnik za led (2) in vse površine, ki lahko pridejo v stik z ledenimi kockami, ter dostopne izpustne sisteme.
- Vodo v posodi za vodo zamenjajte najmanj enkrat dnevno, da zagotovite higiensko kakovost ledenih kock. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pustite, da preostala voda odteče, in nato temeljito očistite napravo.

Čiščenje mrežice filtra

OPOMBA,

poškodba črpalke:

Naprave nikoli ne uporabljajte brez mrežice filtra (12).

Mrežico filtra v posodi za vodo (4) je treba redno čistiti, odvisno od dejanske uporabe naprave. Tako preprečite zamašitev dotoka vode zaradi kopičenja vodnega kamna.

- Odstranite posodo za ledene kocke (3) iz posode za vodo.
- Sperite mrežico filtra pod tekočo vodo.
- Znova vstavite mrežico filtra in posodo za ledene kocke.

Občasno

PREVIDNO,

tveganje kontaminacije:

Če naprave dlje časa ne uporabljate, obstaja tveganje kontaminacije. V tem primeru očistite napravo, kot je opisano v nadaljevanju.

- Očistite posodo za vodo (4), če je ne boste uporabljali več kot 48 ur.
- Da preprečite nastajanje plesni, je treba napravo pri daljšem obdobju neuporabe izklopiti, odtaliti, očistiti in posušiti.

Informacije:

Po vsakem čiščenju mora ostati pokrov (1) odprt, da se vlaga lahko odstrani.

SHRANJEVANJE/ VZDRŽEVANJE

Napravo BEEZER® IceCube mini je treba prevažati in skladiščiti v pokončnem stanju.

Naprava BEEZER® IceCube mini ne potrebuje vzdrževanja.

UREDBA REACH

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

ODSTRANJEVANJE ODPADNE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Ta simbol označuje, da tega izdelka ne smete odvreči med nerazvrščene komunalne odpadke. Za zbiranje in vračilo odpadne električne in elektronske

opreme obstaja ločen (brezplačen) sistem. Za več informacij se obrnite na vašo lokalno upravo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi ter ohraniti naravne vire.

SERVIS, POPRAVILA IN NADOMESTNI DELI

Za servis, popravila in nadomestne dele se obrnite na najbližjo servisno službo!

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

TEHNIČNI PODATKI

Naprava je v skladu s CE-predpisi.

Omrežna napetost/poraba energije: glejte tipsko ploščico na zadnji strani naprave.

GARANCIJSKA IZJAVA




Za to napravo BEEZER® IceCube mini družbe ritter ponujamo 2-letno garancijo proizvajalca,

ki velja od datuma nakupa in v skladu z določbami direktiv EU o jamstvu. Ta uredba ne vpliva na vaše zakonske zahtevke glede garancije v skladu s čl. 437 ff. BGB (Nemški civilni zakonik). Garancija proizvajalca velja za vse naprave, ki se prodajajo v Evropski uniji. Garancijske pogoje si lahko ogledate na www.ritterwerk.de/warranty.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Razlaga/rešitev
Strgalnik za led ne dovaja ledu v posodo za ledene kocke.	Na strgalniku za led so se nabrali drobci ledu, ki ga blokirajo. Preverite, ali je posoda za vodo postavljena vodoravno. Drugi možni vzroki so prekinitev napajanja ali pritisk tipke za vklop/izklop med ciklom priprave ledu. S prstom previdno predstavite strgalnik za led proti hrbtini strani ohišja in nato pritisnite tipko za vklop/izklop, da ponovno zaženete napravo.
Kompresor ne deluje pravilno in spušča brneč zvok.	Omrežna napetost je nižja od priporočene. Izklopite napravo, preverite omrežno napetost in napravo znova zaženite šele, ko omrežna napetost ustreza zahtevam naprave.
Prikaz »Ni vode« zasveti	V napravi je premalo oz. ni vode. V napravo nalijte pitno vodo do oznake »MAX«. Za ponovni zagon naprave pritisnite tipko za vklop/izklop. Črpalka je napolnjena z zrakom. Za ponovni zagon naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.
Prikazi/funkcijske tipke na upravljalni plošči ne svetijo	Preverite varovalko hišne instalacije in/ali napajanje. Če s tem ne morete odpraviti težave, se obrnite na službo za stranke družbe ritter.
Videti je, da se cikel priprave ledu izvaja, kot običajno, vendar naprava ni proizvedla nobene ledene kocke.	Kompresor ne vsebuje hladilnega sredstva, je poškodovan ali pa je poškodovan motor ventilatorja. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.
Vsi prikazi/funkcijske tipke hkrati utripajo	Posoda za vodo je blokirana zaradi ledu. Izvlecite omrežni vtič in odstranite led pod strgalnikom za led. Nato znova priključite napravo na napajanje in pritisnite tipko za vklop/izklop. Po 3 minutah se naprava samodejno znova zažene. Motor je blokirani, se je sprostil ali je poškodovan. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter. Mikrostikalo je poškodovano. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.
Ko je posoda za ledene kocke polna, se simbol »Led poln« ne prikaže.	Senzor stanja napolnjenosti ledu je poškodovan. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА

Симбол	Објашњење
	СЕ ознака: Производ је у складу са важећим захтевима Европске уније.
	Производ је стављен у промет након 13. августа 2005. године. Не сме се одлагати са уобичајеним кућним отпадом. Симбол прецртане канте за отпатке на точковима указује на потребу за одвојеним прикупљањем.
	Упозорење о запаљивим материјама

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Приликом коришћења електричног уређаја увек треба поштовати следећа безбедносна упутства, како би се смањио ризик од пожара, струјног удара и повреда:

- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинству као и за сличне примене, као што су на пример: у кухињама за запослене у продавницама и канцеларијама; на пољопривредним имањима; за госте у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима; у пансионима који нуде доручак; за кетеринг.
- Уређај је дизајниран за употребу у домаћинству и није погодан за комерцијалну употребу.

- Никада не постављајте уређај на вруће површине или у близини отвореног пламена.
- Користите искључиво прибор који је приложен у испоруци.
- УПОЗОРЕЊЕ: Приликом постављања уређаја, уверите се да кабл за напајање није прикљештен или оштећен.
- Немојте да савијате кабл за напајање приликом постављања.
- Положите кабл за напајање тако да не долази у контакт са врућим или оштрим предметима. Не дозволите да кабл за напајање виси преко ивице радне површине.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не постављајте више преносивих утичница или извора напајања на полеђину уређаја.

- УПОЗОРЕЊЕ: Не затварајте вентилационе отворе.
- Немојте да пречесто укључујете прекидач за напајање (сачекајте најмање 5 минута између два укључивања) како се компресор не би оштетио.
- Приликом постављања, проверите да ли је уређај удаљен најмање 15 цм од околних зидова или других ограничења.
- Користите уређај тек након што је безбедно постављен. Након транспорта, уређај мора да стоји на једном месту најмање 2 сата пре него што сме да буде пуштен у рад. Оставите да поклопац буде отворен најмање 2 сата.
- Не окрећите производ наопачке и не нагињите га за више од 45°.
- Уређај могу да користе деца од 8 година старости као и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања, ако су под надзором или ако су информисане како да га безбедно користе и ако разумеју опасности у вези с коришћењем уређаја.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца осим ако су старија од 8 година и под надзором.
- Уређај повежите само са одговарајућим извором наизменичног напона који одговара информацијама на типској плочици.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не оштећујте расхладно коло.
- УПОЗОРЕЊЕ: Унутар расхладне коморе немојте користити електричне уређаје који нису оног типа који препоручује произвођач.
- УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте убрзали процес одмрзавања, немојте да користите механичке уређаје или друга средства осим оних које препоручује произвођач.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај одложите само у овлашћеном центру за одлагање отпада. Не излажите уређај пламену.

- УПОЗОРЕЊЕ: Пунити само водом за пиће.
- УПОЗОРЕЊЕ: Немојте да у овом уређају складиштите експлозивне материје као што су нпр. резервоар за аеросол са запаљивим погонским гасом.
- Режим уштеде енергије овог уређаја је режим у којем је он искључен. Потрошња струје у том режиму: макс. 0,5 W.

Опасност од електричног удара

- У случају квара, увек извуците утикач из утичнице. Увек вуците утикач, а не кабл.
- Не користите уређај у отвореном простору.
- Уређај никада не потапајте у воду. Никада не излажите уређај киши или другој влази. Ако уређај падне у воду, прво извуците утикач из утичнице, а затим извадите уређај из воде. Нека уређај провери овлашћени сервисни центар пре него што га поново користите.

- Ако су неки делови уређаја оштећени, одмах престаните да га користите и контактирајте ritter службу за кориснике.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, корисничка служба или слично квалификована особа да би се избегле опасности.

Опасност од повреда

- Користите уређај само у добро проветреној просторији! BEEZER® IceCube mini се не сме монтирати или складиштити у закључаним ормарићима! Ако уређај ради у недовољно проветреној просторији, цурење у колу расхладног средства може довести до запаљиве мешавине гаса и ваздуха!
- Немојте користити уређај ако је коло расхладног средства оштећено! У том случају, просторија мора бити одмах добро проветрена и уклоњени потенцијални извори паљења.

- Не складиштите експлозивне материјале као што су нпр. резервоар за аеросол са запаљивим погонским гасом у уређају.
- Расхладно средство (R600a) је запаљиво.
- Расхладно средство (R600a) кружи кроз коло расхладног средства уређаја. То је природни гас који је веома еколошки прихватљив али је запаљив. Приликом транспорта и монтирања уређаја проверите да компоненте расхладног кола нису оштећене.
Ако је коло расхладног средства оштећено:
 - Склоните уређај од отвореног пламена и извора паљења.
 - Добро проветрите просторију у којој се уређај налази.Молимо вас да запаљиво расхладно средство и погонски гас који се користи у уређају одложите у складу са локалним прописима.
- Нормално је да површина компресора и кондензатора достигне више температуре током рада. Због тога подручје око уређаја може да постане веома вруће.

Расклопите цртеже на предњој и задњој страни.

Пажљиво прочитајте упутство за руковање пре пуштања уређаја у рад. Сачувајте упутство за руковање и приложите га уз уређај следећем кориснику.

Важеће упутство за руковање може се наћи и на www.ritterwerk.de.

НАМЕНА

BEEZER® IceCube mini се користи за прављење коцкица леда. BEEZER® IceCube mini је дизајниран за употребу у домаћинству и није погодан за комерцијалну употребу. Неправилна употреба или погрешно руковање могу довести до озбиљних повреда или оштећења уређаја. Сви захтеви за гаранцију и одговорност више неће важити.

ОПИС ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА

Помоћу BEEZER® IceCube mini може да се произведе до 12 килограма коцкица леда дневно. Уређају BEEZER® IceCube mini је потребно око 8 до 9 минута за 8 коцкица леда. Уређај може да прави коцкице леда у две величине. Уређајем се управља помоћу функцијских тастера који се налазе на њему.

Дугметом за укључивање/искључивање уређај се укључује и искључује. Помоћу функцијских тастера „SMALL“ и „LARGE“ може се подесити величина коцкица леда. Режим рада у којем се налази уређај приказује се помоћу индикатора на контролној табли (5).

ИНДИКАТОРИ



Пуна посуда за лед



Производња леда



Празна посуда за воду

ПУШТАЊЕ У РАД

Припрема

- Пажљиво извадите уређај из паковања и уклоните све делове паковања и заштитне фолије.
- Чувајте све делове паковања заједно са паковањем. Приликом каснијег одлагања делова амбалаже, морају да се поштују важећи законски прописи за професионално одлагање.

ОПРЕЗ;

Опасност од експлозије:

Немојте користити уређај ако је систем оштећен! У том случају, просторија мора бити одмах добро проветрена и уклоњени потенцијални извори паљења.

- Отворите поклопац (1), извадите посуду за лед (3) и напуните резервоар за воду (4) водом за пиће.

Информација:

На резервоару за воду налази се ознака MAX. Ниво воде не сме да пређе ознаку MAX. Ако случајно улијете превише воде, испустите вишак воде (погледајте „Испуштање преостале воде“).

- Поново поставите посуду за лед.

Постављање уређаја

- Поставите BEEZER® IceCube mini на равну, неклизајућу, водоотпорну површину у непосредној близини утичнице.
- Пазите да не прекријете отворе за вентилацију (10). Да то не бисте урадили, проверите да минимално растојање од околних зидова буде око 15 цм.

Информација:

BEEZER® IceCube mini се мора транспортовати, складиштити и њиме се мора руковати у исправном положају. Пре прве употребе, оставите уређај да мирује најмање 2 сати.

РАД

Информације:

- Ако поклопац (1) дуже остане отворен, то може довести до значајног повећања температуре у одељцима уређаја.
- Током прва три циклуса прављења леда, коцкице леда биће мање и облик ће им бити неправилнији.
- Услед брзог замрзавања, коцкице леда могу да постану замућене. До тога долази због ваздуха заробљеног у води и не утиче на квалитет или укус леда.
- Ако се компресор искључи (нпр. због недостатка воде или зато што је посуда за лед пуна), поновно покретање/наставак рада је могућ тек након 3 минута.

Укључивање

- Прикључите кабл за напајање у утичницу.
- Индикатори на контролној табли (5) се пале на једну секунду, а затим се поново гасе.

- Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.
- Дугме за укључивање/искључивање остаје упалјено и прелази из режима приправности у режим прављења леда. Индикатор „Производња леда“ светли.

Производња леда

- Притисните функцијски тастер „Производња леда“.
- Машина ће почети са подразаумеваним прављењем великих коцкица леда. Функцијски тастер „LARGE“ светли.
- Ако желите да промените величину коцкица леда, додирните функцијске тастере „SMALL/LARGE“. Сачекајте са пребацавањем док се не заврши 2. текући циклус прављења коцкица леда.

Информација:

Ако је ниво воде низак, упалиће се индикатор „Празна посуда за воду“. Напуните посуду водом до ознаке MAX, притисните дугме за укључивање/искључивање и поново покрените циклус за прављење коцкица леда.

- Када уређај почне да ради, он ће континуирано пролазити кроз циклус прављења леда.
- Да бисте прекинули циклус, притисните дугме за укључивање/искључивање.

Ако је посуда за лед (3) пуна, уређај ће аутоматски зауставити циклус прављења леда и упалиће се индикатор „Пуна посуда за лед“. Уклоните лед да бисте спречили преливање. Након што уклоните лед, прављење леда ће се аутоматски поново покренути.

Искључивање

- Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потпуно искључили уређај.

ЧИШЋЕЊЕ

Аутоматско чишћење/ уклањање каменца

НАПОМЕНА:

Током аутоматског чишћења не искључујте утикач уређаја из утичнице.

BEEZER® IceCube mini има аутоматски програм чишћења. Чишћење траје отприлике 5 минута и требало би га обавити након сваке употребе уређаја.

- Напуните резервоар за воду (4) водом за пиће до ознаке MAX.

- Држите притиснуто дугме за укључивање/искључивање да бисте приступили програму чишћења.

Уређај ће почети са аутоматским чишћењем. Сва три функцијска тастера ће наизменично трептати. Уређај ће се аутоматски пребацити у режим приправности чим се програм чишћења заврши.

Уклањање каменца

Информација:

Колико ће често бити потребно уклањати каменца, зависи од тврдоће локалне воде за пиће.

- Растворите 2 до 3 кашике праха лимунске киселине у једном литру млаке воде и напуните резервоар за воду (4).
- Покрените аутоматски програм чишћења.
- Након што се програм заврши и пре него што покренете нови циклус прављења леда, поновите програм аутоматског чишћења најмање 3 до 4 пута са свежом водом без лимунске киселине.

Испуштање преостале воде

- Поставите BEEZER® IceCube mini на ивицу стола.
- Поставите довољно велику посуду испод отвора за одвод воде и отворите чеп за одвод (7) који се налази на доњој страни уређаја.

Информација:

Алтернативно, BEEZER® IceCube mini можете поставити и изнад судопера да бисте испразнили воду.

Ручно чишћење

- Пре чишћења извучите утикач (13) из утичнице.
- Отворите поклопац (1) и из уређаја пажљиво уклоните преостале коцкице леда и било какве стране предмете који се евентуално налазе у њему!
- Извадите посуду за лед (3).

Редовно чишћење

НАПОМЕНА:

Оштећење уређаја:

Никада не користите прашак за рибање или груб прибор за чишћење.

Информација:

За чишћење унутрашњих и спољашњих површина уређаја користите млаку воду. Темељно исперите уређај пре следеће употребе.

- Очистите унутрашњу облогу уређаја, посуду за лед (3), резервоар за воду (4), стругач за лед (2) и све површине које могу да дођу у додир са коцкицама леда, као и системе за одвођење воде из уређаја којима можете да приступите.
- Мењајте воду у резервоару за воду најмање једном дневно како бисте осигурали хигијенски квалитет коцкица леда. Ако уређај нећете користити дуже време испустите воду која је остала у њему, а затим га темељно очистите.

Чишћење филтера**НАПОМЕНА;****Оштећење пумпе:**

Никада не користите уређај без филтера (12).

У зависности од тога колико често употребљавате уређај, требало би да редовно чистите филтер у резервоару за воду (4). На тај начин спречавате да наслагае каменца зачепе довод воде.

- Извадите посуду за лед (3) из резервоара за воду.
- Исперите филтер под млазом воде.
- Поново поставите филтер и посуду за лед.

С времена на време**ОПРЕЗ;****Ризик од загађивања:**

Ако се уређај не користи дуге време, постоји ризик од загађивања. У тим случајевима, очистите га на начин који је описан у наставку.

- Очистите резервоар за воду (4) ако није коришћен дуге од 48 сати.
- Да би се спречило стварање буђи у уређају који се неће користити дуге време, треба га искључити, одмрзнути, очистити и осушити.

Информација:

Након сваког чишћења, поклопац (1) треба оставити отворен како би влага могла да испари.

**СКЛАДИШТЕЊЕ/
ОДРЖАВАЊЕ**

BEEZER® IceCube mini се мора транспортовати и складиштити у исправном положају.

BEEZER® IceCube mini не захтева одржавање.

УРЕДБА REACH

Погледајте www.ritterwerk.de

**ОДЛАГАЊЕ СТАРЕ
ЕЛЕКТРИЧНЕ И
ЕЛЕКТРОНСКЕ
ОПРЕМЕ НА ОТПАД**

Овај симбол означава да се овај производ не сме одлагати са несортираним

комуналним отпадом. Постоји посебан (бесплатан) систем за прикупљање и враћање електричног и електронског отпада. За више информација контактирајте локалне власти или продавницу у којој сте купили производ. Осигуравањем да се овај производ правилно одлаже, помоћи ћете у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, те сачувати природне ресурсе.

**СЕРВИС, ПОПРАВКА И
РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ**

За сервис, поправку и резервне делове обратите се својој локалној корисничкој служби!

Погледајте www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Уређај је у складу с прописима о безбедности СЕ.

Мрежни напон / потрошња струје: погледајте типску плочицу на задњој страни уређаја.




ИЗЈАВА О ГАРАНЦИЈИ

За BEEZER® IceCube mini произвођача ritter дајемо двогодишњу фабричку гаранцију, која се рачуна од датума куповине и у складу је са смерницама за гаранције ЕУ. Овај пропис не ограничава ваша законска права у погледу гаранције у складу са чл. 437 и даље Немачког грађанског законика. Фабричка гаранција се односи на све уређаје који се продају у Европској унији. Гарантне услове можете погледати на адреси www.ritterwerk.de/warranty.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Објашњење/Решење
Стругач за лед не премешта лед у посуду за лед.	<p>Комадићи леда су се заглавили у стругачу за лед и блокирали га. Проверите да ли резервоар за воду стоји водоравно. Други могући узроци укључују прекид напајања уређаја струком или притискање дугмета за укључивање/искључивање током циклуса прављења леда.</p> <p>Пажљиво померите прстом стругач за лед према задњем делу кућишта, а затим притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте поново покренули уређај.</p>
Компресор не ради исправно и зуји	Мрежни напон је нижи од препорученог. Искључите уређај, проверите мрежни напон и поново га покрените тек када напон буде у складу са захтевима уређаја.
Светли индикатор „Празна посуда за воду“.	<p>У уређају има премало воде или је уопште нема. Пуните уређај водом за пиће док ниво не достигне ознаку MAX. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте поново покренули уређај.</p> <p>Пумпа је усисала ваздух. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте поново покренули уређај.</p>
Индикатори/функцијска дугмад на контролној табли не светле	Проверите осигураче електричног система у вашем дому и/или осигураче напајања. Ако не успете да решите проблем, обратите се корисничкој служби компаније ritter.
Изгледало је да циклус прављења леда нормално тече, али уређај није направио ниједну коцкицу леда.	У компресору нема расхладног средства, оштећен је, или је оштећен мотор вентилатора. Обратите се корисничкој служби компаније ritter.
Сви индикатори/функцијска дугмад трепћу истовремено	<p>Лед је зачепио резервоар за воду. Искључите утикач и уклоните лед испод стругача за лед. Након тога поново прикључите уређај на напајање и притисните дугме за укључивање/искључивање. Уређај ће се аутоматски поново покренути након 3 минута.</p> <p>Мотор је блокиран, откачио се или је оштећен. Обратите се корисничкој служби компаније ritter.</p> <p>Микропрекидач је оштећен. Обратите се корисничкој служби компаније ritter.</p>
Када је посуда за лед пуна, симбол „Пуна посуда за лед“ се не приказује.	Сензор за ниво леда у посуду је оштећен. Обратите се корисничкој служби компаније ritter.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symbol	Förklaring
	CE-märkning: Produkten stämmer överens med gällande krav inom EU.
	Produkten har tagits i bruk efter den 13 augusti 2005. Den får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Symbolen med den genomstrukna soptunnan visar att produkten måste kasseras separat.
	Varning för brandfarliga ämnen

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk apparat behöver du alltid beakta följande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och skador:

- Denna apparat är avsedd att användas i privata hushåll och liknande användningsområden såsom i personalkök i butiker och kontor, i jordbruksfastigheter, av gäster på hotell, pensionat och andra boenden, liksom inom catering.
- Apparaten är utformad för hemmabruk och lämpar sig inte för kommersiell användning.
- Ställ aldrig apparaten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Använd endast medföljande tillbehör.

- VARNING: Se till att nätkabeln inte kläms eller skadas när du placerar apparaten.
- Böj inte nätkabeln vid placering.
- Dra nätkabeln så att den inte kommer i kontakt med föremål som är heta eller har vassa kanter. Låt inte nätkabeln hänga ned över kanten på arbetsytan.
- VARNING: Placera inte portabla grenuttag eller nätaggregat på baksidan av apparaten.
- VARNING: Förslut inte ventilationsöppningarna.
- Slå inte på strömbrytaren för ofta (vänta minst 5 minuter) för att undvika skador på kompressorn.
- Se vid placering till att det finns ett tillräckligt avstånd på ca 15 cm från omgivande väggar eller andra avgränsningar.

- Arbeta med apparaten först när den har placerats på ett säkert sätt. Efter en transport måste apparaten stå stilla på ett ställe i minst 2 timmar innan den kan börja användas. Låt locket stå öppet i minst 2 timmar.
 - Ställ inte produkten upp och ner och luta den inte mer än 45°.
 - Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller undervisas angående säker användning och har förstått de risker som gäller i detta sammanhang.
 - Barn får inte leka med apparaten.
 - Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under uppsikt.
 - Apparaten får endast anslutas till lämplig växelströmskälla som motsvarar uppgifterna på typskylten.
 - Apparaten får inte lämnas utan övervakning vid användning.
 - VARNING: Skada inte köldmediekretsen.
 - VARNING: I kylkammaren får inte elektrisk utrustning användas som inte överensstämmer med den typ som rekommenderas av tillverkaren.
 - VARNING: Använd inga andra mekaniska anordningar eller metoder än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.
 - VARNING: Kassera endast apparaten på en godkänd återvinningscentral. Utsätt den inte för en låga.
 - VARNING: Fyll endast på isbitsmaskinen med dricksvatten.
 - VARNING: Förvara inte explosiva ämnen i apparaten, till exempel aerosolbehållare med lättantändlig drivgas.
 - Energisparläget för den här apparaten är läget "av". Strömförbrukning: max 0,5 watt.
- ### Risk för elstöt
- Vid fel, dra alltid först ut stickkontakten ur eluttaget. Dra då i själva kontakten och inte i kabeln.
 - Använd inte apparaten utomhus.

- Doppa aldrig apparaten i vatten. Utsätt aldrig apparaten för regn eller annan fukt. Om apparaten ändå hamnar i vatten någon gång ska stickkontakten först dras ut ur eluttaget och först därefter ska apparaten tas upp ur vattnet. Lämna sedan in apparaten för översyn på ett behörigt serviceställe innan den åter tas i bruk.
- Ta genast apparaten ur bruk vid skador på dess delar och kontakta ritters kundtjänst.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en person med liknande behörighet för att undvika risker.

Risk för personskador

- Använd endast apparaten i ett välventilerat rum! BEEZER® IceCube mini får inte installeras eller förvaras i stängda skåp! Om apparaten används i ett otillräckligt ventilerat rum kan en lättantändlig blandning av gas och luft skapas i händelse av en läcka i köldmediekretsen!
- Använd inte apparaten om köldmediekretsen är skadad! Om så är fallet måste rummet

omedelbart luftas väl och potentiella antändningskällor tas bort.

- Förvara inte explosiva ämnen i apparaten, till exempel aerosolbehållare med lättantändlig drivgas.
- Köldmediet (R600a) är brandfarligt.
- Köldmediet (R600a) finns i apparatens köldmediekrets. Det är en naturgas med liten miljöpåverkan, men den är brandfarlig. Se till att inga komponenter i köldmediekretsen skadas vid transport och installation av apparaten. Om köldmediekretsen är skadad:
 - Undvik öppen låga och antändningskällor.
 - Se till att ventilerat rummet ordentligt där apparaten är placerad.Kassera det brandfarliga köldmediet och drivgasen som används i apparaten i enlighet med lokala bestämmelser.
- Det är normalt att kompressorns och kondensorns yta når högre temperaturer under användning. Ytor i direkt närhet av dessa komponenter kan bli mycket heta.

Fäll ut bilderna på omslagets insida i början och slutet av bruksanvisningen.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk. Spara bruksanvisningen och skicka med den när apparaten lämnas vidare.

Den aktuella bruksanvisningen står även till förfogande på www.ritterwerk.de.

ANVÄNDNING

BEEZER® IceCube mini används för att göra isbitar. BEEZER® IceCube mini är utformad för hemmabruk och lämpar sig inte för kommersiell användning. Ej avsett bruk eller felaktig användning kan leda till svåra personskador eller skada på apparaten. I sådana fall gäller inga garanti- eller ansvarsanspråk.

FUNKTIONS BESKRIVNING

Med BEEZER® IceCube mini kan du göra upp till 12 kg isbitar per dag. BEEZER® IceCube mini behöver ca 8 till 9 minuter för att göra 8 isbitar. Apparaten kan göra isbitar i två olika storlekar. Den manövreras med funktionsknapparna på framsidan.

Apparaten slås på och stängs av med på/av-knappen. Isbitarnas storlek kan ställas in med funktionsknapparna "SMALL" och "LARGE". Indikeringarna på kontrollpanelen (5) visar apparatens aktuella läge.

INDIKERINGAR



Isbehållaren full



Isproduktion



Vattenbehållaren tom

FÖRSTA ANVÄNDNING

Förberedelse

- Lyft försiktigt ut apparaten ur förpackningen och ta bort alla förpackningsdelar och skyddsfolier.
- Förvara alla förpackningsdelar tillsammans med förpackningen. När förpackningsdelarna sedan behöver kasseras ska gällande bestämmelser för korrekt kassering beaktas.

SE UPP!

Explosionsrisk

Använd inte apparaten om systemet är skadat! Om så är fallet måste rummet omedelbart luftas väl och potentiella antändningskällor tas bort.

- Öppna locket (1), ta ut isbitsbehållaren (3) och fyll på dricksvatten i vattenbehållaren (4).

Information:

På vattenbehållaren finns en MAX-markering. Påfyllningsmängden får inte överstiga MAX-markeringen. Om du ändå har fyllt på för mycket vatten, töm ut överflödigt vatten (se "Tömma ut restvatten").

- Sätt i isbitsbehållaren igen.

Placera apparaten

- Ställ BEEZER® IceCube mini på ett jämnt, halkfritt och fuktåligt underlag i omedelbar närhet till ett eluttag.
- Se till att ventilationsöppningarna (10) inte täcks över. För att göra detta bör du hålla ett avstånd på minst ca 15 cm från de omgivande väggarna.

Information:

BEEZER® IceCube mini måste transporteras, förvaras och användas upprätt. Låt apparaten stå stilla i minst 2 timmar före första användningen.

ANVÄNDNING

Info:

- Om locket (1) lämnas öppet under en längre tid kan det leda till en betydande ökning

av temperaturen i apparatens fack.

- Under de tre första cyklerna för isproduktion är de isbitar som produceras mindre och mer oregelbundet formade.
- Snabb frysning kan göra att isbitarna blir grumliga. Detta beror på insluten luft i vattnet och påverkar inte kvaliteten eller smaken.
- Om kompressorn stängs av (till exempel på grund av för lite vatten eller en full isbitsbehållare) är omstart/fortsatt användning möjlig först efter 3 minuter.

Slå på apparaten

- Anslut nätkabeln till eluttaget.
- Indikeringarna på kontrollpanelen (5) lyser i en sekund och slocknar sedan igen.
- Tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten.

På/av-knappen fortsätter lysa och växlar från standby till isproduktionsläge. Indikeringen "Isproduktion" tänds.

Isproduktion

- Tryck på funktionsknappen "Isproduktion".

Som standard börjar apparaten producera stora isbitar. Funktionsknappen "LARGE" tänds.

- Om du vill ändra storleken på isbitarna, tryck på funktionsknapparna "SMALL/LARGE". Vänta med att ändra storlek tills den pågående andra cykeln har slutförts.

Information:

Om vattennivån är låg, tänds indikeringen "Vattenbehållaren tom". Tillsätt vatten till MAX-markeringen, tryck på på/av-knappen och starta om cykeln för isbitsproduktion.

- När apparaten återupptar användningen går den kontinuerligt igenom cykeln för isproduktion.
- För att avbryta cykeln, tryck på på/av-knappen.

Om isbitsbehållaren (3) är full, stoppar apparaten automatiskt cykeln för isproduktion och indikeringen "Isbehållaren full" tänds. Ta bort isen för att förhindra översvämning. När isen har tagits bort startar isproduktionen automatiskt igen.

Stänga av apparaten

- Tryck på på/av-knappen för att stänga av apparaten helt.

RENGÖRING

Automatisk rengöring/ avkalkning

ANVISNING

Stäng inte av apparatens strömförsörjning under automatisk rengöring.

BEEZER® IceCube mini har ett automatiskt rengöringsprogram. Rengöringen tar cirka 5 minuter och behöver göras efter varje användning av apparaten.

- Fyll på kranvatten i vattenbehållaren (4) upp till MAX-markeringen.
- Håll på/av-knappen intryckt för att öppna rengöringsprogrammet. Apparaten startar den automatiska rengöringen. Alla tre funktionsknappar blinkar efter varandra. Apparaten växlar automatiskt till standbyläge när rengöringsprogrammet har avslutats.

Avkalkning

Information:

Hur ofta du behöver avkalka apparaten beror på hur hårt det lokala dricksvattnet är.

- Lös upp 2 till 3 matskedar citronsyrapulver i en liter ljummet vatten och fyll vattnet i vattenbehållaren (4).
- Starta det automatiska rengöringsprogrammet.
- Upprepa sedan det automatiska rengöringsprogrammet minst 3 till 4 gånger med färskt vatten utan citronsyra

innan du startar en ny cykel för isproduktion.

Tömma ut restvatten

- Ställ BEEZER® IceCube mini nära bordskanten.
- Håll en tillräckligt stor behållare under vattenavloppet och öppna avtappningspluggen (7) på apparatens undersida.

Information:

Du kan även hålla BEEZER® IceCube mini över diskhon.

Manuell rengöring

- Dra ut stickkontakten (13) innan rengöring.
- Öppna locket (1) och ta försiktigt bort eventuella kvarvarande isbitar och främmande föremål!
- Ta ut isbitsbehållaren (3).

Regelbunden rengöring

ANVISNING

Skador på apparaten:

Använd aldrig skurpulver eller hårda rengöringsredskap.

Information:

Rengör apparaten in- och utvändigt med ljummet diskvatten.

Skölj apparaten noggrant före nästa användning.

- Rengör insidan, isbitsbehållaren (3), vattenbehållaren (4), isskrapan (2), alla ytor som kan komma i kontakt med isbitar och åtkomliga avloppssystem.
- Byt vatten i vattenbehållaren minst en gång om dagen för att säkerställa den hygieniska kvaliteten på isbitarna. Om apparaten inte ska användas under en längre tid, låt det återstående vattnet rinna ut och rengör sedan apparaten noggrant.

Rengöra filtersilen

ANVISNING

Pumpen kan skadas:

Använd aldrig apparaten utan filtersil (12).

Beroende på hur du använder apparaten behöver du regelbundet rengöra filtersilen i vattenbehållaren (4). På så sätt förhindrar

du att vattentilloppet sätts igen på grund av kalkavlagringar.

- Ta ut isbitsbehållaren (3) ur vattenbehållaren.
- Skölj filtersilen under rinnande vatten.
- Sätt in filtersilen och isbitsbehållaren igen.

Rengöring när apparaten inte används

SE UPP!

Kontamineringsrisk:

Om apparaten inte används under en längre tid finns det risk för kontaminering. Rengör vid dessa fall apparaten enligt beskrivningen nedan.

- Rengör vattenbehållaren (4) om den inte har använts på mer än 48 timmar.
- För att undvika mögelbildning behöver apparaten stängas av, avfrostas, rengöras och torkas om den inte används under en längre tid.

Information:

Efter varje rengöring ska locket (1) vara öppet så att fukten kan komma ut.

FÖRVARING/UNDERHÅLL

BEEZER® IceCube mini måste transporteras och förvaras upprätt.

BEEZER® IceCube mini är underhållsfri.

REACH-FÖRORDNINGEN

Se www.ritterwerk.de

KASSERING AV ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL



Den här symbolen anger att denna produkt inte får kasseras tillsammans med osorterat, kommunalt avfall. Det finns ett separat (gratis) system för insamling och retur av elektriska och elektroniska, uttjänta apparater. Kontakta kommunen

eller affären där du köpte produkten för ytterligare information. Genom att se till att denna produkt kasseras enligt föreskrift hjälper du till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa samt återvinna de naturliga resurserna.

SERVICE, REPARATIONER OCH RESERVDLAR

Kontakta den lokala kundtjänsten för service, reparation och reservdelar!

Se www.ritterwerk.de

TEKNISKA DATA

Apparaten uppfyller CE-föreskrifterna.

Nätspänning/effektuttag: se typskylt på apparatens undersida

apparater som har sålts inom EU. Garantivillkoren finns på www.ritterwerk.de/warranty.




GARANTIFÖRSÄKRAN

För BEEZER® dryckeskylare från ritter ger vi en 2-årig tillverkargaranti, räknat från inköpsdatum och enligt EU:s garantidirektiv. Dina lagstadgade garantianspråk enligt § 437 ff. BGB (tyska civillagen) påverkas inte av detta. Tillverkargarantin gäller för alla

FELSÖKNING

Problem	Förklaring/lösning
Isstråpan överför inte is till isbitsbehållaren.	Isflisor har fastnat på isstråpan och blockerat den. Kontrollera att vattenbehållaren står vågrätt. Andra möjliga orsaker är att strömförsörjningen har avbrutits eller att på/av-knappen har tryckts in under en cykel för isproduktion. Skjut försiktigt isstråpan mot baksidan av huset med fingret och tryck sedan på på/av-knappen för att starta om apparaten.
Kompressorn fungerar inte som den ska och gör ett surrande ljud.	Nätspänningen är lägre än rekommenderat. Stäng av apparaten, kontrollera nätspänningen och starta endast apparaten igen när nätspänningen uppfyller apparatens krav.
Indikeringen "Vattenbehållaren tom" lyser.	Det finns för lite eller inget vatten i apparaten. Fyll apparaten med dricksvatten upp till MAX-markeringen. Tryck på på/av-knappen för att starta om apparaten. Pumpen är fylld med luft. Tryck på på/av-knappen för att starta om apparaten.
Indikeringarna/funktionsknapparna på kontrollpanelen lyser inte.	Kontrollera säkringen i fastighetsinstallationen och/eller strömförsörjningen. Om det inte löser problemet, kontakta ritters kundtjänst.
Cykeln för isproduktion verkar ha körts normalt men apparaten producerade inga isbitar.	Kompressorn har inget köldmedium, är skadad eller fläktn motorn är skadad. Kontakta ritters kundtjänst.
Alla indikeringar/funktionsknappar blinkar samtidigt.	Vattenbehållaren är igensatt av is. Dra ut stickkontakten och ta bort isen under isstråpan. Anslut sedan apparaten till strömförsörjningen igen och tryck på på/av-knappen. Efter 3 minuter startar apparaten automatiskt igen. Motorn är blockerad, har lossnat eller är skadad. Kontakta ritters kundtjänst. Mikrobrytaren är skadad. Kontakta ritters kundtjänst.
När isbitsbehållaren är full, visas inte symbolen "Isbehållaren full".	Isnivåsensorn är skadad. Kontakta ritters kundtjänst.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

Sembol	Açıklama
	CE işareti: Ürün, Avrupa Birliği genelinde yürürlükte olan gereklilikleri karşılar özelliğindedir.
	Bu ürün 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sürülmüştür. Ürün normal evsel atıklar ile birlikte imha edilemez. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, cihazın ayrı olarak toplanması gerektiğini göstermektedir.
	Yanıcı maddelere karşı uyarı

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli bir cihaz kullanılırken yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik talimatlarına her zaman uyulmalıdır:

- Bu cihaz, ev ortamında ve dükkan ve ofislerin personel mutfaklarında, tarım alanında, otellerdeki, pansiyonlardaki ve diğer konaklama tesislerindeki misafirler tarafından, oda kahvaltı hizmeti veren pansiyonlarda ve Catering alanında kullanım gibi benzer uygulama alanlarında kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz ev ortamında kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir.
- Cihazı asla sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyiniz.

- Yalnızca cihaz ile birlikte teslim edilen aksesuarları kullanın.
- UYARI: Cihaz kurulurken elektrik kablosunun sıkışmadığından veya zarar görmediğinden emin olunmalıdır.
- Kurulum esnasında elektrik kablosunu bükmeyin.
- Elektrik kablosunun sıcak veya keskin kenarlı nesnelere temas etmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. Elektrik kablosunu çalışma yüzeyinin kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- UYARI: Taşınabilir çoklu prizleri veya güç kaynağı ünitelerini cihazın arkasına yerleştirmeyin.
- UYARI: Havalandırma açıklıklarını kapatmayın.

- Kompresörün zarar görmesini önlemek için ana güç anahtarını çok sık açıp kapatmayın (en az 5 dakika bekleyin).
- Kurulum esnasında yakındaki duvarlardan ya da diğer sınırlardan yaklaşık 15 cm'lik yeterli bir mesafe olduğundan emin olun.
- Cihazı, yalnızca sağlam bir yüzeye güvenli bir şekilde yerleştirildikten sonra kullanın. Taşıdıktan sonra, tekrar çalıştırmadan önce cihaz en az 2 saat hareketsiz kalmalıdır. Kapağı en az 2 saat açık bırakın.
- Bu ürünü ters çevirmeyin ve 45°'den fazla eğmeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı ya da tecrübesi ve/veya bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında ya da cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım işlemleri, 8 yaş üzeri ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı yalnızca bilgi etiketindeki bilgilere uygun AC gerilimine sahip olan bir elektrik prizine bağlayınız.
- Çalışır durumdaki cihazı daima gözetim altında tutun.
- UYARI: Soğutucu madde devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Üretici tarafından önerilen tipte olmayan elektrikli cihazları soğutucu bölmesinin içinde çalıştırmayın.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdikleri haricinde başka mekanik tertibat ya da farklı araçlar kullanmayın.
- UYARI: Cihazı yalnızca yetkili bir atık bertaraf merkezinde imha edin. Açık aleve maruz bırakmayın.
- UYARI: Yalnızca içme suyu ile doldurun.
- UYARI: Bu cihazda örneğin yanıcı sera gazı içeren aerosol kapları gibi patlama tehlikesi barındıran maddeleri muhafaza etmeyin.

- Bu cihazın enerji tasarrufu modu kapalı moddur. Güç tüketimi: maks. 0,5 watt.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Çalıştırma arızaları meydana gelirse mutlaka elektrik fişini prizden çekin. Fişi çekerken kablodan değil fişten tutunuz.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayınız. Cihazı asla yağmura veya başka bir nem kaynağına maruz bırakmayınız. Cihaz suya düşerse önce fişini prizden çekiniz ve sonra cihazı sudan çıkarınız. Sudan çıkardıktan sonra, tekrar kullanmaya başlamadan önce cihazı bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
- Cihazın parçalarından birinin hasar görmesi durumunda, cihazı hemen durdun ve ritter Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Tehlikeli durumların oluşmasını önlemek amacıyla, hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, teknik servis veya benzer niteliklere sahip yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Yaralanma tehlikesi

- Cihazı yalnızca iyi havalandırılan bir odada kullanın! BEEZER® IceCube mini kapalı dolaplara monte edilmemeli veya buralarda depolanmamalıdır! Cihaz yeterince havalandırılmayan bir odada çalıştırılırsa soğutucu madde devresinin sızıntı yapması durumunda yanıcı bir gaz-hava karışımı ortaya çıkabilir!
- Soğutucu madde devresi zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın! Bu durumda oda yeterince iyi şekilde havalandırılmalı ve olası tutuşma kaynakları odadan uzaklaştırılmalıdır.
- Cihazda örneğin yanıcı sera gazı içeren aerosol kapları gibi patlama tehlikesi barındıran maddeleri muhafaza etmeyin.
- Soğutucu madde (R600a) yanıcıdır.
- Soğutucu madde (R600a) cihazın soğutucu madde devresinde bulunur. Çevre açısından oldukça uyumlu olan bir doğal gazdır ancak yanıcıdır. Cihazın taşınması ve kurulumu sırasında soğutucu madde devresinin hiçbir bileşeninin zarar görmemesine dikkat edin.

Soğutucu devresi hasar görmüşse:

- Açık alevlerden ve ateşleme kaynaklarından kaçının.
- Cihazın bulunduğu alanı iyice havalandırın.

Yanıcı soğutucu maddeyi ve cihazda kullanılan itici gazı yerel mevzuata uygun şekilde bertaraf edin.

- Çalışma sırasında kompresörün ve kondansatörün yüzeyinin daha yüksek sıcaklıklara ulaşması normaldir. Çevredeki alanlar çok sıcak olabilir.

Kıtapçığın ön ve arka yüzlerinde bulunan grafikleri açın.

Cihazı çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyunuz. Kullanım kılavuzunu saklayın ve cihazı başka birine verdiğinizde kılavuzu da beraberinde verin.

Ayrıca güncel kullanım kılavuzuna www.ritterwerk.de adresinden de erişebilirsiniz.

KULLANIM AMACI

Der BEEZER® IceCube mini buz küpü üretmek için tasarlanmıştır. BEEZER® IceCube mini ev ortamında kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir. Amacına uygun olmayan veya hatalı kullanım, ciddi yaralanmalara ya da cihazın arızalanmasına neden olabilir. Bu gibi durumlarda garanti geçerliliğini yitirir ve üretici firmanın sorumluluğu sona erer.

FONKSİYON AÇIKLAMASI

BEEZER® IceCube mini ile günde 12 kg'a kadar buz küpü üretilebilir. BEEZER® IceCube 8 buz küpü üretmek için yaklaşık 8-9 dakika gerektirir. Cihaz iki farklı boyutta buz küpü üretebilir. Cihaz, üzerindeki fonksiyon tuşları ile çalıştırılır.

Açma/Kapama tuşu ile cihaz açılıp kapatılır. "SMALL" ve "LARGE" fonksiyon tuşları ile buz küpü boyutu ayarlanabilir. Cihaz, kumanda panelindeki (5) göstergeler aracılığıyla hangi modda olduğunu gösterir.

GÖSTERGELER



Buz dolu



Buz üretimi



Su boş

ÇALIŞTIRMA

Hazırlık

- Cihazı dikkatli bir şekilde kutusundan çıkarın ve kutudaki tüm parçaları ve koruyucu folyoları çıkarın.
- Kutudaki tüm parçaları ambalajı ile birlikte muhafaza edin. Ambalaj parçalarını daha sonraki bir tarihte atarken profesyonel bertaraf için geçerli yasal hükümlere uyulmalıdır.

DİKKAT;

Patlama tehlikesi:

Sistem hasar görmüşse cihazı çalıştırmayın! Bu durumda oda yeterince iyi şekilde havalandırılmalı ve olası tutuşma kaynakları odadan uzaklaştırılmalıdır.

- Kapağı (1) açın, buz küpü haznesini (3) çıkarın ve su tankına (4) içme suyu doldurun.

Bilgi:

Su tankında bir MAX işareti bulunur. Doldurulan su miktarı MAX işaretini aşmamalıdır. Yanlışlıkla fazla su doldurmuşsanız fazla suyu boşaltın (bkz. "Kalan suyu boşaltma").

- Buz küpü haznesini tekrar yerine yerleştirin.

Cihazın yerleştirilmesi

- BEEZER® IceCube mini'yi prize yakın olacak şekilde düz, kaymayan ve sudan etkilenmeyen bir zemin üzerine yerleştirin.
- Havalandırma deliklerinin (10) üzerini örtmemeye de dikkat edin. Bunun için çevreleyen duvarlardan en az yaklaşık 15 cm mesafe bırakın.

Bilgi:

BEEZER® IceCube mini dik vaziyette taşınmalı, depolanmalı ve işletilmelidir. Cihazı çalıştırmadan önce en az 2 saat boyunca hareket ettirmeyin.

ÇALIŞMA

Bilgi:

- Kapağın (1) uzun süre açık kalması cihaz bölmelerindeki

sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.

- İlk üç buz üretim döngüsü sırasında üretilen buz küpleri daha küçük ve düzensiz şekilli olabilir.
- Hızlı donma nedeniyle buz küpleri bulanık görünebilir. Bu durum suyun içinde hapsolan havadan kaynaklanır ve kaliteyi veya tadı etkilemez.
- Kompresör durduğunda (örneğin su eksikliği veya buz küpü haznesinin dolu olması nedeniyle), yeniden başlatma/ devam ettirme ancak 3 dakika sonra mümkündür.

Çalıştırma

- Elektrik kablosunu prize takın.
- Kumanda panelindeki (5) göstergeler bir saniye yanar ve sonra tekrar söner.
- Cihazı açmak için açma/kapama tuşuna basın.

Açma/kapama tuşu yanmaya devam eder ve cihaz bekleme modundan buz üretim moduna geçer. "Buz üretimi" göstergesi yanar.

Buz üretimi

- "Buz üretimi" fonksiyon tuşuna basın.

Cihaz varsayılan olarak büyük buz küpleri üretmeye başlar.

"LARGE" fonksiyon tuşu yanar.

- Buz küpü boyutunu değiştirmek isterseniz "SMALL/LARGE" fonksiyon tuşlarına dokununuz.

Değişiklik yapmadan önce o anda devam eden 2. buz üretim döngüsünün tamamlanmasını bekleyin.

Bilgi:

Su seviyesi düşükse "Su boş" göstergesi yanar. Su seviyesini MAX işaretine kadar tamamlayın, açma/kapama tuşuna basın ve buz üretim döngüsünü yeniden başlatın.

- Cihaz çalışmaya başladığında buz üretim döngüsü kesintisiz olarak devam eder.
- Döngüyü durdurmak için açma/kapama tuşuna basın.

Buz küpü haznesi (3) dolduğunda cihaz buz üretim döngüsünü otomatik olarak durdurur ve “Buz dolu” göstergesi yanar. Taşmayı önlemek için buzları çıkarın. Buzlar çıkarıldıktan sonra buz üretimi otomatik olarak yeniden başlar.

Kapatma

- Cihazı tamamen kapatmak için açma/kapama tuşuna basın.

TEMİZLİK

Otomatik temizlik / kireç çözme

NOT:

Otomatik temizlik sırasında cihazın elektrik bağlantısını kesmeyin.

BEEZER® IceCube mini otomatik bir temizlik programına sahiptir. Temizlik yaklaşık 5 dakika sürer ve cihazın her kullanımından sonra yapılmalıdır.

- Su tankını (4) içme suyu ile maksimum işaretere kadar doldurun.
- Temizlik programını başlatmak için açma/kapama tuşunu basılı tutun.

Cihaz otomatik temizliği başlatır. Üç fonksiyon tuşu sırayla yanıp söner.

Temizlik programı tamamlandıığında cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer.

Kireçten arındırma

Bilgi:

Temizliğin gerekli sıklığı yerel içme suyunun sertliğine bağlıdır.

- 2 ila 3 yemek kaşığı sitrik asit tozunu bir litre ılık suda çözün ve suyu su tankına (4) doldurun.
- Otomatik temizlik programını başlatın.
- Ardından yeni bir buz üretim döngüsü başlatmadan önce sitrik asit içermeyen taze su ile otomatik temizlik programını en az 3-4 kez tekrarlayın.

Kalan suyu boşaltma

- BEEZER® IceCube mini'yi bir masa kenarına yerleştirin.
- Yeterince büyük bir kabı su tahliye çıkışının altına tutun ve cihazın alt tarafındaki boşaltma tapasını (7) açın.

Bilgi:

Alternatif olarak suyu boşaltmak için BEEZER® IceCube mini'yi bir lavabonun üzerinde de tutabilirsiniz.

Manuel temizlik

- Temizlikten önce elektrik fişini (13) çekin.
- Kapağı (1) açın ve kalan buz küplerini ve varsa yabancı maddeleri dikkatlice çıkarın!
- Buz küpü haznesini (3) çıkarın.

Düzenli temizlik

NOT:

Cihazın zarar görmesi:

Asla aşındırıcı temizlik tozları veya sert temizlik araçları kullanmayın.

Bilgi:

Cihazın iç ve dış yüzeylerini temizlemek için ılık bulaşık suyu kullanın. Bir sonraki kullanımdan önce cihazı iyice durulayın.

- İç kaplamayı, buz küpü haznesini (3), su tankını (4), buz kazıyıcıyı (2) ve buz küpleri ile temas edebilecek tüm yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini temizleyin.
- Buz küplerinin hijyenik kalitesini sağlamak için su tankındaki suyu günde en az bir kez değiştirin. Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa kalan suyu boşaltın ve ardından cihazı iyice temizleyin.

Filtre süzgecini temizleme

NOT:

Pompanın zarar görmesi:

Cihazı filtre süzgeci (12) olmadan asla çalıştırmayın.

Cihazın gerçek kullanım sıklığına bağlı olarak su tankındaki (4) filtre süzgecini düzenli olarak temizle-

yin. Böylece kireç birikintilerinin su girişini tıkaması önlenir.

- Buz küpü haznesini (3) su tankından çıkarın.
- Filtre süzgecini akan su altında durulayın.
- Filtre süzgecini ve buz küpü haznesini tekrar yerine yerleştirin.

Ara sıra

DİKKAT;

Kontaminasyon riski:

Cihaz uzun süre kullanılmadığında kontaminasyon riski oluşur. Bu durumda cihazı aşağıda açıklandığı şekilde temizleyin.

- Su tankı (4) 48 saatten uzun süre kullanılmadıysa temizleyin.
- Küf oluşumunu önlemek için cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa kapatılmalı, buzları çözülmeli, temizlenmeli ve kurutulmalıdır.

Bilgi:

Her temizlik işleminden sonra nemin dışarı çıkabilmesi için kapak (1) açık bırakılmalıdır.

SAKLAMA/BAKIM

BEEZER® IceCube mini dik vaziyette taşınmalı ve depolanmalıdır.

BEEZER® IceCube mini bakım gerektirmez.

REACH YÖNETMELİĞİ

www.ritterwerk.de web sitesine bakın.

ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK HURDA CİHAZLARIN BERTARAF EDİLMESİ



Bu sembol, bu ürünün ayrıştırılmamış belediye atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini belirtir. Elektrikli ve elektronik hurda cihazların toplanması ve iadesi için ayrı (ücretsiz) bir sistem mevcuttur. Ayrıntılı bilgi için lütfen belediyenize veya ürünü satın aldığımız mağazaya

başvurun. Bu ürünün usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı için oluşabilecek olumsuz sonuçların önlenmesine ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olabilirsiniz.

SERVİS, ONARIMLAR VE YEDEK PARÇALAR

Servis, onarımlar ve yedek parçalar için lütfen bulunduğunuz bölgedeki müşteri hizmetlerine başvurun!

www.ritterwerk.de web sitesine bakın

TEKNİK BİLGİLER

Bu cihaz CE işareti taşımaktadır. Şebeke gerilimi/elektrik tüketimi: Cihazın arkasındaki bilgi etiketindedir.

GARANTİ BEYANI

Bu ritter BEEZER® IceCube mini için satın alma tarihinden itibaren geçerli olacak şekilde ve AB garanti direktiflerinin

kapsamına uygun nitelikte 2 yıllık üretici garantisi sunuyoruz. BGB (Almanya Medeni Kanunu) § 437 ve devamı kapsamındaki yasal garanti haklarınız bu düzenlemeden etkilenmez. Üretici garantisi, Avrupa Birliği içinde satılan tüm cihazlar için geçerlidir. Garanti koşullarını www.ritterwerk.de/warranty adresinde bulabilirsiniz.

HATA GİDERME

Sorun	Açıklama/Çözüm
Buz kazıyıcı buzlu buz küpü haznesine taşıyor.	Buz parçaları buz kazıyıcıya yapışmış ve onu bloke etmiş olabilir. Su tankının yatay konumda olup olmadığını kontrol edin. Diğer olası nedenler arasında elektrik beslemesinin kesilmesi veya buz üretim döngüsü sırasında açma/kapama tuşuna basılması bulunur. Buz kazıyıcıyı parmağınızla dikkatlice gövdenin arka tarafına doğru itin ve ardından cihazı yeniden başlatmak için açma/kapama tuşuna basın.
Kompresör düzgün çalışmıyor ve uğultulu bir ses çıkarıyor.	Şebeke gerilimi önerilen değer altındadır. Cihazı kapatın, şebeke gerilimini kontrol edin ve şebeke gerilimi cihazın gereksinimlerini karşılayana kadar cihazı tekrar çalıştırmayın.
"Su boş" göstergesi yanıyor.	Cihazda çok az su vardır veya hiç su yoktur. Cihaza MAX işaretine kadar içme suyu doldurun. Cihazı yeniden başlatmak için açma/kapama tuşuna basın. Pompa hava ile dolmuş olabilir. Cihazı yeniden başlatmak için açma/kapama tuşuna basın.
Kumanda panelindeki göstergeler/fonksiyon tuşları yanmıyor.	Ev tesisatındaki sigortayı ve/veya elektrik beslemesini kontrol edin. Sorunu bu şekilde gideremezseniz ritter müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Buz üretim döngüsü normal şekilde tamamlanmış görünüyorsa ancak cihaz buz küpü üretmedi.	Kompresörde soğutucu madde yoktur, kompresör hasarlıdır veya fan motoru hasarlıdır. ritter müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Tüm göstergeler/fonksiyon tuşları aynı anda yanıp sönüyor.	Su tankı buz nedeniyle tıkanmıştır. Elektrik fişini çekin ve buz kazıyıcının altındaki buzlu suyu çıkarın. Ardından cihazı tekrar elektrik beslemesine bağlayın ve açma/kapama tuşuna basın. 3 dakika sonra cihaz otomatik olarak yeniden başlar. Motor bloke olmuş, yerinden çıkmış veya hasar görmüştür. ritter müşteri hizmetleri ile iletişime geçin. Mikro şalter hasarlıdır. ritter müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Buz küpü haznesi dolu olmasına rağmen "Buz dolu" sembolü gösterilmiyor.	Buz doluluk sensörü hasarlıdır. ritter müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

BEEZER®
a brand by **ritter**

ritterwerk GmbH
Zentralkundendienst
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell
Telefon (08142) 440 16-60
Telefax (08142) 440 16-70
kundendienst@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us

Stand: 04/26
Teile-Nr. 952.638